

## 天路历程(第二部)(约翰班扬)

### 目录:

- |             |            |
|-------------|------------|
| 23、遇睿智细说从头  | 24、女徒挥泪进窄门 |
| 25、勇斗流氓悟教训  | 26、听晓谕举一反三 |
| 27、十字架前抚今追昔 | 28、神勇引导渡艰难 |
| 29、富丽宫沐浴真光  | 30、摆脱轻浮遇妙手 |
| 31、屈辱谷战场抒怀  | 32、漫话怯疑驳异端 |
| 33、该犹店喜结良缘  | 34、诛杀宰善救弱心 |
| 35、浮华镇交友除害  | 36、疑惑寨诛杀巨人 |
| 37、愉悦山牧歌回荡  | 38、卫真凭信胜困扰 |
| 39、迷魂地百折不挠  | 40、众圣徒渡越天河 |

## 作者发表《天路历程》第二部的方法

走吧

我的小书

到天涯海角去到我的第一个天路行客路过的每一个地方；

去敲那里的门扉，

如果有人问是谁，

就回答说是女基督徒来自远乡。

如果人们邀请，

你只管进去。

带着所有的孩子们，

然后，

按照你心领神会的方法告诉他们这些孩子是谁，

来自何方；

也许他们从孩子们的面目和名称，

就知道他们的身世。

但是，

如果他们还不知道

就问问他们以前是否曾接待过一个名叫基督徒的天路行客；  
如果他们确实如此，  
而且喜欢他百折不挠的方式那么就告诉他们，  
这些都是他的亲属是啊，  
就是他的妻子和儿女。

告诉他们  
女基督徒一行  
已经背井离乡，  
走上了天路，  
去寻找天国的辉煌。  
他们一路跋涉  
历尽艰辛，  
他们日日夜夜饱经风霜。  
他们曾踏过蛇堆  
力战群魔，  
也曾征服许多邪恶。  
是啊，  
接下去再告诉众人  
那些热爱天路客的护卫者他们一路上勇敢坚定；  
遵行天父的旨意，  
弃绝尘世上的一切。

走吧，  
去告诉他们那些优美的故事；  
真理的追寻者在天路上的所见所闻，  
也让他们知晓，  
天路客如何得到上帝的厚爱和关照  
他为跋涉者提供了多么华美的宫殿，  
尽管他们遇到狂风和惊涛，  
但是跟随他们的救主  
恪守他的真道，

他们还是勇敢而又镇静；  
最后将享受无限的美好。

也许他们会用热心和双手拥抱你，  
就像欢迎我在第一部讲述的故事，  
还会盛情地款待你和你的同伴，  
显示他们对天路行客的厚爱和情谊。

#### 异议之一

但是，  
如果他们不相信你是我真正的作者  
那该怎么办，  
因为有一些假冒的人盗用了天路客和他的名字，  
伪装得惟妙惟肖，  
不露破绽，  
骗取了一些人家的款待，  
而我却不知道他们进了谁家的住宅。

#### 答复

的确如此  
近来有人冒名顶替，  
剽窃我的天路故事，  
盗用我的标题。  
还有的从我的名字和书名中盗用一半，  
把这些缝制在他们的书上充当门面；  
然而，  
从它们的特征上足以看出，  
那不是我的作品，  
而是别有用心移花接木。

如果你碰到这样的人，  
唯一的办法  
就是在众人面前用你那天赋的语言，  
坦然地表白自己；  
现在没有人运用那种风格写作，  
乔装打扮也难以掩饰它们的瑕疵。

如果他们仍然对你充满疑惑，  
认为你像吉卜赛一样流浪漂泊；  
说你用玩世不恭的方法玷污乡民，  
或者用不正当的东西诱惑四邻；  
那就让我出面述说，  
我能够证明你们是天路行客。  
是啊，我将作证，  
只有你们才是我塑造的天路行客，  
无须多说。

#### 异议之二

但是；  
我也许会向众人问起他的故事，  
而那些人又对他谩骂诅咒不怀好意，  
当我在这样一个人家，  
我将如何去做，  
因为天路客们询问，  
而他们会更加仇视。

#### 答复

我的书啊；  
你不要害怕；  
那只是一些吓人的东西；  
除了没有理由的恐惧，  
它们只是虚张声势。  
我的《天路历程》已经走遍天涯海角，  
但是我从来就不知晓，  
不论在强国还是弱邦，  
它被人轻蔑，  
视如敝展。

在法国和佛兰德，  
人们互为仇敌，

而我的天路行客却被双方尊为贵友和兄弟。

在荷兰

据我所知我的《天路历程》比黄金还有价值。

苏格兰高地人和野蛮的爱尔兰人异口同声说应该和我的主人公成为知己。

在新英格兰地区形势令人鼓舞

我的书在那里受到特别热情的关注它

穿上新衣

戴上珍宝，

披挂整齐，

使它的容貌和肢体更加华丽。

我的主人公步履优雅，

仪态万方使千万人为他赞美歌唱。

如果你走得更靠近自己的家，

可以看到我的天路客无所惧怕；

城市和乡村都敞开胸怀热烈地欢迎和盛情地款待。

即使我的主人公只是从那里路过，

他们也会万人空巷

情不自禁地微笑迎接。

勇敢的斗士们拥抱我的天路行客，

用满腔的热忱表明他们的爱慕和寄托

说它远远胜过大部头的书籍，

我那云雀比老鹰还要矫健得多。

还有年轻的妇女和青春淑女

对我的主人公也是倍加爱护在她们的柜橱、怀中和心里，

都有《天路历程》的位置

因为它通过有益的谈吐为女性们解开如此美好的谜底

她们从刻苦的阅读中得到加倍的收益，

我敢说，

她们得到的奖赏胜过金子。

如果孩童们从街上走过遇见我那圣洁的天路行客  
他们会致敬祝福，  
并且会说，  
他是当今惟一的年轻小伙儿。

即使从未见过他的人  
听了他的故事也会由衷敬佩甚至渴慕与他结交  
听他讲述那些他所熟知的天路行客的业绩。

是的，  
有些人一开始并不爱他，  
甚至叫他笨蛋傻瓜；  
但是如今见到他并听了他的故事，  
就会说他值得称赞，  
还会请他到他们所爱的人们那里。

因此  
我的《天路历程》第二部，  
你不用害怕出头露面，  
也不用担心受到伤害；  
因为在你之前问世的作品受到好评，  
而你又带了另外一个宝库  
随后到来不论对年轻人、老年人、彷徨者  
还是坚定追求的人那些东西都一样美好，  
一样丰富；  
一样大有裨益。

异议之三

但是有人会说，  
他的笑声太大，  
有的会说  
他的头颅高耸云端，  
也有的说，

他的话语和故事太隐晦  
他们不知道如何凭自己寻找他的足迹。

答复

我想，  
有人会说，  
不论他的笑声还是呼求，  
都可以从他那泪眼中猜出缘由有些事情就具有这种功效，  
使痛心的人也发出会心的笑声。  
当雅各看见拉结带着羊群，  
他一面亲吻她，  
一面热泪直流。

因此有人说，  
他的思想难以琢磨这正是智慧深邃的结果；  
他用斗篷遮蔽自己的身体激起人们的兴趣去寻找真理；  
那些似乎隐藏在朦胧的字里行间的事情，  
只要用虔诚的心不懈追求，  
就会理解那些话语的含义，  
那是一些用隐秘的措辞说出的真理。

我也知道运用隐秘的比喻会比强行灌输更加有力  
因为它会更快地占据人的心思，  
胜过不惜用比喻的措辞。

因此  
我的书籍，  
不要让气馁妨碍你的传播；  
看吧，  
我要送你去远行，  
不是到敌人那里去而是去看望旧朋新友；  
在那里你和你的天路行客，  
还有你的故事，  
都会被热情的臂膀所拥抱。

此外

我的第一个天路行客还没有揭示的层面你  
我的下一个勇敢的天路行客会说  
基督徒在天路上锁着的东西，  
美好的女基督徒会用她的钥匙开启。

异议之四

可是有的人不喜欢你第一部的讲述，  
他们认为那是虚构的传奇  
因此视如敝履；  
如果遇到这样的人，  
我该说些什么，  
我是否对他们嗤之以鼻，  
就像他们对我不屑一顾？

答复

我的女基督徒  
如果你遇见这样的人，  
一定要用深情的方式问候他们；  
不要用辱骂回报他们的辱骂而是用微笑抚平他们的愁眉。  
也许是由于本性  
或者听信谗言他们才这样趾高气扬  
或者吹毛求疵。

有人不喜欢干酪，  
有人不喜欢鱼肉，  
有人不喜欢朋友  
甚至厌恶自己的家庭和住处；  
有人害怕猪，  
蔑视小鸡，  
爱家禽并不胜过爱布谷鸟和猫头鹰。  
我的女基督徒，



让他们自己选择吧，  
尽管去寻找那些你所喜悦的人们，  
决不要抗争，  
而要用谦卑的心为他们展示一个天路行客的丰姿。

走吧，  
我的小书  
向接待欢迎你的人们展示，  
那些你对其他人封闭的奥秘；  
使揭示的真理对他们有益，  
使他们弃恶从善，  
得到祝福走上比什么都美好的天路。

就这样去吧，  
告诉众人你到底是谁  
我是女基督徒  
我现在的角色就是和我的四个儿子一起向人们表明，  
做一个天路行客的命运和意义。

还要告诉人们  
和你同走天路的是谁她怎样和你走到了一起；  
告诉他们，  
“这是我的邻居 名叫慈悲，  
她多年以来就和我一起奔走天路。  
来吧，  
看一看她那纯洁的脸庞学会如何辨明懒汉和天路行客！”  
是啊，  
让少女们向她学习，  
如何珍视未来世界的荣美。  
当步履轻盈的少女跟随上帝，  
让他惩治那些执迷不悟的罪人。  
就像当年青年人高呼“和散那！”  
而罪人们却对他嘲弄褻读。

接下去再告诉他们“诚信老人”的故事，

你会发现他满头白发；  
踏着天路客的足迹；  
是啊；  
告诉他们这位老人多么正直纯朴，  
他怎样背负十字架跟随慈爱的救主；  
对于那些白发老人来说，  
他也许是个启迪：  
爱主我神，  
为罪哀泣。

还要告诉他们怯疑先生如何走上天路，  
他的时光曾经多么寂寞孤苦；  
他如何在恐慌中流泪呼喊，  
以及最终怎样赢得令人欢欣的奖赏。  
尽管曾经精神颓废，  
他确实是个好人，  
现在他当之无愧，  
而且继承了永生。

也告诉他们“愚钝先生”的故事，  
他不但在以前，  
而且到现在也一直走在后面；  
别忘了告诉人们；  
他如何差点儿丧命，  
一个名叫神勇的人如何使他死里逃生。  
这个人诚实可信，  
尽管貌不惊人，  
但是人们可以从他的脸上看到真正的虔诚。

然后告诉他们踌躇先生的故事，  
一个拄着拐杖的人，  
但是很少过失告诉人们愚钝先生和他如何一往情深，  
他们的观点又是如何保持一致。  
让大家都知道，  
尽管他们生来软弱但是有时一个人会歌唱，

另一个人则跳舞。

不要忘记那个名叫“真理斗士”的人，  
尽管他很年轻，  
但是意气风发。  
告诉大家他富有勇敢坚定的意志，  
谁也不能使他中途放弃；  
神勇和他如何忍无可忍，  
一举横扫疑惑寨，  
诛灭绝望巨人！

不要忽略了失望先生，  
也不要忘记他的女儿惊恐女士，  
虽然他们的往事不堪回首，  
而且在有些人看来上帝对他们不再眷顾；  
但是他们稳步缓行，  
信念在胸，  
最后终于发现天路行客的救主是良师益友。

我的书啊！  
当你把这一切向世人述说，  
然后就转身回来，  
拨动这些琴弦鼓瑟，  
它们就会发出美妙的旋律，  
只要你的手轻轻触摸。  
它们会使病子跳跃如鹿，  
使巨人坍塌惊愕把那些藏在你内心的谜一个个说出  
，再详细地解释；  
对于其他的玄机妙语，  
先放在那里，  
那些想象力丰富的人将发现真谛。

对于那些热爱我和我的作品的人，  
愿这本小书成为一个祝福  
希望那些购买它的人不至于后悔说他白花了钱而没有买到有用的东西。

是啊，但愿这第二个天路客结出硕果  
使每一个虔诚的天路行客都得到鼓舞  
也劝说那些误入歧途的丧失灵魂，  
使他们的脚印和心灵都回归公义的坦途。

——这就是作者约翰班扬虔诚的祷告

## 23、遇睿智细说从头

亲爱的读者，不久以前，我为你们讲述了我在梦中耳闻目睹的基督徒的天路历程，特别是他在挺进大国的途中所经历的种种危险和艰难。我为此而感到欣慰，你们也开卷有益。我曾经给你们讲过，他的妻子和儿女不愿意跟他一起走，而他又不愿意留在那座毁灭城遭受灭顶之灾，所以，就像我后来为你们讲述的那样，他只好一人离家出走，踏上了奔走天路的征途。

以往我经常到基督徒离开的那个地方去旅行；但是，由于事务繁多，我有很长一段时间没有到那里去了。直到现在，我才找到一个机会，去看看那些留下来的人们的情况，以便给你们一个交代。最近，由于一些与那边有关的事情，我又一次踏上了那条路。我带着行李来到离毁灭城大约三里路远的一个树林子里，在那里躺下，当我睡熟了以后，又做了一个梦。

我在梦中看见，一位上了年纪的绅士来到我躺卧的地方。因为他有一段路要和我一起走，我便起身和他同行。就像同行的旅客通常所做的那样，我们一边走，一边开始交谈。我们共同关心的问题正好与基督徒和他的旅程有关。于是，我就和那个老人开始了这样一番谈话。

“先生，”我问，“我们左边那个低洼处的城镇是什么地方？”

那位名字叫做“睿智”的老先生说：“那里就是毁灭城，一个人口稠密的地方。但是，居住在那里的都是一些道德败坏、游手好闲的人。”

“我刚才就猜想是那座城，”我说，“我到那里去过一次。我知道您说的一点儿也不假。”

“完全是真的！”睿智说，“但愿我对居住在那里的人们能说一些好听的话，可惜找不出来。”

“嗯，先生，”我说，“我看得出您是一位好心肠的人。您喜欢听好的，也喜欢说好的。请问，您有没有听说过那个城里有一个人，不久前离开那里，奔走天路，后来他怎么样了？他的名字叫做基督徒。”

“他呀，听说过！”睿智说，“嗯，我还听说过他一路上经历了不少艰难险阻，有骚扰、麻烦和争战，有囚禁、哭泣和呻吟，还有惊骇和畏惧等等。此外，我必须告诉你，我们这里的人都在议论他。只有少数几家，在听说他和他的经历之后，便不再过问，因此不知道他大路历程的详细情况。是呀，我认为有理由这样说，他那冒险的旅程已经博得了许多人的赞许和祝福。尽管在他还没有离开的时候，大家都说他是一个傻瓜，但是现在他走了，大家都高度称赞他。因为大家都听说，不论他走到哪里，都是一个铁骨硬汉。哼，很多横下决心决不像他那样冒风险的人，现在也对他的丰厚收获垂涎欲滴了。”

“如果他们认为那一切都是真的，”我说，“就会相信基督徒在那里生活得很好，因为他如今住在生命的源头，生活在生命的源泉里。在那里，他应有尽有，而没有辛劳，没有悲痛，也没有任何忧伤的事情。你知道人们都怎么说他吗？”

“还能说什么！”睿智说，“提起他来，人们众说纷纭，不一而足。有人说他穿着白衣行走，他的脖子上戴着金色的项链，他的头上戴着黄金的冠冕，上面镶嵌着珍珠。有的说，在他的天路历程中不时出现的闪光天使，现在是他的亲密同伴，他们在天堂里住在一起，就和我们邻里之间相处一样。此外，大家都断然肯定，天国之王已经在天庭中赐给他一所豪华舒适的住宅，他在那里每天都和上帝一起吃喝，一起行动，一起交谈。天国之王，万有的主宰，用微笑表示对他的满意，用宠爱表示对他的悦纳。”

“此外，”睿智说，“还有人认为基督徒的主，也就是那个国度的君王，不久就要来到这些地方，而且要问清楚，为什么他的邻居们——如果他们肯说的话——看到基督徒决定要走天路的时候对他不屑一顾，百般嘲讽。那些人说，因为如令基督徒深得他的救主的厚爱，他那至高无上的君王非常关切他当初踏上天路之时所受的侮辱，所以天主会认为这些事情当初就是做在他自己身上的。这也毫不奇怪，因为基督徒当初就是出于对天主的爱才走上那条冒险的路的。”

“听到这些事情真叫人高兴。”我说，“那个可怜的人时来运转，我为他庆贺，因为现在他已经从辛劳中解脱出来，得到了安息；因为他过去流泪撒种，而现在可以欢呼收割；因为他已经远离了敌人的射程，仇恨他的人们也是鞭长莫及，无能为力。我也为这些事情到处传扬而高兴。谁能说这些事情不会对那些留下来的人产生积极的影响呢？先生，趁着我还记得很清楚，我想问您一件事儿，你听说过他的妻子和儿女有什么消息吗？可怜的人啊！我心中纳闷，不知道他们后来怎么样了。”

“你说的是女基督徒”和她的儿女吗？“睿智问道，”他们和基督徒一样，后来也奔走了天路。尽管他们一开始鬼迷心窍，不论基督徒流泪劝说还是苦苦恳求都无动于衷，但是后来他们还是回心转意，弃恶从善，终于也打点行装，跟随基督徒走上了天路。”

“太好了。太好了。”我说，“他的妻子和孩子们一起走了吗？这就更好了。”

“是真的，”睿智肯定地说，“我可以和你一一细说，因为当时我就在现场，而且对整个过程都一清二楚。”

“那么，”我问道，“看起来这件事就应该是真的了。”

“这你不用担心有假。”睿智说道，“我是说，他们全都走上了天路——那位贤慧的妻子和她的四个孩子。看起来，我们要一起走一大段路，既然如此，我就把整个过程详细地讲给你听。”

于是，他为我讲述了以下的故事：那位妇人自从带领她的孩子们走上天路，就开始叫女基督徒这个名字了。在她的丈夫越过那条通天河之后，她就再也没有听说过他的消息，她开始回首往事，思绪万千。首先，她想到的是，已经失去了自己的丈夫，想到他们之间爱情的纽带已经完全破裂。你知道，人们在回忆失去的爱情关系的时候，往往会陷于沉思而不能自拔。她想着想着，就会涕泪交流。还不止如此，女基督徒也开始反思，自己对丈夫那种不得体的举动是否就是再也见不到他的原因之一，他是否就是由于这类事情的发生而离家出走。

想到这里，以往她对自己心爱的丈夫那些刻薄无情的、虚假生硬的邪恶做法一股脑儿涌上心头，使她的良心备受谴责，感到自己罪孽深重。此外，每当她想起自己的丈夫那接连不断的长吁短叹，想起他那苦涩的泪水，想起他那内心的悲伤，想起自己如何丧心病狂地拒绝他的恳求，对他要求自己 and 孩子们一起走的竭力劝说置

之不理，她的心就像碎了一般。是呀，不论基督徒对她说什么，还是在她跟前做什么，他自己的肩膀上都背负着沉重的包袱啊！一想起这些，她就感到仿佛有一道闪电要把她的心切成两半。特别是基督徒那痛苦的呼喊总是在她的耳畔悲哀地回响：

“我到底应该怎么办才能得救？”

于是，女基督徒对她的孩子们说，“孩子们，我们全都大祸临头了。我的罪过使你的父亲离家出走；他本想带我们一起走，但是我执意不肯，我也毁了你们的前程。”

听了母亲的话以后，孩子们全都泣不成声，嚷着要去找他们的父亲。

“唉，”女基督徒说，当时我们跟他一起走本是义不容辞的事儿！如果那样，我们的日子就比现在好过得多了。尽管当初我愚笨地认为，你们父亲的烦恼是由于他迷恋于一些虚妄的东西，或者被一些忧郁的思绪所缠绕，但是我现在终于明白了，那是出自另外的动机，也就是说，他那样做是因为看见了生命之光。在我看来，由于生命之光的照耀，他才能逃出死亡的陷阱。”

孩子们听了以后又一次痛哭流涕，哭喊着：“哇，今天我们算是倒霉透了！”

第二天夜里，女基督徒做了一个梦。她梦见好像有一张羊皮纸在她面前展开，上面记载着她的所作所为。她感到自己罪孽深重，不可饶恕。接着，她在梦中痛哭起来，喊着：“主啊，开恩可怜我这个罪人吧！”她的孩子们都听见了她的哭喊声。

哭喊之后，她看到两个丑陋不堪的家伙站在她的床边，互相说道：“我们怎么处置这个娘儿们？她不论睡着了还是睡醒了都呼求怜悯。长此以往，我们就会像失去她的丈夫一样失去她。因此，我们必须采取果断措施，打消她的念头，不然的话，全世界都无法制止她成为一个天路行客。”

就在这时，她从梦中惊醒，吓得大汗淋漓，浑身颤抖不止。稍微过了一会儿，她又进入梦乡。她依稀看见自己的丈夫基督徒在一个极乐世界，和许多永生的圣徒在一起，他站在一位头顶彩虹、坐在宝座上的君王面前，弹奏手中的竖琴。她还看见，好像她的丈夫弯下腰去，面对着君王脚下的地面，说道：“我衷心感谢我主我王把我带到这个圣地来。”话音刚落，站在四周的圣者一齐欢呼，琴声大作。但是，除了基督徒和他的同伴们，任何凡夫俗子都不知道他们唱的是什么。

第二天早晨起来，她向上帝祷告后，便和她的孩子们谈话。这时，有人使劲敲门。她问了一声，说道：“如果你是奉上帝的名而来的，就请进来吧！”

“阿们！”来客回答说。接着，他推开门进来，向她问候：“祝你们全家平安！”说完又问道：“女基督徒，你知道我为什么要到这里来吗？”

女基督徒听了以后满脸通红，直打哆嗦。但是她的心由于充满渴望而开始感到温暖，她想知道他从哪里来，到这里来找她有什么要紧的事情。

“我的名字叫做奥秘。”来人说道，“我和天上的那些人住在一起。我住的那个地方谈论说，你好像有一种要到那里去的愿望。我们也听到一个传闻，说你已经意识到了自己先前的罪过，不该硬着心肠反对你的丈夫走天路，不该愚弄你的孩子们。”

“女基督徒，”奥秘继续说，“仁慈的救主派我到这里来告诉你，他是一位愿意饶恕众人的神，他乐意广行赦免。他也想让我告诉你，他邀请你去见他的面，去赴他的宴席，他将用天堂里最好的东西款待你，把你祖先雅各的世袭财富赐给你。”

他继续说道：“基督徒，就是你那离家出走的丈夫，这会儿就在上帝的面前，和成千上万的圣者在一起，可以永远看到那掌管生命的上帝的面容。当他们听到你迈进天父的国度里面那脚步声的时候，都会欢欣鼓舞。”

听了这些话，女基督徒感到非常窘迫不安，便低头不语。奥秘继续说：“女基督徒，这里有你的一封信，是你丈夫的君王托我带给你的。”她接过信来，打开信封，马上闻到一股无比芬芳的香味，再看那信，原来是用金字写的。信中写到，君王希望她踏着丈夫基督徒的足迹奔走天路，因为那是通往天城的道路，只有走这条路才能永远充满喜悦地生活在上帝的面前。看到这番话，那位虔诚的妇人心悦诚服，情不自禁地对奥秘哭喊道：“先生，你能带领我和孩子们跟你一起走吗？我们也想去天城敬拜我们的君王！”

来访的奥秘说，“女基督徒啊，你要知道苦尽甘来的道理。你也要像他那样，必须经历一番艰险才能进入天城。因此，我奉劝你要追随你的丈夫基督徒的足迹。跨过荒原，到远方的窄门那里去。因为那是你必须走的大路的起点，我祝你们一路平安。还有，我奉劝你把这封信放在怀中，经常拿出来看看，也读给你的孩子们听，直到你能全部记在心里。因为那是你在奔走大路的途中必须反复咏唱的诗歌之一。”



当你结束你的旅程的时候，你必须递交这封信作为你的证件。”

这时我在梦中看见，当睿智为我讲述这个故事的时候，这位老先生自己也很激动。他接着讲下去——于是，女基督徒把她的孩子们召集在身边，对他们说道：

“孩子们，也许你们都察觉到了，最近我内心里为你们父亲离开尘世而挣扎得很厉害，倒不是因为对他的幸福有什么怀疑，他现在一切都好，我没有什么放心不下的，而是为自己和你们的现状而焦虑不安，我深信这是我作孽的结果。当时你们的父亲处在忧伤悲痛之中，而我对他的态度使我的良心备受谴责，因为我不但自己心肠坚硬，而且带领你们一起反对他，还拒绝和他一起奔走大路。”

“要不是因为昨天夜里我做的那个梦，”女基督徒继续说，“要不是今天早晨这位陌生人给我的鼓励，我对这些往事的思绪就会立刻把我置于死地。来吧，我的孩子们，咱们打点行装，到那扇可以通到天国的窄门那里去。这样我们就可以见到你们的父亲了。按照那里的律法，我们就可以和他以及他的伙伴们安详地生活在一起了。”

她的孩子们看见母亲生意已定，都高兴得流出眼泪来。于是，来访的奥秘和他们道别。女基督徒和孩子们便准备行装，预备启程。

就在他们整装待发的时候，女基督徒的两个女邻居来敲他们的门。她像以前一样对她们说：“如果你们是奉上帝之名而来的，就请进。”

那两个妇女听了以后大吃一惊，因为她们通常都听不到这种话，也没有听到过女基督徒用这种口气说话。她们还是走进门来，但见那位良善的妇人正准备出门远行。

于是她们问道：“邻居呀，请问你们这是干什么？”

那个年长一些的妇女名叫“胆怯”太太。她的父亲曾经在艰难山上和基督徒相遇，因惧怕拦路的狮子而劝说他走回头路。女基督徒对她说：“我准备出门旅行。”

“请问要到哪里去呀？”胆怯太太问道。

“去找我那虔诚的丈夫。”她说着眼泪。

“千万别冒失，我的好邻居。”胆怯太太说，“看在你这些可怜的孩子们的份上，不要毁了你自已，这不是咱们女人应该干的各儿。”

“不，”女基督徒回答说，“我的孩子们也跟我一起走。他们谁也不愿意留下来。”

“我实在想不通，到底是什么原因，或者是谁使你有这种打算的？”胆怯太太问道。

“嗯，邻居，”女基督徒说，“如果你和我一样悟出那么多道理，我相信我也会和我一起走。”

“我求求你了。”胆怯太太说，“你都悟出了些什么，使你走火入魔，坚持要到一个谁也说不清怎么回事的地方去？”

“自从我的丈夫走后，”女基督徒回答说，“特别是当他跨过通天河之后，我就一直非常痛苦。而使我最感到痛苦的，还是当他悲痛懊伤的时候，我对他那粗暴无礼的态度。此外，我目前也处在他当年的那种境地，而除了奔走天路，别无选择。昨天我梦见了他。哦！我们还是灵犀相通！他住在万王之王的国度里，他和上帝一起出席天国的圣宴，他是那些永生的圣者中间的一员，上帝公赐给他一座房子让他居住。在我看来，和那座房子相比，世上最豪华的宫殿也不过是一个粪堆而已。大国之王还召唤我，保证我到了他那里以后会受到热情款待。他的使者刚才就在我的身边，还带给我一封邀请信，要我到那里去。”说着，她拿出那封信来读了一遍，并对她们说，“现在你们对这件事还有什么要说的？”

胆怯太太说：“呢，你和你的丈夫都是鬼迷心窍，所以才遇上那么多麻烦！你肯定听说过，你的丈夫一路上都遇到了些什么艰难。在某种意义上可以说，他一上路就出师不利。我们的邻居顽固光生就可以证明，因为他跟你的丈夫一起走了一段路。柔顺先士也是如此，直到他们迷途知返，这才是聪明人的做法。我们听说过的事情还多着呢！譬如说，他怎样遇见雄狮，怎样大战亚玻伦，怎样走过死荫的幽谷，不一而足。他在浮华市场的历险你也不会忘记。他作为一个男爷儿们，况且如此艰难，你作为一个女人家，岂不会难上加难吗？你再好好想一想这四个宝贝疙瘩，他们都是你的亲生骨肉，你怎么割舍得了？因此，即使你自己可以如此轻率地孤注一掷，但是看在你的这些心头肉的份上，你也要留在家中，不要轻举妄动。”

女基督徒听了以后对她说：“我的邻居，不要用这些事诱惑我、我现在要做的是一件一本万利的事情，如果我不费心思去充分利用这个机会，我就是个十足的大傻瓜。至于你告诉我的所有那些麻烦，我可能也会在途中遇见，但是我还不至于被它们吓倒，相反，还会证明我的选择是正确的。有苦才有甜，那些经历只会使甜上加蜜。因此，由于你不是奉上帝的名到我家里来的，就像我刚才说过的那样，就请你走开吧，不要再来打扰我。”

胆怯太太听了以后恼羞成怒，辱骂了她一番，又对和她一起来的同伴说道：“邻居慈悲呀，由于她不识好歹，对于我们的忠告和陪伴不屑一顾，我们就让她自讨苦吃去吧！”

慈悲有点儿左右为难，她不是很情愿服从她的邻居，这是由于两方面的原因。其一，她很同情女基督徒。因此她在心里嘀咕着：“要是我的邻居非走不可，我将送她一程，尽力帮帮她。”其二，她也为自己的灵魂着想，因为女基督徒刚才所说的话使她感到震撼。因此她又在心里嘀咕道：“我愿意和这个女基督徒再深入地谈一谈，如果我能够从她的谈话中得到关于真理和生命的启示，我自己也会真心实意地跟她走。”

想到这里，慈悲对她的邻居胆怯太太说：“今天早晨我确实是跟着你来看望女基督徒的。你也看见了，由于她将永远离开她的家乡，我想在这个阳光明媚的早晨送她一程，在路上帮她一把。”但是，她没有说出第二个原因来，只是把那个想法存在心里。

胆怯太太说道，“算了。我看得出来，你也打算稀里糊涂地跟着去当傻瓜。但是，我有话在先，你要当心，放聪明点儿。要知道，当我们脱离了危险的时候，我们就万事大吉；但是，如果我们在危险之中，那可就不是闹着玩的了。”

于是，胆怯太太回到她的家中，而女基督徒则踏上征途。可是，胆怯太太一回去，就把她的几个女邻居招呼到家里，她们是“半瞎”太太、“轻率”太太、“轻浮”太太和“无知”太太。这些人来了以后，她就开始为她们讲述女基督徒的故事，讲述她那深思熟虑的旅行。胆怯太太就这样喋喋不休地说起来了：“邻居们，今天早晨我闲着没事儿，就去看望女基督徒。当我走近她家门前的时候，我就敲门。你们知道，这是我们的习惯。她回答说，如果你是奉上帝的名来的，就请进来。于是，我走进她家，心想她一家一定都很好。没想到，她自己和她的孩子们都准备离开这座城。于是我问她要到哪里去。她告诉我，长话短说吧，她那会儿一心要去奔走天

路，像她的丈夫那样。她还告诉我说，她做了一个梦，梦见她丈夫现在所在的那个国度的君王怎样邀请她到那个地方去。”

无知太太听了以后说道：什么？你认为她会去吗？“

“是的，”胆怯太太回答说，“无论如何，她会去的。我这样说是根据的，因为我为了那件事，曾经苦口婆心地劝说她要留在家里——也就是说，她在那条路上会遇到千难万险——我和她争论得很激烈，结果使她更加坚定不移。她跟我解释了许多，什么苦尽甘来呀。哼，还有什么，那些困难会使甜上加蜜。”

“哦，这个瞎了眼的傻娘儿们！”半瞎太太嚷道，“她就不知道从她丈夫所受的困难中接受教训吗？叫我说，我认为要是他重新回到这里，他就会死心塌地的呆在这个地方，再也不会去冒那么多风险而一无所获了。”

轻率太太也随声附和说：“这种捕风捉影的傻瓜滚出城去！要我说，她走了对我们来说倒是一大解脱。你们想啊，要是她还持在家里不走，又总是那么想入非非的，谁还能过安稳日子？因为她个是整天愁眉天脸的，就是不喜欢和我们交往，要不就是总谈论这种事情，使有脑子的人无法接受。因此，在我看来，她走了我一点儿都不感到惋惜。让她走吧，让好一点的邻居搬到她那里去。既然有这么多异想天开的傻瓜住在这个世界上，这里就永远不会是个好地方。”

接着，轻浮太太添枝加叶地说道：“嗨，别再讲这些了。昨天我在水性杨花太太家里，大家都像少女一样欢天喜地。你们猜都是谁在那里？除了我和贪色太太，还有三四个别的人，包括纵欲先生，猥亵先生，等等。我们在那里纵情歌舞，还有种种能使我们得到最大满足的娱乐。还有，我敢说，水性杨花太太本身就是一个值得赞美的、富有教养的贵妇人，而纵欲先生则是一个英俊潇洒的绅士。”

就在她们说话的功夫，女基督徒已经上了路，慈悲跟着她一起走。她的孩子们也走在她们中间。她们一边走，一边开始谈话。

“慈悲，”女基督徒说，“你能离开家门陪着我走一段路，使我得到意想不到的恩惠。”

年轻的慈悲（这样说是因为她还是个年轻的姑娘）说：“如果我意识到有充分的理由跟你一起走，我就再也不返回那座城市了”

“好极了，慈悲。”女基督徒说，“下决心和我一起走吧。我们奔走大路的结局是什么，我知道得一清二楚。我丈夫就在那里，就是拿西班牙金矿所有的黄金和他换，他也不会离开那个地方的。尽管你只是接受我的邀请前往，你也不会被拒绝。那位召唤我和孩子们去的君王乐善好施，充满怜悯。此外，如果你愿意，我可以雇你，你可以作为我的仆人一同去。实际上，只要你跟我走，所有的东西咱们俩都对以分享。”

“但是，我怎么能够确定会被接纳呢？”慈悲问道，“尽管那是一条再困难不过的道路，但是，只要有人能够保证给我这样的希望，叫我知道那位有求必应的救主会随时接济帮助，我就会毫不犹豫地一直走到底。”

“好啊，可爱的慈悲！”女基督徒说道，“让我来告诉你到底怎么办。你跟我走，到窄门那里去，我们进一步问清楚。如果你在那里得不到鼓励，我情愿让你回家去。我也会付给你报酬，以报答你在陪伴我们走的路上所给予我和孩子们的关心帮助。”

“这样的话，我就到那里去。”慈悲说，“不论后来发生什么事情，我都会接受，但愿我的救主能够给我好运，但愿天国之王能够怜悯我。”

女基督徒听了以后心中欢喜，不仅仅是因为她有了一个同伴，而且因为她成功地说服了这个可怜的姑娘，使她钟情于自己的救恩。于是她们往前走，慈悲情不自禁地开始抽泣。

女基督徒问道：“好姊妹，你哭什么？”

“哎呀！”慈悲回答说，“只要认真想一想那些仍然住在罪恶之城的可怜的亲戚朋友们，想到他们的处境，谁能不悲伤呢？想到他们没人指引，没人告诉他们将会发生的事情，我就会更加悲伤。”

“天路客应该有同情心。”女基督徒说，“你为你的亲朋着想，就像我的丈夫当初离开我的时候所做的一样。由于我对他的劝导置之不理，他就悲痛不已。但是他的主，也就是我们的主，把他的眼泪收集起来，装到他的瓶子里。现在你我两人，还有我那些可爱的宝贝们，正在收割那些眼泪所浇灌出来的果实，从中得到好处。慈悲啊，我希望你的眼泪不会白流，因为真理告诉我们，流泪撒种的，必欢呼收割。”

那带种流泪出去的，必要欢欢乐乐的带禾捆回来！”慈悲听了唱道：让最神圣的救主做我的领路人，如果这就是他赐福给我的旨意；把我领进他的大门，他的羊圈，使我登上他那神圣的高山之巅。让他保守我永远不会离开，他丰富的救恩和圣洁之路；不论将来发生什么事情，他都是我最可靠的保护。让他把我那些迷失的亲人，全聚集在他温暖的怀抱里；主啊！教他们虔诚地祈祷，使他们全心全意地归顺你。

## 24、女徒挥泪进窄门

接着，我的朋友睿智先生继续讲述他的故事。

当女基督徒来到绝望潭的时候，开始感到进退两难。她说：“就是这个地方！我那心爱的丈夫差点儿被里面的泥浆憋死。”她注意到，尽管君王命令，为了天路客的安全要把这个地方修好，但是实际上比过去更加糟糕。

于是我问是否如此，那位老先生回答说：“是啊，果真如此！因为很多人到这里来都假装是君王的劳工，说是为了维修君王的大路，但是，他们带来的不是石头，而是污泥和粪便。因此，他们是在毁坏而不是修复。”

毫不奇怪，女基督徒和她的孩子们为什么在那里裹足不前。但是，慈悲却说：“嗨！个要害怕，人胆走，只是要特别小心。”于是，他们小心翼翼地踩着泥潭里的台阶，想方设法往前走，女基督徒有一两次差点陷入泥潭，但是他们还是摇摇晃晃地渡过了第一道险关。

他们刚刚走出泥潭，就听到一个声音对他们说：“这相信的女子是有福的，因为主对他所说的话都要应验！”

他们接着继续赶路。慈悲对女基督徒说：“如果我能够和你一样充满希望，到达窄门以后有足够的把握可以受到热情的接待，任何绝望潭都不会使我灰心丧气。”

“哦，”女基督徒说道，“你有你的痛处，我有我的苦衷。好姊妹，在我们到达旅途的终点之前，我们会经历许多意想不到的不幸和挫折。像我们这样渴望得到如此殊荣的人们，像我们这样因如此蒙福而备受妒忌的人们，谁能想象我们不会遇到畏惧和恐吓，不会遇到麻烦和痛苦？那些痛恨我们的人可能要利用这些东西来攻击我们。”

讲到这里，睿智先生把剩下的故事留给我，让我自己做梦去寻找主人公的踪迹。于是我心有所动，在梦中看见了女基督徒和慈悲，还有那几个孩子，一个一个朝窄门走去。当来到窄门前面的时候，他们简短地商量了一会儿，如何敲门，怎样回答开门者的问活儿。大家一致认为，女基督徒岁数最大，应当由她去敲门要求进去，然后代表大家去和开门的人交涉。

于是女基督徒上前敲门，就像她那可怜的丈夫当年所做的那样，她敲了两遍。但是，她们没有听到任何回答；相反，她们都仿佛听到一条狗一边叫着一边朝这边跑过来。那确实是一条狗，而且是一条猛犬，两个女人和孩子们都很害怕，一时间吓得不敢再去敲门，担心那条大狗会向他们扑过来。因此，他们心里一时扑腾得厉害，不知如何是好。他们不敢继续敲门，因为怕狗咬；他们也不敢往回走，因为害怕守门的人看见他们如此胆小而生气。犹豫片刻，他们最后决定还是继续敲门，而且敲得比原先更响。这时，他们听到守门人问道：“是谁啊？”话音刚落，那条狗不再叫了，守门人出来和他们相见。

女基督徒上前深深地鞠了一个躬，说道：“但愿我们的主不会因为他的使女敲他那高贵的门而生气。”

“你们从什么地方来？”守门人问道，“你们到这里来有什么事？”

女基督徒回答说：“基督徒从什么地方来，我们也从什么地方来；他来的使命是什么，我们的使命就是什么。也就是说，如果你愿意，请恩准我们通过这扇门，走上那通往天国之城的道路。我还想补充的是，我的名字叫做女基督徒，曾经是基督徒的妻子，他现在住在天国。”

守门人听了以后大为惊异，说道：“什么？不久以前你不是还痛恨基督徒走的天路吗？怎么现在你也变成一名天路行客了？”

女基督徒听了以后，又鞠躬说道：“是的，不但如此，我的这些可爱的孩子们也和我一样成了天路行客。”

守门人拉着女基督徒的手，让她进去，又说：“让小孩子到我这里来。”说完就把门关上。此后，他吩咐二楼上面的一位喇叭手用愉快的欢呼和号角声欢迎女基督徒的到来。那位喇叭手遵命执行，欢呼过后，吹奏号角，一时间空中回荡起音调

优美的乐声。

话说与此同时，慈悲一人站在门外，因为害怕遭到拒绝而胆战心凉，泪流满面。而女基督徒和她的孩子们蒙准进去之后，她就开始为慈悲求情。

“我的主啊！”她说，“我有个同伴现在还站在门外。她到这里来的动机和我的一样，但是她很沮丧，因为她来的时候想过，自己没有请柬，而我则是我丈夫的君王邀请我来的。”

这时，慈悲开始焦灼万分，她觉得每一分钟就像一个小时那么漫长；她迫不及待地前去敲门，使女基督徒无法继续为她求情。她越敲越响，使女基督徒感到吃惊。

于是守门人问道：“是谁呀？”

“是我的朋友。”女基督徒说。

守门人开门向外看去，只见慈悲在门外昏倒在地；由于害怕没有人给她开门，她吓得晕了过去。

守门人过去把她拉起来，说道：“闺女，我吩咐你起来！”

“哦，先生，”慈悲说道，“我昏倒了；我几乎活不下去了。”

守门人答道：“有人说过，我心在我里面发昏的时候，我就想念耶和華；我的祷告进入你的圣殿，达到你的面前。不要惧怕，站起来吧，告诉我，你为什么到这里来。”

“我来这里是为了到一个从未邀请我去的地方，”慈悲回答说，“不像我的朋友女基督徒已经得到邀请。她是天国之王请来的，而我只是她请来的。因此，心里没底儿，担心自己是不是太唐突了。”

“是她请求你一起到这里来的吗？”守门人问道。

“是的，”慈悲回答说，“如同我的主亲眼所见，我到这里来了。如果这里有赎罪的恩典，请允许我这个可怜的使女可以从中领受到一些。”



于是，守门人又一次拉起慈悲的手，帮她慢慢地站起来，然后说道：“我为所有相信我的人祷告，不论他们是怎样来的。”然后，他对站在身边的其他人说：“拿一些东西来让慈悲闻闻，以便治疗她的晕眩。”于是那些人拿来一束没药树枝，慈悲闻了闻，便恢复了正常。

这样，女基督徒和她的孩子们以及慈悲一行，都在天路的开端就受到了救主的悦纳，都得到了神的美好祝福。这时，他们又进一步向守门人忏悔，说道：“我们为自己的罪而懊悔，并请求您的赦免，请进一步指引我们在今后的路上应当怎么办。”

守门人回答说：“我依据话语和我所成就的事来赦免罪过。依据话语，就是按照我赦免罪人的应许；依据我所成就的事，就是按照我获得权柄来赦免你们的方式。接受我的祝福的亲吻就表示我按照话语赦免了你们的罪；至于按照我所成就的事而得救的真谛，你们在将来的路上自然会得到启示。”

这时，我在梦中看见，守门人给了他们许多教诲，使他们获益匪浅。他还把他们领到窄门的顶端，让他们观看藉以得救的事实，并对他们说，在未来的征途上，他们还会看到这番景象，可以鼓舞他们的士气。

然后。他们被带到下面的一个夏日乘凉的亭子里，守门人先离开了一会儿。他们在那里开始了交谈。

“哦，主啊！”女基督徒说道，“我们到了这里，我心里多么高兴！”

“你是很高兴。”慈悲说道，“但是，谁也比不上我高兴，我都想欢呼跳跃了！”

“当我站在门外的时候，”女基督徒说，“因为我敲了门没有人答应，我曾经想过，我们一切的努力全都付诸东流了。特别是当那条且陋的恶狗朝着我们狂吠的时候，我更加感到没有希望了。”

慈悲说：“当我看到你们已经进入窄门，而我却被留下的时候，我感到十分害怕。经上说，两个女人推磨，取去一个，撇下一个。”那会儿我想到这句话要应验了，因此心里十分慌乱。禁不住哭喊起来完了！完了我也没有胆再去敲门。但这叫我抬头看见门上写着的那行字的时候，我心才有了勇气。我想我必须敲门，要不就是死路一条。于是，我又一次敲门，但是我不知道怎么敲的，因为当时我认为已

经到生死攸关的时刻。”

“你不知道自己是怎么敲门的吧？”女基督徒说，“我肯定你敲得十分恳切，那咚咚的声音使我吓了一跳。我想我一辈子从来没有听过这种敲门的声音。我认为你是竭尽全力要进来的，努力的人总会得着天国。”

“唉，”慈悲说道，“处在那种境地，谁还能有什么别的办法呢？你看见我被关到门外，附近还有一条狂吠的猛犬。我敢说，不论是谁，在那种惊恐性懦的情况下，怎会不使出所有的力气去敲门呢？但是，请告诉我，我的主对于我那种粗蛮无礼说了些什么？他有没有生我的气？”

当听到你那咚咚的敲少司声，他就露出一一种令人愉快的天真笑容。我相信他对你所做的作常满意，因为他没有表现出任何不高兴的神情。但是，他养了那么一条大狗而使我觉得惊奇。如果我早知道如此，我恐怕不会那么勇敢地冒险。好在我们进来了，我们进来了！我真是从心里感到高兴。”

“下次他再下来的时候，”慈悲说，“如果你不在意，我想问问他为什么在院子里养着那么一条丑陋的恶狗。我希望他不会怪罪我。”

“对，问问他。”孩子们说道，“劝他绞死那条狗。我们担心咱们离开的时候，它会咬我们。”

不久以后，守门人又来到他们中间。慈悲在他面前匍匐敬拜，说道：“请我主我上悦纳我虔诚的供奉，就是现在我要用嘴唇为你献上的颂赞。”

守门人对她说：“愿你平安。起来吧。”

但是，慈悲仍然跪在地上，说道：“主啊，我与你争辩的时候，你显为义。但有一件我还要与你理论。你为什么要在院子里养着那么一条大狗呢？一看到它，像我们这样的女人和孩子都会吓得要从这里逃走的。”

守门人回答说：“那条狗是别人的。它关在别的场地上，我的天路行客们可以听到它的叫声。你们看，远处有座城堡，那条狗就是城堡主人的，但是它可以来到这个地方的围墙边。它的狂吠声已经使许多天路行客受到惊吓，他们的信心强弱不等。确实，那条狗的主人对我我和我的天路行客都不怀好意，他企图阻拦天路客到我

这里来，使他们没有勇气敲门要求进来。有时它疯狂地叫嚣，使我所钟爱的人儿焦虑不安。但是，我现在对这一切都采取容忍态度。当然，我也会及时帮助我的天路行客，使他们免于恶狗的侵袭，不至于在它狗仗人势、为非作歹的时候受到伤害。但是你们，我以血的代价换来的人们想过没有？如果你们预先知道这些，就不会害怕一条狗了。”

“乞丐们挨家挨户乞讨，”守门人继续说道，“宁愿冒着被看家狗朝他们狂吠、追咬的风险，也不情愿失去唾手可得的施舍。难道一条狗，而且是别人家院子里的一条狗，一条我可以变它的狂吠为天路行客教训的狗，就可以使人们吓得不敢到我这里来吗？我既把他们从雄狮的口中解救出来，也救你们的生命脱离恶犬的爪牙”

慈悲说道：“我为自己的愚昧无知而忏悔，我说了自己并不知道的事情。我承认你做的一切都是好的。”

接着女基督徒开始讲述他们的旅程，并且询问今后该走的道路。守门人宴请了他们，饭后还为他们洗了脚。然后，守门人像当年对待基督徒一样，把他们送上了耶稣开辟的天路。

于是，我在梦中看见，在一个风和日丽、令人心旷神怡的日子，他们又踏上了新的征途。

女基督徒开始唱起歌来：我在奔走天路的日子；得到上帝特别的祝福；那位指引我前进的人同样享受无穷的福祉。

很久以前我就在追寻一条获得水生的道路；现在我终于可以奔跑，虽晚仍胜过执迷不悟。

我们的眼泪化为喜乐，恐惧磨炼我们的信念亲眼所见的这些变换，证实了一个伟大格言如果有了良好的开始必将迎来结局的圆满

## 25、勇斗流氓悟教训

女基督徒和她的同伴们奔走的路上有一道围墙，围墙的那边有一个花园，属于前面讲过的那条狂吠之犬的主人。园内一些果树的枝子越过围墙，伸到路边。上面

熟透了的果实清香扑鼻，经常有一些路过的行人摘了就吃，结果如饮鸩止渴，受害不浅。

就像顽童们通常喜欢做的那样，女基督徒的孩子们看到那些被果实压弯了的树枝子，十分高兴，跳起来抓住树枝子，摘了些果子就往嘴里放。他们的妈妈为此大声斥责，但是那些孩子们就是不听。

“哎呀！”女基督徒说，“孩子们，你们这是违法行为，因为那里的水果不是我们的。”她根本不知道那是敌人的。我敢说，要是她知道真相，肯定会吓死的。不过事情过去了，他们就继续赶路。

这时，他们离开窄门还不到两箭地远，就看到两个鬼头鬼脑的家伙急速朝他们走来。女基督徒和她的女伴慈悲见事不妙，马上用面纱蒙起头，继续走她们的路，孩子们走在她们的前面。终于，她们和迎面而来的那两个家伙相遇了。

他们径直走到女基督徒和慈悲的面前，看样子是想拥抱她们。女基督徒说：“往后站，要不就老老实实走过去，总之放尊重点！”

谁知那两个家伙就像聋子一样，对女基督徒的话充耳不闻，反而变本加厉，朝着她们动手动脚。女基督徒见状勃然大怒，开始使劲踢他们；慈悲也不示弱，竭尽全力把他们推开。女基督徒又一次对他们厉声说道：“往后退，走开！你们也看到了，我们是天路行客，身无分文，而且我们也要靠朋友们的施舍生活。”

那两个家伙中的一个说道：“我们不是来抢钱的，而是要来告诉你们，如果你们肯同意我们提出的一个要求，我们就会让你们有永远享受不完的荣华富贵！”

听到他们出言不逊，女基督徒又说：“你们不论问什么，我们既不听，也不睬，更不会屈从你们！我们要急着赶路，不能停留，我们要做的是生死攸关的大事情。”

说完，她和她的同伴又一次试图超过他们，但是那两个家伙挡住了她们的去路。

“我们不打算危害你们的生命，”那两个家伙说道，“我们要的是另外的东西。”

“哼！”女基督徒怒斥道，“你们要的是我们的身体和灵魂。我知道你们就是冲着这个来的。但是，我们情愿死在这里，也不会让你们带到陷阶里去那种暗无

天日的生活。”

说完，她和慈悲一起高声喊叫起来：“杀人啦！救命啊！”这样她们就使自己处在为保护妇女而规定的律法之下。但是，那两个家伙仍然纠缠不放，朝她们步步逼近，企图强行非礼。情急之中，女基督徒和慈悲又一次大声呼喊救命。

我刚才说过，她们离开窄门还不太远，因此，她们的呼声传了过去，那边走出几个人，她们听出是女基督徒的声音，便飞跑过去搭救她。当他们跑到出事地点的时候，只见那两位女性正在拼死反抗，勇斗歹徒！孩子们都在一边哭喊叫嚷，好不悲惨。

前来搭救的一个人对那两个流氓怒斥道：你们想干什么？难道你们要使我们上主的子民犯罪吗？“说着，他便冲上去捉拿那两个流氓，但是他们跳墙逃到那个园子里，那条狂吠的大狗就属于这个园子的主人，因此，这两个歹徒受到了恶狗的保护。

那位搭救者走到女基督徒和慈悲面前，询问她们的情况。她们回答说“感谢主，我们都很平安，只是受了一些惊吓而已。我们也感谢您前来搭救，不然的话我们就会被那两个流氓占便宜了。”

劝慰一番过后，搭救者对她们说：当你们在上面那扇门那里受到款待的时候，我看到你们身为弱女子而没有要求上主为你们派一个引路人，心里感到很惊讶；如果你们那样做了，就可以避免这些麻烦和危险了，因为他会为你们派遣一位引路人。

“

“哎呀，”女基督徒说，“我们太沉溺于当时得到的赐福，竟然忘记了以后会碰到的危险。此外，这里离上主的宫殿这么近，谁还想到会有肆意挑拨的下流胚呢？确实，如果我们祈求上主给我们派一位引路人，一切就会平安无事。但是，既然上主知道我们的处境和需要，为什么不给我们派遣一位呢？”

“如果不祈求祷告，上主不一定总是给予你们所需要的东西。”搭救者解释说，“因为那样，恐怕人们就不知道珍惜轻易得来的东西。但是，如果一个人心中渴慕得到一样东西，他在心目中就会正确估价那来之不易的东西。因此，以后也就会合理利用。如果我们的主早就为你们安排了一位引路人，你们就不会像现在这样，为自己没有祈求的疏忽而悲哀。因此，凡事都有益处，为的是叫你们更加谨慎小心。”

女基督徒问道：“我们需要再回到我的主那里去，承认我们的愚拙，要求他为我们派一位引路人吗？”

搭救者回答说：“我会向他禀报你们的忏悔之情。你们没有必要再回去，因为在所有你们要去的地方，任何东西都不会缺乏。在他所精心预备的每一个招待天路行客的寄宿场所，都有丰富的预备，使他们可以武装自己，不论什么诱惑和企图，都能抵挡，而不至于半途而废。但是，正如我刚才所说，他们必为这事向我求问，我要给他们成就。”只要不是无所谓的东西就应该祈求。“

搭救者说完这些话，就返回窄门去了。大路行客们继续他们的征程。

“刚才发生的事情多么令人胆战心惊！慈悲说道，”我还认为过了窄门一切危险都已经过去，从此后就万事大吉！”呢！”

“你大天真了，我的好妹妹。”女基督徒说，“这些都可以原谅。但是对我来说，我的过错可是大多了。因为我在出门以前就预见这种危险，但是我没有采取必要的防范措施。因此，我才是应该受到谴责的。”

“你怎么会在离家之前就知道这些事情？”慈悲问道，“请给我解开这个谜团好吗？”

“那就让我告诉你好了。”女基督徒回答说，“就在我出门之前的那个晚上，当我躺在床上睡着了的时候，我曾经梦到过这件事情。我记得我看见两个人，和我们刚才遇到的那两个家伙长得几乎一模一样，站在我的床前，密谋如何阻挡我寻求拯救。我可以告诉你当时他们所说的每一句话。那时我正处在内心的挣扎之中，他们说，我们怎么处置这个娘儿们？她不论睡着了还是睡醒了都呼求怜悯。长此以往，我们就会像失去她的丈夫一样失去她。你看，我#就应该引起重视注意，采取防范措施才对。”

“哦，”慈悲说道，“经过这次疏忽，我们有机会检查自己，可以发现我们的不足之处。我们的主已经利用这机会证实他的恩典是多么丰富。如同我们亲眼所见，尽管我们没有祈求，但是他一直用自己的慈爱保护我们；他完全出于美好的愿望，把我们从恶人的手中解救出来。”

## 26、听晓谕举一反三

女基督徒和慈悲一行边走边谈，不一会儿便来到路边的一所房子附近。这所房子，就是晓谕的家，是救主为天路行客减轻疲劳、恢复精神而修建的。在这部《天路历程》的第一部分，我曾经为读者作过一番详尽的描述。他们渐渐走近晓谕的家，当他们来到门前的时候，听见房子里面有人在高谈阔论。他们侧耳细听，听到有人提到女基督徒的名字。你们应该知道，她和她的孩子们走上天路的消息早已不脛而走。房子里边的人们对这件事尤为高兴，因为他们听说她就是基督徒的妻子，而在一个时期以前，她还不愿意听人说起奔走天路的事情。

女基督徒和慈悲等人站在门外，听到里边那些善良的人们正在评论她，他们没有想到此刻她就站在门外。女基督徒终于开始敲门，就像她在窄门前敲门一样。就在她敲门的时候，一位名叫“清白”的年轻姑娘来到门前，打开门，看见两位妇女站在那里。

清白问道：你们想找谁说话？“

女基督徒回答说：“我们听说，这是一个对那些成为天路行客的人有特别恩典的地方。我们就是这种蒙福的人，我们慕名而来，恳请能够分享那特别的恩典。你也看见了，天色不早了，我们今晚再也不愿意往前走了。”

“请进，”清白说道，“请问你叫什么名字，我好进去通报给我的主人。”

“我叫女基督徒。”她回答说，“我就是几年前从这里路过的那位天路客基督徒的妻子。这是我的四个孩子。这位姑娘是我的同伴，她也是奔走天路的。”

清白听了，赶紧跑到门里边，对那里的人们说道：“你们能想到是谁来了吗？就是女基督徒和她的孩子们啊！还有她的一位女伴，都在门前等着接待呢！”

他们听了欢呼雀跃，进去告诉了他们的主人晓谕先生。他来到门前，看着她说：“你就是那良善的基督徒开始天路生涯之后留下的女基督徒吗？”

“我就是那个女子。”女基督徒回答说，“我曾经铁石心肠，对我的丈夫蛮横无礼，无视他的苦恼，使他只身一人踏上了天路。这就是他的四个孩子。但是现在

我也来了，因为我已经深信不疑，除了走这条路，我别无选择。”

“这就应验了耶稣寓言中那位父亲对他儿子所说的话，你今天到葡萄园里去做工。他回答说：我不去：以后自己懊悔就去了”

“讲得好啊，阿们！”女基督徒说，“愿上帝的话在我身上应验，使我没有玷污，无可指摘，安然见主！”“

“你为什么这样站在门外？”晓谕说道：“快进来，亚伯拉罕的女儿！我们刚才还在谈论你呢，因为我们都听说了你如何变成一个天路客的消息。来，孩子们，快进来！年轻的女士，进来吧！”

他说着把他们全都让进屋里，然后请他们坐下，让他们歇息。他们坐定以后，那座房子里等着接待天路客的人都到这间屋子里来看望他们。这些人当中有一个微笑了，又有一个微笑了，大家全都笑了，因为他们都为女基督徒成为一个天路客而兴高采烈。他们又打量了一番那些孩子们，用手抚摸着他们的脸庞，表示热烈欢迎他们的到来。他们也亲切地问候了慈悲，欢迎他们一行到自己的主人家里来。

过了一会儿，由于晚饭还没有准备就绪，晓谕就带领他们到他那些非同寻常的房间里去，向他们展示基督徒——就是女基督徒的丈夫——当年看过的那些情景。于是，他们看到了那个被锁在笼子中的人，看到了那个被恶梦惊醒的人和他的梦境，看到！“那个冲破敌人防线勇往直前的人，还看到了那幅最蔚为壮观的图画，以及那些使基督徒当时获益匪浅的东西。

女基督徒和她的同伴认真地琢磨着这些令他们触目惊心的景象。此后，晓谕又把他们带到一个房间，里边有一个人，手里拿着一把施肥用的耙子，眼睛直直的，只能朝下看。在他的上方站着一个人，手里拿着一顶天国的冠冕，要和他交换手中的耙子。但是，他既不抬头看望，又不理会，只是往自己身边把那些稻草麦秸、残枝断梗和地上的垃圾。

“我相信我多少懂得这番景象的含义。”女基督徒对晓谕说，“这是一个属世的人的典型，对不对，好先生？”

“说得对。”晓谕回答说，“他手中的耙子显示了他那种世俗的情结。你都看到了，他宁愿用耙子收拢那些稻草麦秸、残枝断梗和地上的垃圾，而不愿意留神听



从那位手拿天国冠冕的人来自上面的呼唤。这就是要表明，对有些人来说，天国只不过是一个神话，而只有世上的东西才是真实可靠的。还有，这番景象要向你们表明，那个人只会朝下看，就是要让你知道，当世俗的事情控制了一个人的心的时候，就会使他的精神远离上帝。”

女基督徒听了以后说道：“哦，救我脱离那世俗的耙子！”

晓谕说道：“这种祷告被撇在一旁，几乎生锈了。经上说：使我不贫穷也不富足。”这个祷告在上万人当中也不一定有一个人做过。如今绝大多数人寻求的反而是稻草麦秸和垃圾灰尘之类的东西，把它们视为至宝。”

慈悲和女基督徒听了以后禁不住哭起来，说道：“哎呀，这话说得对极了！”

晓谕让他们看了这番景象之后，又把他们领到房子中最好的一个房间里去。多么精美雅致的一间屋子啊！晓谕让他们环顾四周，看看能不能找到什么对他们有益的东西。于是，他们朝四面看啊，看啊，但是，除了墙上一只大蜘蛛，他们什么也没有发现。而且，他们对那只蜘蛛也没有怎么在意。

“先生，”慈悲说道，“我什么也没有看见。”在一旁的女基督徒却默不做声。

“但是，”晓谕说道，“再找找看。”于是，慈悲继续寻找，说道：“除了一只悬挂在墙上的丑陋的蜘蛛，我别的什么也没有看到。”

“难道在这么大的一个房间里只有一只蜘蛛吗？”晓谕问道。

女基督徒是一个悟性很强、反应敏捷的女性；这时她泪水满盈，说道：“是的，先生，还不止一个呢！有些蜘蛛的毒液比墙上的那只还有破坏性呢！”

晓谕高兴地看了看她，叹道：“你说到点子上了。”

慈悲听了，面红耳赤，孩子们也捂住脸不做声，因为他们这时都悟出了谜底。

晓谕接着说道：“就像你们所看到的一样，蜘蛛用爪子抓墙悬挂，却住在国王的宫殿里。这件事情就是为了向你们表明，不论你们充满了多少罪孽的毒液，但是凭着信念的手，你们就能够紧紧抓住墙壁，并且住在天上君王殿中最好的房间里！”

女基督徒听了以后说道：“我想过这样的事情，但是没有举一反三。我倒是想过，不论我们注在多么精美雅致的房间里，我们都像蜘蛛一样，如同丑陋的生物。但是，我没有想到在一只蜘蛛，一种有毒的、难看的東西身上可以学到如何操练我们的信心。我也看到了，那只蜘蛛用爪子抓仕墙壁，就可以住在屋子里最好的房间里。上帝不论造什么都从未白费功夫！”

这时，他们一个个看起来都很高兴，但是都热泪盈眶。大家你看看我，我看看你，最后一齐向晓谕鞠躬致谢。

晓谕带着他们来到另一个房间，那里有一只母鸡和一群小鸡。他让他们仔细观看一会儿。一只小鸡到水槽边饮水，它每喝一次，便抬起头来仰望天空。“你们看，”晓谕说，“这只小鸡做的事情，你们应该向它学习，吃水不忘打井人，仰起头来接受恩典。”他又说：“注意观看。”

于是，他们仔细观察，发现那只母鸡以四种叫的方式走近它的小鸡：第一，它有一种普通的叫声，那是它每天通常的叫法；第二，它有一种特殊的叫声，那是它有时采用的叫法；第三，它有一种抱窝时发出的叫声；第四，它有一种尖利的叫声。

“现在，”晓谕说道，“我们将这只母鸡比作你们的大主，将这些小鸡比作那些服从他的子民。和那只母鸡一样，天主也有他自己走近他的子民的方法。通过普通的召唤，他没有赐下什么东西；通过特殊的召唤，他总是有一些东西要赐给他的子民；对于那些依偎在他的翅膀底下的人们，他也会发出一种温柔的声音；而当他看见敌人逼近时，他也会高声呼叫，发出警告。亲爱的孩子们，我之所以选择这样一个房间要你们参观，是考虑到你们是女人的缘故，我想你们容易理解这些事情的寓意。”

“先生，”女基督徒说，“请让我们再多看一些。”

于是，晓谕领着他们来到一个“屠宰室”，那里有一个屠夫正在宰杀一只绵羊。他们看到那只绵羊从容不迫，视死如归。

晓谕说道：“你们必须学习这只绵羊的忍耐精神，对残暴和肆虐忍气吞声，毫无怨言。你们看，它对于自己的死亡多么从容镇静，没有任何抵抗，它的皮从耳根开始被剥下。你们的主就把你们称为他的绵羊。”

此后，晓谕领着他们来到他的花园，那里百花盛开。他问道：“你们看见所有这一切了吗？”

“是的。”女基督徒回答说。

晓谕又说：“你们看，这些花造型千姿百态，品种不同，颜色各异，气味有别，各有千秋；它们中间，有的分外妖娆，有的稍微逊色。但是，不论园丁把它们安置在哪里，它们就在哪里生根开花，互相之间从无纷争。”

然后，晓谕把他们领到田间，他已经在一片地里种植了小麦和谷物。但是他们一眼望去，只见所有庄稼的梢部都被割去，只剩下麦秸和谷梗立在那里。

晓谕又说：“这片地曾经施过肥料，耕翻过，播过种子。但是，我们如今怎样收拾这些庄稼呢？”

“烧掉一些，”女基督徒回答说，“把其余的沤肥。”

晓谕说道：“瞧，你们所期待的是果实，而对于那些没有果实的麦秸谷梗，你们要把它们化为灰烬，或者使它们被人任意践踏。你们要留神，不要因为没有果实而使自己的良心受到责备。”

接着，他们从外边往回走。途中，他们看见一只小巧的知更鸟嘴里衔着一只大蜘蛛。晓谕说道：“你们看！”

他们看去，慈悲很惊讶；但是女基督徒说道：“多么丢人现眼！知更鸟本来漂亮可爱，比许多别的鸟都优越超群，又喜欢亲近人类，我本来认为它们是靠面包渣充饥的，或者依靠其它无害的东西。看到它吃蜘蛛的景象，我可不像以前那样喜欢它了。”

晓谕接着说道：“这只知更鸟是一个象征，用以说明某些信徒恰如其分。因为像这只知更鸟一样，他们在说话的口气、外貌和姿态等方面看起来都很优雅，他们似乎也对虔诚的信徒无比热爱，特别渴慕同他们交往，愿意和他们结为同伴，好像他们依赖好人的面包渣就能够为生似的。因此，他们就假装如此，经常到一些圣洁的人们家中去，或者到崇拜上帝的地方去。但是，当四周没人的时候，他们就像那

只知更鸟一样，也会捕捉和吞噬蜘蛛。他们可以改变食谱，为非作歹，吞咽罪恶如同喝水一样痛快。”

说着，他们又回到房中，由于晚饭还没有准备就绪，女基督徒又一次请求晓谕为他们展示一些寓意深刻的东西，或者讲述一些启发心灵的道理。

于是，晓谕开始讲了一些格言，说道：“母猪越肥胖，就越向往泥坑；公牛越肥壮，走向屠夫时就越趾高气扬；好色之徒体魄越健壮就越容易放荡不羁。

“女子喜欢打扮得优雅漂亮，但是更能使上帝喜悦的还是崇高的情操和美好的德行。”

“守候一两个夜晚要比整年警醒容易。同样一个人开始有好的行为比较容易而持之以恒、坚持到底——他理所当然应该如此——就困难得多。”

“所有的船长在遇到暴风雨而面临沉船危险的时候都会先把船上最不值钱的物件抛到水中有谁会先把最珍贵的东西扔掉呢？只有不敬畏上帝的人才会那样愚蠢。”

“一个小洞会使一条大船沉没，一种罪恶就会使一个罪人毁灭。”

“后却朋友就是对他人忘恩负义，忘却救主则是对自己残酷无情。”

“一个人生活在罪恶之中而谋求未来的幸福，犹如一个人种的是麦仙翁却奢望收获大麦和小麦以堆满自己的谷仓。”

“一个人要想活得好，就必须把每一天都当作一生中的最后一天，并且时刻珍惜。”

“挑拨是非和随波逐流这些行为本身就证明世上的罪恶。”

“如果人们对上帝并不看中的尘世如此迷恋那么他们会如何看待上帝所称许的天堂呢？”

“如果我们对充满了问题和麻烦的尘世生活恋恋不舍，那么我们怎么会明白永生的意义呢？”

“人人都会赞扬常人的良善，有谁会按照他本当做的那样，因为上帝的仁慈而受到感化呢？”

“天下没有不散的宴席，世人总是来去匆匆。然而，耶稣基督的功绩和公义是全世界取之不尽的财富。”

晓谕说了这些话之后，又带领他们到他的花园中去，来到一棵树前。那棵树的树干内部已经腐烂成为空心，但是仍然活着，还有枝叶。

慈悲问道：“这是什么意思？”

“这棵树，”晓谕回答说，“外表中看，但是内里已经腐朽。许多待在上帝国中的人就和这棵树一样，外强中干。他们口中对上帝赞口不绝，但是实际上对上帝的事情漠然置之。他们虽然枝叶茂盛，但是内心却冷漠空虚，只配作为魔鬼煽风点火的燃料。”

这时，晚饭已经准备就绪，餐桌已经铺好，饭菜全都上齐。他们围桌而坐，一人谢恩之后，大家开始吃饭。晓谕在安排远来的客人就餐时，通常用音乐款待他们。于是，乐师操琴，有一个人随着引吭高歌。他的嗓音优美动听，唱道：惟有上帝是我的依托，在他里面我没有饥渴；因此我丰衣足食，除了他还要什么，歌唱和演奏结束之后，晓谕问女基督徒，她当初受到了什么感动而开始了奔走大路的生涯。

“首先，”她回答说，“我想起了我那失去的丈夫，心中十分悲痛。这不过是人之常情。此后，我想起我丈夫当时的烦恼和奔走大路的经历，以及我当时对他的粗暴无礼。这一切都使我非常内疚，恨不得投河自尽。幸亏我做了一个梦，梦见我的丈夫幸福安宁，我还有幸收到我丈夫居住的那个天国之工要我去见他的邀请信。那场梦和那封信相得益彰，深深打动了我的心，使我走上了这条路。”

晓谕听了以后问道：“那么，令你们出发之前就没有人反对吗？”

“有啊，”女基督徒回答说，“就是我的邻居太太，她的父亲曾经同惧怕拦路的狮子而劝说我的丈夫走回头路。她嘲笑我，用她的话说，我奔走天路是一种孤注一掷的冒险。她还不遗余力，用我丈夫途中遇到的艰难困苦来劝阻我，想打消我的念头。对这一切我都无动于衷，但是我曾经梦见两个可恶的家伙，我认为他们的企

图就是破坏我走天路的计划。那个梦使我很不平静。是啊，到现在我还经常想起它，使我心有余悸，见到生人就穷怕，惟恐他们会不怀好意，加害于我，使我偏离正道。嗯，先生，尽管我不希望别人知道，我还是想告诉我的主，就在从外始大路历程的窄门到这里来的路上，我们受到猛烈的攻击，我们不得不高声喊叫救命！那两个袭击我们的人恰似我梦见的那两个家伙。”

晓谕听了以后说道：“良好的开端是以后圆满结局的重要保证，你们终究会前途无量。”接着，他又和慈悲交谈，问道：“亲爱的，你是怎么决定走天路的？”

慈悲听了以后满脸通红，浑身颤抖，半大说不出来。

晓谕见状说道：“不要害怕，凭着信心，有啥说啥。”

于是慈悲开始说道：“真的，先生，我少不更事，所以不愿意多说话，也生怕到头来说错话。我不像我的朋友女基督徒那样能够谈异像，说梦幻，我也不知道因为拒绝了亲朋好友的劝告而懊恼的滋味。”

“那么，亲爱的，”晓谕接着问道，“到底是什么促使你走这条路的呢？”

“嗯，”当我的这位朋友整理行装准备离开我们那座城的时候，“慈悲说道，”我和另外一位邻居碰巧去看望她，我们敲门进去，看到她正在收拾东西，便问她要去干什么。她说，有人要她上见她的主人。然后，她告诉我们她如何在梦中见到自己的丈夫，看到他和一些不朽的圣者一起，住在一个奇妙的殿中，他头戴冠冕，手抚竖琴，和上帝一起吃喝，赞美上帝把他带到天堂的恩典，如此等等。当她为我们讲述这些事情的时候，我觉得自己的心变得火热，于是在心里对自己说：如果这是真的，我将离开我的父母，离开我出生的土地，如果可以，我要和女基督徒一起走。

“

“接着，”慈悲继续说道，“我进一步问她关于这些事情的真实情况，以及她能否带我一起走。因为那时我看到不能再在我们的城里住下去了，否则就会有灭顶之灾。但是，我离开的时候心情仍然很沉重，倒不是我不愿意离开，而是因为那么多的亲友仍旧留在那里。我是带着一颗完全渴望的心走上这条路的，而且，如果可能，我会和女基督徒一起，到她丈夫和天国之王那里去。”

晓谕说道：“你的开端很好，因为你相信真理。你是一位新的路得，她当年出

自对拿俄米的爱，出自对她的上帝的爱，离开了父母，离开了她出生的土地，到一些素昧平生的人们那里去。愿耶和華照你所行的赏赐你。你来投靠耶和華以色列神的翅膀下，愿你满得他的赏赐。”

晚饭之后，他们准备就寝。两位女客各住一个房间，孩子们一起住在另外一个房间里。慈悲高兴得睡不着觉，因为她比以往任何时候都充满自信，不再有被撇弃的疑惑。于是，她想起上帝对她的厚爱，满怀感恩之情进入梦乡。

第二天早晨，当旭日东升的时候，他们起身后准备踏上新的行程，但是，晓谕要他们再待一会儿。他说：“因为你们必须整齐干净地离开这里。”然后，他对原先为他们开门的那个名叫清白的少女说道：“把他们领到花园中的浴池里去，让他们洗个澡，把他们旅途中沾染的灰尘清洗干净。”

清白遵命而行，把他们领到花园浴池，并对他们说，他们必须在那里清洗干净，因为凡是奔走天路的女客到她的主人这里来拜访的，他都要求她们那样做。于是，她们入池洗浴，把孩子们也洗干净。他们走出浴池后，不但感到甜美洁净，而且感到关节轻快有力。所以，当他们进来的时候，看起来比刚才出去洗澡的时候更加美丽动人。

晓谕拉着他们的手，打量了他们一番，说道：“美丽如月亮。”然后，他叫人拿来图章，这个图章是用来为所有那些在他的花园浴池中盟洗过的人做标记用的。图章拿来之后，晓谕在他们的额上打好印记，使他们不论走到什么地方，都能让人知道他们的身份。以色列的子民出埃及之前，曾经在过逾越节的时候宰杀羔羊；晓谕用的图章，是逾越节真正意义的集中体现。他们的标记做在额下双眼中间。这个标记使他们如锦上添花，更加美丽，因为那是他们脸上的装饰品。这个标记也使他们显得更加庄重严肃，看起来更像天使一样。

晓谕又对站在一边侍候的清白小姐说道：“到小礼拜室去，为这几个人拿些衣服来。”

清白出去，取来几件白衣，放在晓谕面前。他吩咐他们穿戴整齐。那些都是“光明洁白的细麻衣”。当那两个女客穿戴打扮完毕，互相观看，似乎都十分惊骇，因为她们都能看到对方的荣美，而看不到自己的圣洁。因此，她们开始更加尊重对方。“你比我更为美好。”一个说：“你比我更加清秀。”另一个说。孩子们看到她们的崭新打扮，也都惊喜不已。

晓谕又叫来一位名唤“神勇”的男仆，吩咐他说：“佩好宝剑，披盔戴甲，拿上盾牌，护送我这两个女儿，把她们带到富丽宫去，就是她们下一步要安歇的地方。”

神勇遵命而行，手持武器走在他们前面，引导他们的前程。晓谕说道：“一路平安！”其他人也纷纷出来和他们告别，送给他们许多美好的祝福。就这样，他们一行又踏上了新的征途，还高兴地唱着：晓谕之家是我们天路历程的第二个驿站，在那里我们眼界大开，更加耳聪目明；古往今来有多少人都不知道，那么多启迪智慧使人受益的事情。那个耙拢垃圾的人，那只蜘蛛，那只母鸡还有那些小鸡；都为我上了生动的一课，让我终生得到无穷的教益。那个屠夫，那座花园，那片田地；那只知更鸟和它嘴中的蜘蛛，还有那棵腐烂中空的大树，都给了我回味无穷的论据。这些都促使我警醒祷告，激励我努力虔诚奔走天路；日日背负起我的十字架，怀着敬畏的心侍奉我的救主。

## 27、十字架前抚今追昔。

这时我在梦中看见，女基督徒一行继续前行，神勇走在他们前面带路。走啊走啊，他们来到一处，当年基督徒的重担就是在这里从背上卸下，掉到坟墓里去的。来到这里以后，他们也停下来，一起敬拜上帝。

“这会儿，”女基督徒说道，“我想起在窄门那里听到的话，就是说，我们凭借话语和所成就的事接受救赎的恩典。依据话语，就是按照上帝赦免的应许；依据主所成就的事，就是按照他获得权柄来赦免我们的方式。至于上帝赦免的应许，我略知一二；但是，如何凭借他所成就的事情，或者说如何凭着他获得权柄的方式来赦免我们，我还不太清楚。神勇先生，我想您知道真谛，请您为我们讲讲好吗？”

神勇回答说：“凭借所成就的事情得到救赎，就是自身有罪的人凭借他人所完成的事工而得到拯救。这里所说的救赎并不是通过那些需要拯救的人自己所行的义，而是，像你们在窄门那里听到的一样，要通过耶稣获得权柄而拯救我们的方式。更具体一些讲，你和慈悲以及这些孩子们已经得到的赦免，就是通过别人，即通过那位计你们进入窄门的人而获得的。而他获得权柄为你们赦罪的方式是两方面的。第一，他用自己的公义遮盖你们；第二，他用自己的血洗净你们的罪过。

“但是，”女基督徒问道，“如果他把自己的义分给了我们，那他自己还留下



什么呢？”

神勇回答说：“他的公义多于你们所需要的，或者说，多于他自己所需要的。”

“请为我们讲明白一些。”女基督徒说到。

“我将尽力而为，”神勇说到，“但是首先，我必须和你们说明：我们现在所谈论的那一位，是举世无双、无可比拟的。他集两种属性于一身，这些属性很容易分别，也是小可能分割。他的每一种属性都充满公义，公义是每一种属性的本质。因此，他的神性不容忽视，如同这些属性中的正义或者公义和属性本身无法分割一样。我们并非生来就可以领受这些公义，使我们理所当然的在这两种公义、或者其中任何一种公义中成为义人，而且过义人的生活。除此之外，他还有另外一种公义，如同上述两种属性的结合一样，同为一体。这种公义不是神性的，因为神性可以从人性中区分开来他也不是人性的，因为人性可以从神性中区分开来。这是一种和上述两种属性合为一体的公义。我们对此正确的称谓应该是中保的公义，因为他必须担负上帝委托给他的使神和人重新和好的任务，而作为中保，这种公义是必不可少的。

“如果他放弃了第一种公义，他就失去了神性；如果他放弃了第二种公义，他则失去了自己的纯洁无暇的人性；同样，如果他放弃了第三种公义，他也就失去了自己能够胜任中保职责的完美性。因此，他还有另外一种公义，这种公义通过他对上帝所启示的意向的执行或者服从而体现出来；他正是凭借这种公义而成为众人的赎罪祭，使他们的罪孽得到遮盖。因此，使徒保罗说：因一人的悖逆，众人成为罪人；照样，因一人的顺从，众人也成为义了”“

女基督徒问道：“那么，其他公义对我们就没有什么用处了吗？”

“不，”神再回答说，“原因是这样的：尽管那些公义都是他的属性和职责的本质，而且不能给予别人，但是，正是凭借那些公义的功效，耶稣赎罪的公义才能有效地达到口的。他的神性所具有的公义使他具有顺从上帝的美德他的人性所具有的公义又给予他顺从上帝、为众人赎罪的能力；作为救赎者，他在这两种属性的合一方面所具有的公义，使他有权履行上帝赋予他的作为小保的使命。”

“因此，”神再接后说，“这里有一种基督作为上帝所需要的公义，没有这种公义，他仍然是上帝，这里也有一种基督作为人子所不需要的公义，没有这种公

义，他仍然是一个十全十美的完人。而且，基督作为神和人的完美结合，也不需要这种公义，因为没有这种公义，他仍然是。位完美的神人。因此，不论是作为上帝，作为人子还是作为神子，基督本身都不需要这种公义，而是为了提供给他人。这也是一种他自己所不需要的赎罪的公义，问此可以赐给别人。所以这种公义被成为上帝的礼物。”

“由于主耶稣基督已经使自己在律法下称义，他必须把这种公义赐给别人。”神勇士说，“由于律法不但使他秉行公义，而且使他！”“施慈悲仁爱。因此，根据律法，如果他有两件外套，他必须、也应该把一件给予一无所有的人。你看，我们的主确实有两件外套，一件自己穿，另一件给别人，而且是免费给那些没有衣服穿的人。这样说来，女基督徒和慈悲，还有所有在这里的人，你们所得到的赦免全凭别人的行为，或者说他人所成就的事。你们的主耶稣就是那位成全你们救赎的人，而且他已经把救恩赐给他遇到的每一个向他祈求的贫穷的人。”

“但是，”神再接着说，“为了用所成就的事情来救赎，必须向上帝付出一样东西作为代价，也必须准备一些东西去遮掩我们。罪恶使我们得到公义之法应有的诅咒。我们必须通过救赎才能使自己的罪得到赦免，而救赎则是为我们的过犯所付出的代价；也就是主耶稣为我们流出的宝血，他来到世间，站在你们的位置上，为你们所犯下的罪过而替你们受死。这样一来，他就用自己的有血把你们从你们的过犯中救赎出来，并用公义遮蔽你们那肮脏、丑陋的灵魂，为的就是当上帝来审判这个世界时，看到你们被他的宝血遮掩而绕过，不至于使你们受到伤害。”

“真是太好了。”女基督徒说，“现在我明白了我们凭借所成就的有而得到赦免的奥秘之所在。虔诚的慈悲啊，让我们把这个救赎的道理牢记在心。还有我的孩子们，你们也要铭记不忘。先生，岂不就是耶稣的救赎使我的好丈夫的重负从他的肩头脱落了吗？岂不就是这件事使他高兴地跳跃了二次吗？”

“是的，”神勇士说到，“正是对耶稣救赎的信念才切断了那些重负的绳索，而任何别的方法都无济于事。为了证实耶稣救赎的功效，上帝才使他忍辱负重，一直来到十字架的前面。”

“我想也是如此，”女基督徒说，“因为，尽管我的心在走上人路后也是轻松愉快的，而现在看到十字架我要高兴十多倍。我被自己的感受所折服，尽管感受还不深；如果世界上负担最重的人来到这里，而且和我一样对所看到的景象坚信不移，他的心情就会人为改观。”

神勇听了以后说：“亲临此地，对看到的这一切举一反三，我们不仅会因为重负的解脱而心得安慰，而且会激发一种亲见的感情。你想，如果一个人认识到罪的赦免个仅仅凭借应许，而且要靠耶稣在十字架上所成就的事情，他怎能不被耶稣救赎的方法和途径所感动，怎能不被人子为救赎他所付出的代价而感激涕零呢？”

“是啊，”女基督徒说，“想到主耶稣为我流血死在十字架上，我感到自己的心也在流血。啊，你是一位多么可爱的救主！啊，你是。位多么神圣的上帝！我应该属于主；你救赎了我；我应该完全属于你。你已经为我付出了比我的价值多出上万倍的代价！难怪我的丈夫会因此而热泪盈眶，难怪他会因此而艰难跋涉，百折不挠。我相信他曾经希望我跟他走，但是，那时我鬼迷心窍，执迷不悟，我竟然让他一个人孤零零地走了。噢，慈悲，要是你的父亲母亲也和我们一起来该有多好啊！对了，还有胆怯太太，水性杨花太太，我真心实意地希望她们也能够一起来。毫无疑问，她们的心也会深受感动。不论是胆怯太太的恐惧，还是水性杨花太太强烈的性欲，都不会再驱使她们返回家中，也都不会使她们拒绝成为一名天路行客。”

神勇说道：“你现在满腔热情，所以这样倾吐衷肠。你有没有想到，自己会一如既往，永不改变？此外，并不是每一个看到你的主耶稣流血的人都这样认为。曾经有这样一些人，他们站在那里，亲眼看见耶稣的鲜血从他的心里迸出，流到地上而他们却无动于衷，不但没有悲哀，反而嘲笑他。他们不但没有成为他的门徒，反而硬着心肠反对他。所以，我亲爱的女儿们，你们所有的这些感情，都是因为你们通过我所说的事情而从上帝那里得到的特殊启示。还记得晓谕跟你们说过的寓言吗？母鸡发出普通的叫唤时，并没有给她的小鸡们什么吃的。你们之所以对主耶稣有这样的敬仰之情，乃是通过上帝特殊的恩典。”

这时我在梦中看见，女基督徒一行继续前行，来到一个地方。当年基督徒奔走天路时从这里经过，看到天真、懒惰和自负在那里躺卧睡觉。事过境迁，那三个人被铁链吊在路对面不远的地方。

女基督徒一行的向导和领队神勇走在前面，慈悲向他问道：“那三个都是些什么人？他们为什么被吊在那里？”

“那是三个质量十分低劣的家伙。”神勇说道，“他们自己不愿意走天路，还想方设法阻挠别的天路行客。他们自己既懒惰又愚蠢，还想使别人和他们成为一丘之貉，并且欺骗他们说以后自有好的结果。当年基督徒路过此地时，他们三个人正

在昏睡；现在你们从此经过，他们被吊起来了。”

慈悲问道：“那么有没有什么人听信他们的劝告？”

“当然有了。”神勇说道，“他们使好几个人偏离了正道。有一个名叫钝步的人就步了他们的后尘。还有短促、没心肝、好色、贪睡和一个名叫迟钝的年轻女子，都离开了正路，和他们成了一路货色。除此之外，他们还低毁主耶稣的形象，企图让人们相信他不过是一个监工而已。他们还贬低那片美好的乐园，说什么那里连人们伪称的一半都不如。他们甚至开始诽谤主耶稣的仆人，把他们中间最忠心的门徒说成爱管闲事的讨厌的家伙。不但如此，他们还把上帝的圣餐说成糟糠；把他的子女们的安慰说成幻像；把天路行客的跋涉和辛劳说成毫无目的，自讨苦吃。

“真可悲，”女基督徒说道，“既然他们是这种无耻之辈，我永远也不会为他们叹息。他们得到了应有的下场。照我看来，他们被吊在靠近大路那么近的地方恰到好处，因为从这里路过的天路行客容易看到，并可以引为鉴戒。但是，如果把他们的种种罪行镌刻在一些铁板或者铜板上，摆放在这里甚至那些他们行凶作恶的地方，警告其他坏人，岂不更好吗？”

“已经这样做了，”神勇说道，“如果你们再往前上一点，就会看到那面墙上刻得清清楚楚。”

“还是让他们吊着好，”慈悲说道，“让他们身败名裂，遗臭万年，计他们的罪恶暴露在光大化日之下！在我们来到这里之前，他们就被绞处吊儿这，我认为这是上帝奇妙的恩典。要不到的话，谁知道他们会对我们这些软弱无助的女人搞些什么名堂？”

说罢，她编了一首歌，唱道：

看吧，你们三个吊在路边；  
使所有反对真理的人心惊胆寒；  
让后来的人对这种下场充满畏惧，  
如果他们对天路行客存心不端。  
我的灵魂要提防这种恶人，  
因为他们和圣洁不共戴天。

## 28、神勇引导渡艰难

他们就这样往前走，一直来到艰难山山脚下。神勇先生抓住时机，为他们讲述了当年基督徒从这里走过时发生的事情。他首先把众人领到泉水边。“瞧！”他说，“这就是当年基督徒来到山下时喝过水的地方；那时，这里泉水清澈，质地优良，可是现在，那些不愿意让大路行客在这里饮水解渴的家伙竟然用脚把水搅浑了。”

“那么，”慈悲问道，“你认为那些人为什么如此歹毒呢？”

“不要紧，”神勇说，“只要把泉水舀起来，放到一个优质于净的器皿中，那水就可以喝了。因为水中的脏东西就会沉到底部，泉水本身就会被澄清了。”

女基督徒和她的同伴们按照神勇所说的话，舀起一些水来，盛到一个泥罐子里面，然后把罐子放平，让脏质慢慢沉淀，然后开不畅饮。

接着，神勇让他们看山脚下那两条岔路。当年，刻板和虚伪二人就是因为走人歧途而葬送了性命。“这是两条危险的岔路，”神勇说，“当年基督徒从这里路过的时候，就亲眼看见两个人走向深渊，一去无回。你们都看到了，在那里已经用链条、树桩和沟渠设置了路障，但是仍然有一些人宁愿冒风险，而不愿意花气力去攀登那座山峰。”

“讲得多么好啊！违背诫命者的道路崎岖不平。”女基督徒说，“他们走上那些歧路不被扭断脖子才怪呢！”

“违背诫命者往往挺而走险，”神勇说道，“是啊，如果碰巧词下的使臣看到他们走上岔路，为诉他们此路不通，奉劝他们意识到危险的存在，他们不但不听，反而会冷嘲热讽地问答：论到你奉耶和華的名向我们所说的话，我们必不听从。我们定要成就我们口中所出的一切话。不仅如此，如果你们再往远处看去，就会注意到，提醒人们当心走上卜岔路的标志够多的了：不但有桩了、沟渠和铁链，还有篱笆围着。但是，还是有人不顾一切地从那边走。”

“那都是一些苟且怠惰的人，”女基督徒说道，“他们投机取巧；上山的路对他们来说是望而生畏的。这就应验了经上的。句话，懒惰人的遗像荆棘的篱笆。”他们宁愿选择通往陷阶的道路，也不愿意走那条最终会通往天国的上山的道路。“

说完，他们继续朝前走，并开始朝山上爬去。可是还没有爬到山顶，女基督徒就开始气喘吁吁，说道：“我敢说，登这座山真不是一件容易的事儿。难怪那些人要选择平坦的道路，因为他们把贪图安逸享受看得比灵魂得救更重要。”

慈悲也说道：“我必须坐下歇歇了。”年龄最小的孩子也开始哭泣。

“嗨，嗨！”神勇喊道，“不要坐在那里。再往上走一会儿就到了国王的凉亭了。”说罢，他伸出手拉着那个小孩子，带领他往山上爬去。

他们到达凉亭时，个个热得汗流浹背，多么希望在那里坐一会儿啊。慈悲说道：“对于那些劳苦的人来说，安息多么美好。天国之王多么慷慨周到，为他们准备了如此美好的休息场所！我早就听说过许多关于这座凉亭的事情，但是从来没有亲眼见过。我们在这里务必要保持清醒，因为我听说过，可怜的基督徒由于在这里贪睡而损失惨重。”

这时神勇对小家伙们说：“嗨，我的机灵鬼们，大家都好吗？你们现在对于奔走天路有什么想法？”

“先生，”那个最小的叫做雅各的孩子说，“我的心都快跳出来了。多谢你在关键时刻拉了我一把。现在我记起妈妈对我说过的话来：上天堂的路如同攀登云梯，而下地狱的路则如同滑下山坡。为了生命，我宁愿攀登高梯，而不愿意堕入死亡的深渊。”

“不过，”慈悲说道，“俗话说，下山不费大气力。”

“不，”雅各说道，“依我看来，当审判的日子到来时，滑下山坡将是一件十分艰难的事情。”

“真是个好孩子，”带路的神勇说道，“你给了慈悲一个很好的答案。”慈悲听了以后微微一笑，那个小家伙倒是不好意思，满脸通红。

“嗨！”女基督徒喊道，“你们在这里歇脚的时候，想不想吃点儿东西填填肚子，喝点儿东西润一润嘴唇？我这儿有一个石榴，是我从晓谕先生家出来时他给的。他还给了我一块蜂巢和一小瓶提神去病的饮料。”

“我猜他是给了你一些东西，”慈悲女士说，“因为他把你叫到一旁去了。”

是的，没错儿，“女基督徒说，”可是，如同我们最初离开家时我说的那样，所有的东西咱们俩都可以分享，因为你是那么愿意和我同走天路。”

接着，她把食物递给他们，慈悲和孩子们便吃起来。女基督徒问神勇先生：“你不吃一点儿吗？”

他回答说：“你们奔走大路的日子还很长，而我不久就要返回。我每天在家里都是吃这些东西，但愿你们吃了以后会更加矫健有力。”

他们吃了以后，又闲聊了一阵子。这时，向导神勇提醒他们说：“天不早了，如果你们愿意，咱们赶紧继续走吧。”

于是，他们起身上路，孩子们一马当先。但是女基督徒把她那瓶提神去病饮料忘在凉亭里了，便派一个小孩回去取。

慈悲说：“这是一个容易丢失东西的地方。在这儿，基督徒丢失了他的公文，女基督徒则忘记了她的瓶子。先生，这是什么原因呢？”

他们的向导回答道：“还不是因为迷糊贪睡或者疏忽大意？有人在应当保持清醒的时候却昏昏入睡，有人在应当留神的时候却马虎大意。这正是一些天路行客往往在休息场所丢三落四的确切原因。在欢天喜地的时候，他们应当保持警醒，恪守已经得到的东西。然而，由于掉以轻心，他们的欣喜往往被眼泪所淹没，心中明媚的阳光被阴云所遮蔽。基督徒的故事就是一个很好的教训。”

不久，他们来到一个地方，当年疑虑和胆怯在那里遇到基督徒，说前面有狮子挡路，并且以种种理由劝说他走回头路。女基督徒一行抬头望去，但见那里如同一个舞台，在它前面，朝着大路的一面，有一座高大的石碑，上面刻着一段诗文，下面记着在此立碑的来由。那碑上的诗文写的是：看到这个舞台的人请务必留神，保守他的心意，管好他的口舌；如果他掉以轻心放松警惕，就不可避免要重蹈前人的覆辙。

诗文下面写的是：“在此修筑这座平台，是为了惩罚那些因怯弱和疑惑而半途

而废的天路行客。正是在这座平台上，疑虑和胆怯的舌头因千方百计阻拦基督徒的旅程而受到被火热的烙铁灼伤的惩罚。”

慈悲听了以后说道：“这段话和古代贤人所说的箴言立意多么一致，诡诈的舌头啊，要给你什么呢？要拿什么加给你呢？就是勇士的利箭和罗腾木的炭火。”

说完，他们继续前行，一直来到可以看见狮子的地方。神勇先生身强力壮，勇力过人，根本就不把雄狮放在眼里。而那些原先欢蹦乱跳走在前面的孩子们走近狮子躺卧的地方时，却被狮子吓得畏缩不前。他们退了回来，躲在后面。

他们的向导看了以后笑道：“怎么样，孩子们？当前面安然无恙的时候，你们欢天喜地地走在前面；而一见到狮子，就喜欢躲在后面去了？”

话虽这么说，神勇还是抽出宝剑，不顾狮子的威胁，随时准备为女基督徒一行开路，以防不测。果然，路边闪出一个人来，好像要做那两个狮子的后盾似的，对神勇吼道：“你们到这里来要干什么？！”原来，他是一个残害天路行客、嗜血成性的家伙，而且还是巨人家族的一员，所以人们都叫他“血腥巨人”，或者叫做“嗜血者”。

众天路客的向导神勇说道：“这两位女子和这些孩子们都是奔走天路的，这里是他们的必经之路。尽管有狮子挡路，他们还是要冲过去的！”

血腥巨人说道：“这条路没有他们的份儿，他们也不能打这里经过。我来就是为了阻挡他们，我要帮助狮子和你们反抗到底。”

实实在在地讲，由于狮子的凶猛异常和那个助纣为虐的血腥巨人的嗜血成性，近来从这条路上走的人已经为数不多了，整个路面几乎都被疯长的野草所淹没。

女基督徒看了这番景象以后说道：“虽然这条路上人迹罕至，虽然以往的旅客迫不得已，绕道而行，但是你不能阻挡我的前进。因为现在，我要兴起作以色列之母。”

血腥巨人深信凭借雄狮的力量可以阻止他们行进，因此，他命令天路行客们滚到一边去，说他们不能从这里通过。但是，他们的向导神勇先生毫不示弱，他第一个冲向前去，逼近血腥巨人，挥动利剑，向他砍去，迫使他步步后退。



那个企图和雄狮狼狈为奸的人威胁说：“难道你要在我的地盘上杀了我不成？”

“我们现在走的是天国之王的大路，”神勇说道，“而你却要在他的路上布置的恶的野兽挡路。这些女子和孩童虽然软弱，也不会因为害怕你的狮子而退却！”

话音未落，神勇又一次举起利剑，用力地向血腥巨人砍去。血腥巨人躲闪不及，被打得跪倒在地上，头盔也被砍碎。神勇接着又是一剑，砍断了那人的一只胳膊。血腥巨人发出一声可怕的吼叫，使那两个女子吓了一跳，但是当她们看到那个嗜血者瘫倒在地上时，都高兴异常。

那些狮子由于被链条锁着，也毫无用武之地。因此，当那个企图帮助狮子的嗜血巨人毙命之后，神勇先生便对女基督徒一行说道：“来吧，跟我走，你们不会受到这些狮子的伤害的。”

于是，他们继续往前走，但是，从狮子前面经过时，两个女子还是浑身哆嗦，孩子们更是心惊肉跳，面无血色，然而他们毕竟安然无恙地渡过了这道险关。

## 29、富丽宫沐浴真光

走了不久，他们便望见前面有一座由门房看守的宫舍，就是富丽宫，便快马加鞭往那里赶。由于他们刚刚经历了一场鏖战，加上夜间在这一带行走很危险，所以不敢迟疑。他们来到门前时，向导神勇上去敲门。守门人从里面问道：“谁来了？”

向导答道：“是我。”

由于神勇经常领着天路客从这里出出进进，所以他的话音刚落，守门人就听出了他的声音，连忙下来开门。他打开门后，看见神勇站在门前，但是没有看见那些站在他后面的人，便上前问道：你好吗，神勇先生？天这么晚了，你到这里来有什么要紧的事吗？“

“我带来了一些天路行客，”神勇回答说，“根据上主的圣旨，他们必须在这里住宿。要不是那个和狮子狼狈为奸的血腥巨人在那里作祟，我们早就到这里来了。我和那个家伙对峙了一段时间，最后在一场搏斗中把他消灭了，并把这些天路行客

安然无恙地带到你这里来。”

“你也一块儿进来过夜吧，明天回去也不迟。”守门人说道。

“不了，”神勇回答说，“我要连夜赶回我的主人那里去。”

女基督徒听了以后惊讶地说道：“哦，先生，如果你让我们独自奔走天路，我真是不知如何是好。你对我们一直那么尽心尽力，那么充满爱心，那么勇敢坚强地保护我们，那么热情真切地劝慰我们，你的恩德使我终生难忘。”

慈悲接着说道，“哦，要是你能够和我们一起走到旅途的终点该有多好啊！我们这些女子如此软弱，要走这么一条危机四伏的道路而没有朋友和保护人的帮助，那可怎么得了啊！”

那个最小的叫做雅各的孩子也说：“先生，请和我们一起走吧，我们需要你的帮助，因为我们如此软弱，而我们中途又会遇到那么多危险。”

“我遵循我主的诚命，”神勇说道，“如果他让我护送你们走完全程，我会欣然前往。可惜你们在一开始并没有提出这样的要求。当他让我把你们护送到这里的时候，你们应该请求他让我陪同你们走完全程，而且他也会慨然应诺。但是现在，我必须回去。好了，我就和你们说再见吧，好心的女基督徒，慈悲，还有我的勇敢的孩子们！”

神勇走后，那位名叫警醒的守门人便向女基督徒询问她家乡和亲戚的情况。她回答说：“我来自毁灭城，是个寡妇；我的丈夫已经离开尘世，回归天国。他叫基督徒，曾经是个天路行客。”

“什么？”守门人惊讶地问道，“他是你的丈夫吗？”

是的，“女基督徒回答说，你看，这些是他的孩子们。这一位——”她指着慈悲说道，“是我的邻居。”

守门人听了以后，像往常一样，马上摇铃唤人。一位名叫谦良的少女应声而出，来到门前。守门人对她说：“进去告诉家里的人，就说基督徒的妻子，还有她的孩子们，都在奔走天路的途中路过这里。”

谦良遵命照办，进屋把这个消息告诉大家。哦！她的话刚一出口，便博得了满堂喝彩的声音。于是，他们一股脑儿拥到守门人身边，但见女基督徒一行还站在门口。

一些神态庄重严肃的人纷纷对她说：“进来，女基督徒！快进来，那个好人的妻子！进来吧，你这个有福的女子！还有大伙儿，这些和你一起来的人都进来吧！”

女基督徒走进门来，她的孩子和慈悲也都随后而入。接着，他们又被领到一个大房子里，并在那里就座。很快便有人进去禀报富丽宫的主事，请他们出来会见并欢迎客人。主事们出来，知道了他们的身世和来龙去脉之后，便上前问候并欢迎他们，和他们一一亲吻，说道：“朋友们，欢迎！你们是在上帝面前蒙福的人！欢迎你们到这里来作客，我们都是好朋友。”

这时天色已晚，天路行客们经过长途跋涉以后已经精疲力尽，加上目睹那场激烈的对战和路遇狮子的可怕情景使他们心有余悸，他们希望尽早安歇。

“不，”富丽宫里的家人却说，“先吃点儿肉恢复一下精力。”他们已经为客人们准备好了一只羔羊，是用传统的、属于羔羊的调料配制的。由于守门人早就听说他们要来，所以提前通知了富丽宫里的仆人。于是，他们一起吃了一些肉，然后用一首赞美诗作为他们祷告的结束。这时，客人们提出尽快去休息。

“如果我们能够冒昧地提一个要求，”女基督徒说道，“就请安排我们都到我丈夫住过的房间里休息。”

于是，他们把客人们领到楼上，让他们都在那个房间里歇息。安顿之后，女基督徒和慈悲开始交谈起来。

“我的丈夫走上天路之后，”女基督徒说，“我从来没有想过有朝一日我也能跟随他的足迹前进。”

慈悲接着说道：“你也许没有想到会像现在这样，能够躺在他睡过的房间里。”

“我更没有想过，有一大还能够心满意足地见到他，和他一起敬拜万五之王，万主之主，而现在我确信无疑。”

“听！”慈悲突然惊叫起来，“你听见什么声音了吗？”

“是的，”女基督徒回答说，“我听到了，我想是一种音乐，是因为欢喜我们的到来而演奏的音乐！”

“太棒了！”慈悲说道，“上帝的使者因为我们的到来如此兴高采烈，使我们在房间中听到声乐，在心中听到音乐，在天空中听到音乐！”

他们就这样谈论了会儿，最后困意袭来，沉入梦乡。

第二天一早她们醒来的时候，女基督徒对慈悲说道：“昨天夜里你睡着的时候笑什么？我想你是梦见什么有意思的事儿了。”

慈悲回答说：“是啊，我确实做了一个甜蜜的美梦。但是，你真的听到我笑了吗？”

“是的，”女基督徒回答说，“那是你发自心底的笑声。慈悲，请给我讲讲你的梦好吗？”

慈悲解释说：“我梦见我只身一人坐在一个偏僻的地方，为自己那颗坚硬冷酷的心而痛哭哀伤。过了一会儿，我觉得很多人聚集在我的身边，石着机听我讲些什么。我继续倾诉对自己坚硬心肠的悲哀，他们倾听着我的诉说。听着听着，有的人发出讥笑，有的人叫我傻瓜，还有的动手推我。就在这时，我抬头望去，只见一个背上长着双翼的大使径直朝我飞来。他飞到我的身边时，亲切地对我说：慈悲啊，你为什么如此烦恼？”

“他听了我的倾诉之后，”慈悲继续讲述她的梦幻，“他对我说，愿你平安。接着，他用自己的手绢为我擦干眼泪，为我穿上镶嵌着金银的衣服，还为我戴上项链和耳环，又为我戴上一顶美丽的花冠。然后，他牵着我的手说：慈悲，跟我来！于是，他扶摇直上，我步步紧随，一直来到一座金门的前面。他上前敲门，里面的人打开门，他便进去，我跟着他来到一个宝座前面，我们的主端坐在上面。他说：欢迎你，我的女儿！那个地方金碧辉煌，灿若明亮的群星，胜过耀眼的太阳。我记得还在那里看到了你的丈夫。就在这时，我从梦中醒来。你说我能不欢笑吗？”

当然要欢笑!“女基督徒说道,”你看到自己遇到这么多美好的事情,肯定会乐不可支,喜上眉梢。请让我告诉你,我想你做了一个好梦;你已经实际经历了那个梦的头半部分,它的后半部分也终将会变为现实。经上说得好,神说一次、两次,世人却不理会。人躺在床上沉睡的时候,神就用梦和夜间的异象,开通他的耳朵。

“当我们睡着的时候,我们同样可以和上帝沟通交谈。当我们进入梦乡的时候,他可以来探访,唤醒我们的良知,去倾听他的声音。当我们睡着的时候心是清醒的,因此上帝可以对我们的心的说话,或者通过言语,或者通过箴言,甚至通过异象或者寓言,就像和一个醒着的人说话一样。”

“哦,”慈悲说道,“我很高兴做了这么一个梦。我盼望着不久以后能够看到美梦成真,并再一次为那美景而欢喜快乐。”

“我想现在该起床了,”女基督徒说道,“起来看看该做些什么事情。”

“如果主人挽留我们再住几天,”慈悲说道,“我们还是不要拒绝他们的盛情为好。我真想在这里多住些日子,多了解一些这些可爱的姑娘们。我认为审慎、敬虔和慈善都是一些清秀标致而又庄重的大家闺秀。”

“我们看看主人家想怎么安排吧。”女基督徒说。

起床洗漱完毕之后,他们走下楼来,跟姑娘们互相询问昨夜睡得是否舒服。

“好极了,”慈悲说,“我从来没有像昨夜一样睡得那么甜美。”

审慎和敬虔紧接着说:“如果你们愿意在此多留一些时日,这房里的一切将任你们享用。”

“是呀,我们都非常愿意接待你们。”慈善说。

于是他们接受了主人的挽留,又在那儿住了一个多月,大家都受益匪浅。

有一天,审慎想看看女基督徒是怎样培养她的孩子们,便提出要问孩子们一些问题。她欣然应允,于是,审慎开始提问年龄最小的孩子。

“喂,雅各,”审慎说,“你能告诉我是谁创造了你吗?”

“是圣父，圣子，圣灵，三位一体的上帝。”雅各说。

“好孩子，”审慎称赞道，“你能告诉我是谁拯救了你吗？”

是圣父，圣子，圣灵，三位一体的上帝。“雅各答道。

真是个好孩子，“审慎说，”可是天父怎样融你呢？”

“用他的恩典，”雅各答道。

“那么圣子怎样拯救你呢？”审慎又问。

“用他的公义——他为我受死，流血，并为我舍命。”雅各回答。

“那么圣灵是怎样拯救你呢？”审慎又问。

“用他的启示，更新和保护。”雅各回答。

审慎听了以后对女基督徒说，“你教子有方，应该受到褒奖。既然他们中间连最小的孩子都能回答得这么好，我想就没必要再问其他孩子这些问题了。不过，我想和老三谈论几个别的问题。”

老三名叫约瑟。审慎转头对他说：“喂，约瑟，我问你几个问题好吗？”

“我非常乐意回答。”约瑟说道。

“人的本质是什么？”审慎问道。

“一种有理性的造物，由上帝所创造，就像我弟弟刚才所说的那样。”约瑟回答说。

“那么，这里所说的拯救一词有什么含义呢？”她问。

“它意味着人类由于罪的缘故而使自己陷入被束缚和被囚禁的痛苦境地。”约

瑟说。

“人类被三位一体的上帝所拯救这个概念又表明了什么呢？”审慎进一步问道。

约瑟说：“这句话的含义就是，罪是那样一个势力强大、残暴风猛的暴君，除了上帝，没有人能够使我们摆脱它的制约和束缚；它还表示上帝对人类是那样的仁慈和热爱，他真心实意地要把人类从这种痛苦的境地中拯救出来。”

审慎继续问道：“上帝为什么要拯救可怜的人类呢？”

“为了使他的圣名，他的恩典和公义等等都得到荣耀，也为了使他创造的人类得到永恒的幸福。”约瑟说。

什么人一定会得到拯救？”审慎问道。

“那些接受他的救恩的人呀。”他答道。

“约瑟，你真是个好孩子，”审慎说，“你母亲教育得很好，你也学得很好。”

接着，审慎对老二撒母耳说：“喂，你是否也愿意回答我的几个问题？”

当然啦，我很愿意，“撒母耳回答说，”请问吧。“

“什么是天堂？”审慎问道。

“天堂是一个至圣的地方，一个至乐的境界，因为那是上帝居住的地方。”撒母耳回答。

什么是地狱呢？”审慎问道。

“一个最悲惨的地方，一个最痛苦的境地，因为那是罪恶、魔鬼和死亡居住的地方。”撒母耳回答。

“你为什么要到天堂去？”审慎接着问道。

“因为我可以见到上帝，”撒母耳回答说，“我可以永不疲倦地为他服务。我可以见到基督，矢志不移地永远爱他；我还可以被圣灵充满，而这一切，我在这里是无论如何也享受不到的。”

然后，审慎转过头来对老大马太说：“你好，我可以问你几个问题吗？”

“我求之不得。”马大回答说。

“那么，我想问你，”审慎说，“居上帝之先，或者说在他上前，有没有任何东西已经存在？”

“没有，”马太回答说，“因为上帝是永恒的，因此，在他之前，在他创造的第一天之前，除了他自己，没有任何东西存在。如同经文所说，因为六日之内，耶和华造天、地、海和其中的万物。”

“你怎么看待《圣经》？”审慎问他。

“《圣经》是上帝的神圣话语。”马太回答。

“《圣经》的内容你是不是都能看明白？”审慎问他。

“不是，”马大回答说，“还有不少看不明白的地方。”

“如果你在阅读《圣经》时遇到不懂的地方，怎么办呢？”审慎问道。

“我会想到上帝比我聪明，”马大说，“我还会祷告，求上帝向我揭示书中的真理，使我获益。”

“你相信死人能够复活吗？”审慎问。

“我相信死里复活的教义，”马太说，“那些被埋进坟墓的死者将以生前的形态而复活，而且将永不朽坏。我这样相信有两方面的原因：第一，上帝已经这样应许；第二，他能够使死人复活。”



审慎听了以后对孩子们说：“你们还要好好听妈妈的话，因为你们可以从她那里学到很多东西。你们还要用心倾听别人善意的谈话，因为他们的忠言是为了使你们得到益处。你们还要仔细地观察天地万物，从中得到启迪二尤为重要的是，你们要认真研读《圣经》，沉思默想，你们的父亲就是由于它的启示而走上天路的。我亲爱的孩子们，只要你们不离开这里，我就会尽力教你们一些功课。如果你们有什么关于敬神和灵命增长的问题，我将很乐于回答。”

## 30、摆脱轻浮遇妙手

不知不觉，这些天路行客已经在这里住了一个星期。附近有位“轻浮”先生，来看望慈悲小姐，虚心假意地讨她喜欢。轻浮先生多少有些教养，但是沉溺于世俗的世界，因而是个虚伪的信徒。他来了两三次之后，便开始向慈悲倾诉爱慕之情。

这些日子慈悲面容娇美，更加诱人。她又总是忙着做事，一有空儿便为别人编织长筒袜，缝补衣服，而且急公好义，救济贫寒。而轻浮先生却不知道她如何处理她编织缝补的东西，只觉得她一天到晚忙忙碌碌，从不闲着。

“我敢肯定，她会成为一个好主妇。”轻浮先生沾沾自喜的对自己说道。

慈悲对富丽宫里的姑娘们说了这件事儿，并向她们询问有关轻浮先生的情况，因为她们更了解他。那些姑娘对她说，那是一个庸庸碌碌的年轻人，是那种虚假的信徒。她们很担心，因为他和虔诚的信仰格格不入。

“既然如此，”慈悲说道，“我就再也不和他来往了，因为我决心已定，永远也不会违背自己的良心。”

审慎听了以后对她说，没有必要故意和他疏远，只要一如既往、全心全意忙于救济穷人的工作，他的热情自然就会冷却下来。

轻浮先生再次来看望慈悲的时候，发现她仍然和过去一样，忙于为穷人服务，便说：“怎么回事儿？你怎么老是没完没了的干这些活儿？”

“我乐意，”慈悲回答说，“不是为我自己就是为别人。”

“这样一天下来，你能赚到多少钱？”轻浮不满地问道。

“我做这些事情，”慈悲说道，“是为了在好事上富足，为自己积成美好的根基，预备将来，使我可以得到永恒的生命。”

“为什么？”轻浮问道，“你怎么处理这些东西？”

“我分发给那些没有衣服穿的穷人。”慈悲回答。

轻浮听了以后拉长了脸。从此以后，就再也没有来看望过慈悲。当人们问他为什么不再和慈悲来往时，他回答说：“慈悲小姐倒是个可爱的姑娘，可惜身体不好。”

轻浮离开以后，审慎对慈悲说道：“我不是跟你说过，轻浮先生用不了多久就会断绝和你往来吗？果然不出我料，尽管他表面上信仰宗教，看起来也很爱你，但是一旦达不到目的，就会到处散布你的流言蜚语，你们俩的品性如此不同，我相信你们永远也不会走到一块儿。”

“虽然我从来没有对任何人提起过，”慈悲说，也是我以前也有过好几次可能结婚的机会。尽管那几个人谁也没有发现我有什么缺点，但是都不满意我的条件，所以他们都和我谈不来。”

“现如今，”审慎说道，“人们对悲天悯人这种感情早已淡漠了，只不过口头上说说而已。只有很少的人还坚持这种原则，并以慈悲为怀，付诸实践。”

“哦，”慈悲说，“如果没有人娶我为妻，我就终生不嫁；我就把自己的性格权作我的丈夫吧，因为我不能改变我的本性。如果有人不能和我同负一轭，我就永远不会屈从。我过去有个姐姐名叫宽容，嫁给了这样一个粗俗不堪的人，两人总是和不来。由于我姐姐一贯怜悯穷苦人家，嫁过去以后又决不停止自己的善工，于是她的丈夫先是对着十字架向她破口大骂，最后把她撵出家门。”

而且我猜得出，他会自称是个信徒呢！”审慎说。

“可不是吗！”慈悲回答，“你说的正是。现在这个世界上到处都是这种口是心非的人，但是我就一个也看不中。”

有一天，女基督徒最大的孩子马大病了。病情很重，使他觉得腹部绞痛难忍。离富丽宫不远，住着一位大夫，名叫“妙手”，医术高明，有口皆碑。女基督徒等人把他请来为马大诊治。他走到里面，诊断片刻，断定他患有肠梗阻。

于是，妙手人大问马大的母亲：“最近马太都吃过什么东西？”

“吃过什么来着？”女基督徒想了想说，“没有什么不卫生的东西吧？”

大夫说道：“这个孩子受过诱惑，吃过什么不好的东西，留在胃里没有消化。不采取一定措施，就不会疏通。而且我要告诉你，他必须服用泻药，否则就会因肠梗阻而死亡。”

站在一边的撒母耳说道：“妈妈，你还记得吗？我们刚离开这条路开头的那座窄门不久，我哥哥不是采摘了一些果子并收下去了吗？你还记得在道路围墙的后边有一个果园吗？有些果树的枝子探到墙的外边来了。我哥哥的确摘了一些果子吃下去了。”

“我的孩子，你说得对啊！”女基督徒叹道，他确实摘了一些果子吃下去了。多么不听话的孩子！当时我还责备过他，但是他还是吃下去了。”

妙手先生听了以后回答说：“我就知道他吃过什么不卫生的东西。而且那种东西，就是说，那些水果，甚至是最有害不过的。那是魔王果园里的水果，吃了如同饮鸩止渴，我很惊奇怎么就没有人告诫过你们；有很多人就是吃了那里的水果而一命呜呼了的。”

女基督徒听了以后哭着说：“哦，淘气鬼！哦，粗心大意的母亲！孩子到了这个地步，我该怎么办呢？”

“嗯，”妙手先生说，“不要太伤心，孩子可能会康复的；但是，他必须服药，使他上吐下泻，才能根治。”

“先生，”女基督徒请求说，“请您尽最大努力为他治疗，要多少钱都行！”

“不，”妙手先生说，“我做事从来都是合情合理的。”于是，他为马太服下一味泻药，但是疗效不佳。那味药是用山羊血、小母牛的骨灰、牛膝草汁和其他一

些东西配制而成的。当妙手先生看到这副药的力量大微弱时，便重新配制了另外一种泻药，那是用耶稣的肉和血配制的（你们都知道医生们通常为病人服用一些稀奇古怪的药物）。妙手在这些材料中揉进了适量的盐，制成一些药丸子，要马太首先禁食，然后一次三粒，用二两忏悔的泪水，同时服下。

这副药配制好之后，端到马太面前，但是他不愿意吃，尽管他的肚子痛得仿佛要被撕碎一样。

“嗨！”医生说，你必须吃下去。“

“这药让我感到恶心。”马太说。

“我一定要你吃下去。”马太的母亲说。

“我会呕吐的。”马太说。

“先生，”女基督徒向妙手大夫问道，“请问这药什么味道？”

“没有邪味儿。”妙手回答说。

女基督徒听了以后，拿起一粒药丸子用舌头尖舔了舔。“嗨，马太，”她说，“这粒药丸比蜂蜜还甜呢！如果你真的爱你的妈妈，爱你的弟弟们，爱慈悲小姐，也爱你自己的生命，就吃下去吧！”

马太犹豫片刻，做了一个简短的祷告，求神赐福，然后吞下药丸，顿时感到胃里舒服多了。过了一会儿，药力发作，疏通了马太的肠胃，使他很快入睡，安静的休息。药物又使他体温增高，浑身冒汗，终于治好了他的肠胃梗塞。很快，他就能起床了，还能自己拄着手杖散步，从一个房间走到另一个房间。他和审慎、敬虔、慈善交谈，讲述自己生病和康复的体验。

马太痊愈之后，女基督徒问妙手说：“先生，您这样辛勤而又无微不至地照顾我的孩子，我该如何报答你才好呢？”

妙手先生回答说：“按照既定的办法，像这种情况，你应该报答医师学院的主人。”

“先生，”女基督徒又问，“这些药还可以治什么病？”

“这是一种万能良药，”妙手回答说，“天路行客容易感染的任何疾病，这种药都可以医治。如果配制精良，可以长久保存，不会变质。”

“太好了，”女基督徒说，“那就请您为我配制十二盒，有了这种药，我就什么疾病也不害怕了。”

“这种药不但能够医治百病，而且可以预防各种病患。对了，我敢肯定，如果一个人在需要的时候服用它，还会得到永生。但是，虔诚的女基督徒，你必须按照我的处方服用这些药，否则就不会生效。”

于是，妙手先生交给女基督徒一些药，让她本人、她的孩子们以及慈悲在需要的时候服用。他还叮嘱马大留心不要再吃生李子，然后和他们一一吻别，离开了那里。

我在前面讲过，审慎曾经告诉孩子们，如果他们愿意，可以随时提出一些有益的问题，她也乐于和他们交谈。

于是，大病初愈的马太首先发问，说：“为什么大多数药尝起来都是苦的？”

审慎回答：“从中我们可以悟出，对于世俗的心来说，上帝的话语及其效果是多么不受欢迎。”

马大又问：“为什么有效的药物会使人上吐下泻？”

审慎回答：“从中我们可以悟出，当上帝的话语发生作用时，会使一个人的心灵得到净化。你想想看，药物医治人的疾病，真道医治人的灵魂。”

“当我们看到火焰上升，看见太阳放射出使我们感到温暖的光芒，”马太接着问道，“应该从中得到什么启迪？”

当我们看到火焰上升，“审慎回答说，”我们应该悟出这样的道理，只有靠热切的盼望才能上升到天国。当我们看到太阳放射出温暖的沁人肺腑的光芒，我们应

该想到世界的救主，虽然高居天国，但是用他的恩典和慈爱感动世人的心。”

“云彩从哪里聚敛雨水？”马大又问。

“从大海。”审慎回答。

“从中我们可以得到什么启迪？”马大问。

“我们可以悟出，灵魂的牧者们应该从上帝那里汲取教诲。”审慎回答。

“云彩为什么要把聚敛的雨水倾洒到地上？”马太问。

“为了表明传道者们要尽心、尽力、尽意向世人传扬主的福音。”审慎答道。

“为什么在阳光的照耀下可以出现彩虹？”马太又问。

“为了表明上帝和我们订立的恩典之约在基督里得到证实。”审慎回答。

“为什么泉水在地下汇集，又穿过地层喷涌而出？”马大问道。

“为了表明上帝的恩典通过基督的身体而浇灌我们。”审慎回答。

“为什么有的泉水从高山之巅喷出？”马大问。

“为了表明恩典的圣灵既要临到那些伟大高贵的人们身上，又要临到那些贫苦卑贱的人们身上。”审慎回答。

马大又问：为什么蜡烛的光焰紧紧围绕着烛心？“

审慎回答：“为了表明除非上帝的恩光普照，我们的心里就不会有真正的生命之光。”

“为什么烛心和烛油都会为了烛光而消耗殆尽？”马大问。

“为了表明我们的身体和灵魂，还有我们的一切，都应该为上帝在我们心中的

恩典服务，为了维护那奇异的恩典不受损害，我们耗尽一切，也在所不惜。”审慎回答。

“为什么鸭鹏鸟用自己的嘴啄破自己的胸膛？”马大问。

“因为它要用自己的鲜血哺育自己刚出生的孩子。从中我们可以得到启示，救主耶稣基督如此爱护他的子女和他的子民，甚至用自己的鲜血救他们脱离死亡。”审慎回答。

当我们听见雄鸡报晓的时候，我们能够得到什么启示？”马大问道。

“从中我们可以悟出，应该永远记住彼得的罪和他的忏悔。雄鸡的报晓还向我们表明，白昼就要到来。让我们牢记雄鸡的啼鸣，以便提醒自己那最后到来的审判是一个可怕的时刻。”审慎回答。

这时候，他们在富丽宫里已经住了将近一个月的时间。于是，他们向富丽宫里的人们表示要动身赶路。

约瑟对他的母亲说：“千万不要忘了捎封信到晓谕先生家中，请他派神勇先生来护送我们，在剩下的旅程中作我们的向导。”

“好孩子，”女基督徒说，“我差一点儿忘了这回事儿。”于是，她写了一封陈情书，请守门人警醒先生派一个合适的人送到她的好朋友晓谕那里。晓谕收到信函，看了女基督徒的请求，对信使说：“回去告诉他们，我将速派神勇前往。”

富丽宫的主人看到女基督徒一行决意要走，继续他们的旅程，便把整个富丽宫的人都召集在一起，为他们的上主送来这么使人获益的客人而献上感谢。然后，他们对女基督徒说：“按照这里的惯例，我们通常都要为天路行客展示一些东西，你们是不是也去看看，那些东西可以使你们在未来的路上沉思默想，激励自己。”

客人们求之不得。于是，主人们领着女基督徒和她的孩子们以及慈悲小姐来到一个陈列室，让他们看一个当年夏娃吃过的苹果，夏娃还让她的丈夫亚当也咬了一口。正是由于吃了禁果，他们被逐出伊甸乐园。主人们问女基督徒对这件事有什么感想。

女基督徒说：“我不知道那是可以吃的食品还是毒品。”

于是，他们向她解释了这件事情的来龙去脉和前因后果，女基督徒听了以后惊讶得举起双手，感慨万千。

然后，他们把她带到一个地方，让她观看雅各的梯子。那时，有几位天使正在上面攀登。女基督徒和她的旅伴们目不转睛地看着天使们攀援上升，心驰神往。

他们打算把客人带到另一个房间，去参观一些别的东西。但是，雅各对他的母亲说：“请要求他们让我们在这里多呆一会儿，这真是一个令人神往的地方。”于是，他们又在那里逗留了一会儿，因这个壮观的景象而大饱眼福。

此后，主人们把女基督徒一行带到一个地方，那里悬挂着一具金锚。他们让女基督徒上去取下来，并对她说：“你要把它随身带好，它对你未来的行程至关重要，因为如果你在进入账慢的时候遇到狂风暴雨，它会帮助你站稳脚跟。”

接着，富丽宫的主人又把女基督徒一行领到一座山上，当年我们的祖先亚伯拉罕曾经在那里把独生子以撒当作祭品献给上帝。他们看到了那座祭坛，献祭的柴火和火焰，以及亚伯拉罕用过的那把刀子，这些东西直到那一天还都保存得完好如初，供人们观看。他们见到这番景象，情不自禁地仰望苍天，举手祈求上帝赐福，说道：“哦，亚伯拉罕，上帝的仆人！忠心耿耿服从上帝，甘愿舍弃自己的一切！”

他们带领女基督徒一行看过这些景象之后，审慎又把他们带到一间餐厅，那里有两把质量上乘的“处女琴”。审慎小姐手抚琴弦，把她让女基督徒一行看到的一切编成诗歌，唱道：我们让你看到夏娃的苹果；失乐园在你心里敲响警钟，你们也看到了雅各的梯子，天使们在上面愉快地攀登。

你领受了一具无价的金锚，但是请你不要因此而自傲；直到你有亚伯拉罕的信心，才能舍弃一切而得到至宝。

正在这时，外面传来叩门的声音。守门人打开门一看，正是神勇先生站在门外。他走进来时，满屋子里的人都兴高采烈。他的到来，使天路客们又一次感到欢欣鼓舞，因为不久以前发生的事情历历在目，他诛杀了嗜血成性的血腥巨人，还带领他们摆脱了狮子的威胁。



神勇先生对女基督徒和慈悲说道：“我的主送给你们每人一瓶葡萄酒，一些爆玉米花和几个石榴。他还带给孩子们一些无花果和葡萄干，供你们在未来的旅途中充饥解渴。”

于是，他们重整行装，继续赶路。审慎和敬虔陪同他们一起离开富丽宫。当他们来到宫舍门前的时候，女基督徒问守门人最近有没有人从此经过。守门人回答说：“没有。我只是听说不久以前，在上主的这条大路上，就在你们要走的那个方向，发生了一宗抢劫大案。不过，那些强盗已经被逮起来了，不久就会被判刑。”

女基督徒和慈悲听了以后还是有点儿恐惧，但是马太说道：“只要神勇先生和我们一起赶路，作我们的向导，咱们就什么也不用害怕。”

女基督徒转身对守门人说：“自从我们到这里以来，你一直对我们关怀备至，使我们非常感激。你对我的孩子们更是体贴入微，那么爱护，那么仁慈。我真是不知道如何感激你才好。为了表示对你的尊敬和感激，请收下这点小东西作个纪念。”说着，她拿出一枚镶嵌着天使的金币，放在他的手中。守门人弯腰鞠躬，说道：“愿你的长袍永远洁白无暇，愿你的头上永远不缺乏膏油。愿慈悲小姐长生不老，永不懈怠。”他又对孩子们说：你们要逃避少年的私欲，跟随严肃聪慧的人同心追求圣洁，从而使你们的母亲心中充满喜乐，也会博得所有正直之士的称赞。“

众人一齐向守门人致谢后，踏上了新的征途。

这时，我在梦中看见他们径直往前走，在快到达山顶的时候，敬虔突然想起一件事儿，喊道：“哎呀！我为女基督徒和她的同伴们准备了一些礼物，可是我把它忘在宫舍里了。我得回去拿来。”说完，她就走了。

敬虔离开之后，女基督徒隐约听到，从道路右边不远的小树林中传来一阵非同寻常，但是优美悦耳的声音，听起来好像是在歌唱这样的内容：回忆我走过的人生道路，您的恩爱多么真诚富足；您那美好的官舍将永远是我的居所和美好归宿。

她继续凝神细听，觉得那里传来一阵回应的歌声，唱着：你知道这一切都是因为什么，因为主，我们的神，是那么仁慈；他的慈爱历久常新，他的真理光照万世。

女基督徒向审慎问道：“是谁唱出如此美妙的歌声？”

审慎回答说：“那是一些我们这一带的鸟儿发出的鸣叫，它们一般很少发出这样的叫声，只有在春光明媚、百花开放和阳光普照的日子里，它们才会整天欢唱。我经常去聆听鸟儿的歌唱，也经常在家里驯养它们。当我们感到孤独忧伤的时候，它们真是我们美好的伴侣。它们还使那些树林、野地和僻静的地方成为令人神往的去处。”

这时，敬虔赶回来了。她对女基督徒说：“你瞧，我给你带来了一幅图画，上面画着你们在富丽宫看到的一切，当你感到对往事陌生的时候，你可以拿出来看看，就会回想起这些事情，使你得到启迪和安慰。”

## 31、屈辱谷战场抒怀

这时，他们开始下山，向屈辱谷挺进。山坡陡峭，道路崎岖，非常容易滑倒。他们小心翼翼，一步一个脚印，顺利来到山下。当他们走近屈辱谷时，敬虔对女基督徒说：“这就是你的丈夫基督徒遇见亚玻伦的地方，他在这里和那个邪恶的魔王进行了一场惊心动魄的战斗。我想，你听说后一定胆战心凉，但是尽管鼓起勇气，不要灰心。只要神勇先生为你们掌舵导航，你们就会化险为夷。”于是，审慎和敬虔将这些天路行客交给他们的引路人，告辞回宫。神勇一马当先，其他人步步紧随。

神勇对众人说：“我们穿过这个山谷时不必那么担惊受怕，除非我们自己引火烧身，这里不会有什么东西能够伤害大家。是啊，基督徒曾在这里遇见亚玻伦，而且同他进行过一场艰苦卓绝的白刃战；但是，那场冲突是他下山时不慎失足而造成的后果；因为，凡是在下山时遭受挫折的人，都会在这里遇到一场险恶的搏斗。正因如此，这个山谷才落得这样一个令人望而生畏的名字。对于普通人来说，一听到有人在这样一个地方遇到这么令人惊心动魄的事情，就会想到这是一个恶魔和邪灵出没的地方。唉，那是由于他们自己的过失，所以才会遇到这些事情。”

实际上，“神勇接着说，”和任何有群鸟飞过的地方一样，屈辱谷是个富饶的地方。如果时机赶得好，我相信咱们会在沿途发现一些历史的陈迹，从中可以知道当年基督徒在峡谷中备受折磨的原因。“

这时，雅各发现了什么，便对他的母亲说：“瞧！那边有一个柱子，上面好像写了一些字。咱们过去瞧瞧那到底写的什么。”

于是，他们走过去，只见上面写着：“让当年基督徒进入屈辱谷之前的种种过失，以及他在谷中所经历的搏斗，成为前车之鉴，使后人引以为戒。”

“你们看！”神勇说道，“我刚才不是对你们说过，沿途会有一些东西可以使我们了解到当年基督徒在谷中屡遭困扰的原因吗？”神勇转向女基督徒，说：“我们不可因此而小看基督徒，其他许许多多运气不佳而屡经坎坷的天路行客何尝不是如此！因为攀登这座山要比下山容易，而在这一带这种险峻的山岭为数不少。我们还是不再议论这个好人了吧。他已经走出尘世，安息主怀，他也曾英勇顽强，战胜顽敌。当我们遇到磨难和考验的时候，但愿高踞天国的上帝能够赐福，使我们的遭遇不比他经历的更差。”

“但是，”神勇接着说，“我们还要回到屈辱谷的话题上来。谷中有这一带最富饶的土地。正如你们所看见的那样，这里土地肥沃，绿草成荫；现在正是盛夏，如果人们在这个时候到这里来，又不知道这里以前发生的事情，就会因为一眼望去的景象而欢欣快乐，大饱眼福。你们看啊，这座山谷中郁郁葱葱，盛开的百合花多么美丽！我也知道许多辛劳的人们都在这座峡谷中置备了上等的财产，因为神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”这里的土地确实肥沃多产，到处果实累累，五谷丰登。有些人还希望这里可以直通天庭，到达天父的住所，这样他们就可以避免许多麻烦，再也不用翻越更多的崇山峻岭，就可以长驱直入。但是，道路毕竟要靠人走，而且总会有个尽头。”

就在他们边走边谈的时候，看见路边有个牧童正在放牧他父亲的羊群。那个牧童虽然穿着破旧的衣服，但是活泼可爱，神采飞扬。他独自坐在山坡上，唱着悠扬的牧歌。“你们听，”神勇先生说道，“那个牧童唱的什么。”于是他们侧耳细听，只听那个孩子唱道：卑贱的人啊，不必害怕跌跤，低微的人啊，从不自夸骄傲，谦卑的人啊，永远得到祝福，因为有上帝的圣光在前引导。

我并非多么富有，但是我心满意足；主啊！我仍然渴慕知足常乐，因为这样才能得到你的救赎。

富足是一种沉重负担，压在天路行客的肩头，今生贫穷，来世蒙天赐福，世世代代别无他求。

神勇问道：“你们听见他唱的歌了吗？我敢说，由于这个孩子的怀中揣着一种叫做心安理得的药草，所以他的生活会比那些纨绔子弟幸福得多。还是让我们继续

谈下去吧！”

“我们的主，”神勇接着说，“曾经在这个峡谷中修筑过一处村舍，他很喜欢住在这里，也很喜欢在草地上漫步，因为他发现这里的空气令人心旷神怡。此外，一个人在这样的环境中可以躲开尘世的喧嚣，远避忙碌的生活。世上到处充满了喧闹和混乱，惟有屈辱谷是个空旷僻静的休闲之处。这里不和别的地方一样，在这样的环境中人们可以不受约束、天马行空般地沉思冥想。除了那些热爱奔走天路的行客，这里可以说是一个人迹罕至的地方。尽管当年基督徒曾经在这里遇到亚玻伦，历尽艰辛，英勇奋战，伤痕累累，但是，我必须和你们说清楚，过去穿过这座峡谷的人们曾经遇见天使；还有人在这里寻找到珍宝；也有的在这里得着了永生之道。”

“我刚才提到，”神勇接着说，“我们的主在这里有一所乡下民居，他很喜欢在这里散步。我想再补充一点儿，他每年都会在这里留下一笔款项，在适当的时候发给那些在这里生活或者从这里路过的人们，作为他们旅途的生活费用，并通过这种方法鼓励他们继续在天路上百折不挠地向前奔走。”

就在他们往前走的时候，撒母耳问道：“神勇先生，我听说就是在这座峡谷中，我的父亲和魔王亚玻伦有过一场血战，那是在什么地方？我看到这座峡谷大着呢！”

“你看，就在前面不远的地方，”神勇回答说，紧挨着忘恩坪，有一条狭窄的通道，那里就是他们搏斗的地方。实实在在地讲，那里可是这条峡谷中最危险的地带，因为天路行客不论何时受到何种冲击，总是发生在他们把领受到的恩典抛到脑后的时候，也就是他们忘记了自己是多么不配得到那些恩典的时候。许多人也曾经在这里历尽艰辛，不过等我们到了那些地方再说也不迟。因为我相信，直到今天，我们还可以发现一些当年搏斗时留下的痕迹，甚至可以发现特地为那场战斗作证的石碑。”

慈悲接着说：“我觉得在这座峡谷中和在整个旅途中的其他任何地方一样，心里很坦然。这里很适合我的情绪状态。我喜欢这种没有车水马龙的环境，这种没有喧嚣和吵闹的世界。在这里一个人可以不受任何干扰，只管静下心来，好好想想他是一个什么样的人，他从哪里来，他都做了些什么，上帝要召唤他去做些什么。在这里，一个人还可以认真思索，省察内心，剖析灵魂，谦卑下来，流泪悔改，净化自己，直到他的眼睛像希实本、巴特拉并门旁的水池那样明澈。那些沿着正道走过流泪谷的人们，流出的眼泪可以汇成水井，变为泉源。在这个峡谷中，上帝还赐下葡萄园，那些从中走过的人们也会欢呼歌唱，就像当年基督徒战胜亚玻伦时的情况

一样。”

“确实如此，”神勇说，“我从这个峡谷中走过多次，但是，从来也没有像在这里一样令我高兴。我曾经为许多天路客担任向导，他们都承认有同样的心情。如同天主所说，我所看顾的，就是虚心痛悔，因我话而战兢的人。”“

过了不久，他们来到了上文提到过的交战场，神勇对女基督徒一行说道：“就是这个地方。当时基督徒站在这里，亚玻伦过来向他发动进攻。看，正如我刚才告诉你的，直到今天，这些石头上还粘存着你丈夫留下的斑斑血迹。看，这里到处都是亚玻伦折断了的飞镇的碎片；这块地上有深深的脚印，那是在搏斗过程中双方僵持不下时留下的印记；再看这些碎石，那是他们短兵相接时挥动刀剑劈烂的。毫无疑问，基督徒在这场血战中体现出男子汉大丈夫的英雄气概，他顽强坚定，甚至比大力神赫拉克勒斯还要英勇善战。当亚玻伦被击败之后，他仓皇逃到另一个峡谷，就是死荫的幽谷之中。我们很快就要进入那座峡谷了。”

“瞧！”神勇继续说道，“那边还竖立着一块石碑，上面镌刻的文字记载着这场搏斗的过程和基督徒的胜利，基督徒因此而流芳百世。”

由于那块石碑就在离路边不远的地方，他们便走上前去读那碑文，只见上面刻着一行行大字：这附近曾经发生过激烈的战斗，令人难以置信，但是确凿无疑；基督徒和魔王亚玻伦紧张对峙，想方设法企图把对方置于死地。

那人英勇顽强像个真正的男子汉，把亚玻伦打得屁滚尿流抱头鼠窜，为这场战斗作证立下这座石碑，激励后来人谱写奔走天路的新篇。

他们走过这个立碑的地方之后，便来到死荫幽谷的边沿。这座峡谷比屈辱谷还要狭长，如同许多人亲身经历的那样，也是各种妖魔鬼怪出没捣乱的地方。但是，女基督徒和慈悲以及孩子们从这里经过时正是白昼，加上有神勇先生指引保护，所以还算顺利。

他们走进这座幽谷的时候，好像听到一阵呻吟声，如同濒临死亡的人因巨大的痛苦而嚎叫一般，令人毛骨悚然。他们还觉得听到一片悲叹哀号的声音，好像是一些悲痛欲绝的人撕心裂肺的哭诉。四个孩子吓得直打哆嗦，两位女子也被吓得面无血色，阵阵晕眩。而神勇先生则安慰他们不必担忧。

他们又继续往前走了一会儿，觉得脚下的地面似乎震动起来，地下仿佛有一些大窟窿。他们听到一阵嘶嘶作响的声音，如同一群巨蛇爬过地面。但是，他们又看不到任何东西。于是，孩子们问道：“我们什么时候才能走出这个阴森恐怖的鬼地方？”

引路人神勇告诉他们要树立信心，鼓起勇气，还要留神脚下，以免失足掉到陷阱里去。

这时，雅各开始病了，不过我想那病是由于惊吓所引起的。于是，他的母亲给他喝了一些从晓谕先生那里带来的提神去病的饮料，让他服下三粒妙手先生为他们配制的药丸儿。雅各很快就感到好多了。于是，他们继续前行，一鼓作气走到幽谷的中部。女基督徒说：“我觉得道路前面不远的地方好像有什么东西，那个东西的形状我好像从来没有见过似的。”

约瑟听了以后问道：“妈妈，你说的是什么呀？”

“孩子，”女基督徒回答，“那是一个丑陋的东西，丑陋不堪。”

“可是，”约瑟又问，“那个东西像什么？”

“很难讲，”母亲回答。这时，那个东西靠得很近了。于是，她说：“就在附近。”

“哦，好吧。”神勇先生说，“谁感到最害怕，谁就挨着我走。”

一个恶魔走向前来，神勇迎上前去。谁知那个恶魔快要走近他的时候，突然从他们的眼前消失了。这就使他们想起不久以前听到的一句话：“务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。”

精神稍微振作之后，他们又接着继续前进。可是，他们还没有走出多远，走在前头的慈悲回头一看，只见一头狮子，影影绰绰，跟在后面，大步流星地追赶过来。那个家伙发出一声声惊天动地的吼声，在幽谷中回响。除了引路人神勇以外，其他所有的人都心惊胆战。

狮子越走越近，最后追上了他们。说时迟那时快，神勇一步抢上前去，一把将

大伙儿揽到身后。狮子大步扑上前来，神勇奋不顾身，迎向前去，准备与它决一死战。但是，当那头狮子看见神勇要和它决一死战的时候，反而步步后退，不敢再靠前一步。

惊魂略定，他们又往前走，神勇在前面开路，带领大家来到一处，那里有一个和路面一样宽的大坑，截断了他们的去路。他们还没有想好如何越过这个障碍，突然一阵浓雾袭来，把他们团团围住，使他们陷入一片黑暗之中，什么也无法看见。

天路客们开始诈唬起来：“哎呀，我们该怎么办才好啊！”

他们的向导安慰他们说：“不要怕，只管站稳脚跟，看看还会有什么变化！”

由于道路遭到破坏，他们只好原地站立不动。与此同时，他们觉得敌人的喊叫声和奔跑声越来越近，那个大坑中冒出的火焰和浓烟也越来越高。

女基督徒对慈悲说：“现在我终于明白我那可怜的丈夫当年历尽艰辛的苦处了。我早就听说过这个地方，但是今天身临其境才知道多么险恶！可怜的人，他只身一人摸黑赶路，穿过幽谷的整个行程几乎都在夜间！此外，那些妖魔鬼怪从四面八方聚集到这里，对他张牙舞爪，耀武扬威，恨不得把他撕成碎片。很多人都对这座死荫的幽谷议论纷纷，但是，不亲身到这里来实地看看，谁也说不清它到底意味着什么。”心中的苦楚，自己知道；心里的喜乐，外人无干。“身处这种境地，真是惊心动魄，叫人魂不守舍！”

“现在我们就像在大水中处理事务，或者像进入深渊一样，”神勇安慰他们说，“又像被围困在大海的中央，或者被蜷缩在高山的低谷，甚至像大地之门要把我们永远锁住，使我们无法解脱，但是，让那些行在暗中，没有亮光的人，倚靠耶和華的名，仰赖自己的神。至于我，我已经跟你们说过，经常在这幽谷中出没，而且遇到过比现在多出几倍的艰难困苦，但是，你们看，我不是活得好好的吗？当然，我没有必要自夸，因为我不是自己的救主；但是，我坚信我们将得到完美的拯救。来吧！让我们向上帝祷告，求他赐给我们亮光，他能够用火焰划破黑暗，也能够斥责这些制造灾难的恶魔，还有那些地狱中的魔鬼撒旦！”

于是，他们一起哭喊着祷告，上帝听到他们的呼求，便赐下亮光来解救他们。云开雾散，他们睁眼一看，前面要走的路上已经没有了障碍。确实没有了！刚才那个深坑已经夷为平地。但是，他们还没有走出幽谷，因此还要继续前行。突然飘来

一阵恶臭的味道，令人作呕，使他们十分烦恼。

慈悲对女基督徒说：“这里的情景和窄门那里、晓谕家里以及我们住过的富丽宫都无法相比；在那些地方多么令人愉快啊！”

“哦，”一个孩子说道，“不过，我们现在穿过这个幽谷，要比老是住在那些地方意义重大。为什么我们必须经过这里才能到达上帝为我们预备的住处呢？据我猜想，原因之一就是为了让我们的更加珍惜那为我们建造的家，我们会更加感到它的甜美。”

“说得好！”神勇评论道，“你现在说起话来倒是像个大人了。”

“哎呀！”那个孩子说，“一旦走出这里，我就会比以往任何时候都更加珍惜真光和正道。”

“我们很快就会走出幽谷的。”神勇说。

就在他们往前走的时候，约瑟问道：“我们怎么还望不见这个幽谷的尽头呢？”

神勇回答说：“当心你的脚下，因为我们很快就会走进布满陷阱的地带了。”

于是，他们步步留神，探索着前进，以防跌入陷阱而不能自拔。当他们绕过一座陷阱的时候，看见左前方的沟渠里有一具被撕裂得血肉模糊的尸体。

神勇对他们解释说：“那是一个名叫马虎的人，几年前从这里经过时，跌入陷阱，他躺在那里已经很久了。他被俘获杀害的时候，有一个叫做留意的人和他同行。但是，留意时刻警醒，所以逃出了网罗。你们难以想象有多少人在这附近惨遭杀戮，但是仍然有许多人继续莽撞的冒险，在奔走天路时掉以轻心，又没有领路人保护指引。可怜的基督徒！他当年能够逃出网罗，真是奇迹。那是因为他得到上帝的眷顾，还由于他有一颗虔诚的心，否则，他永远也走不出这个幽谷。”

这时，他们快要走出幽谷了。正是在这个地方，基督徒当年路过时发现路边有一个洞穴。突然，洞穴中蹿出一条名唤“肆虐”的大汉，他一向善于通过诡诈的伎俩破坏年轻天路客的旅程。他高喊着神勇的名字，说道：“我跟你说过多少次了，禁止你再做这样的事情！”



什么事情？“神勇问道。

什么事情？“肆虐反问道，”你心里明白！今个我要结束你的行当！”

“在我们交手之前，”神勇说，“要先讨个说法。”这时，那两个女子和那些孩子们都站在一旁打哆嗦，不知道如何是好。

肆虐吼道：“你抢掠乡民，而且采用最恶劣的盗贼手段。”

“这样说太笼统了，”神勇说道，“还是谈点儿具体的事儿吧！”

“也好，”肆虐回答，“你诱拐欺骗良家妇女和孩童，把他们带到一个陌生的国度里去贩卖，从而削弱我主人之国的力量！”

神勇答道：“我是天国上帝的仆人，我的职责就是说服并带领罪人悔改。我奉我主之命，竭尽全力地帮助男女老少从黑暗中归向光明，从撒但权下归向神；如果这就是你和我过不去的理由，那么，如果你愿意，咱们就用刀剑一决雌雄！”

肆虐立刻冲向前来；神勇抽出佩剑，迎上前去。那个巨人手握一根粗大的棍棒，朝着神勇劈头盖脸打来，打得他瘫倒在地上。那两个女子和孩子们看到这番景象，吓得大声哭喊。但是，神勇很快恢复过来，他重整旗鼓，精神抖擞，用尽全身力气，挥动利剑，朝肆虐刺去，砍伤了他的胳膊。他们你来我往，交战达一小时之久。那个巨人被打得落花流水，大汗淋漓，鼻孔中喷出的气息如同锅炉中沸腾的热气一般。

这时，双方停战片刻，都坐下来休息一会儿。神勇做了一个虔诚的祷告，那些妇女和孩子们惊魂未定，除了叹息哀号，别的无能为力。

休整完毕，双方都鼓足勇气，继续交锋。神勇一剑刺去，把巨人击倒在地。

“不！”巨人肆虐喊道，“让我喘口气爬起来再打！”

神勇胸怀大度，放他起来。二人继续刃战，剑来棍往。巨人举起棍棒，劈天盖地向神勇打来，如果不是及时闪开，他的头骨就会被打得粉碎。神勇见肆虐孤注一掷，便使尽全身力气，精神抖擞地冲向前去，刺中他的第五根肋骨，戳入他的胸膛。

巨人伤势严重，顿时头重脚轻，再也无法挥动他手中的棍棒。神勇斗志昂扬，手起剑落，砍掉了巨人的脑袋。站在一边的女人和孩子们欢呼雀跃，神勇更是高声赞颂上帝，感谢他那奇妙的拯救。

此后，他们竖立起一根柱子，把巨人肆虐的头颅挂在上面，又在柱子上刻了几行字，警戒后人：

这里挂着巨人肆虐的头颅，  
他曾对天路客诡诈地拦阻；  
设置障碍破坏他们的征程，  
挖掘陷阱用网罗坑害无辜。  
直到我神勇遵行主命，  
为他们引路奋不顾身；  
天路客从此不再担忧，  
因我消灭了肆虐巨人。

## 32、漫话怯疑驳异端

这时我在梦中看见，他们朝着一个高坡走去，那个高坡离路边不远，是专门为天路行客瞻望前方而修筑的。正是在那个地方，基督徒和他的兄弟守信第一次见面。女基督徒一行在那里坐下，休息片刻，大家谈笑风生，因为他们刚刚摆脱了陷阶和罗网，战胜了危险的肆虐巨人。当他们坐在那里吃东西的时候，女基督徒问神勇在刚才的搏斗中有没有受伤。

“除了皮肉划破了一些口子之外，”神勇回答说，“别的没受什么伤害。其实，迄今为止我受的这些皮肉之苦不但没有为我留下痛苦，反而成为我对上主和你们挚爱的见证。此外，在上帝的恩典之中，我可以因此而在最后得到更高的奖赏。”

“慈善的先生，”女基督徒又问，“当你看见肆虐巨人挥动棍棒朝你打来的时候，你没害怕吗？”

“没有。”神勇说，“因为我不是靠自己的能力，而是完全信靠上主，他有不可战胜的无穷力量。”

“当肆虐巨人第一次把你打倒在地的时候，你都想了些什么？”她又问。

“哦，”神勇回答，“我想到我们的主他自己所受的屈辱，但是最后他还是征服了一切。”

当你们都想到自己的喜乐的时候，“马大说，”我想到上帝对我们的恩典，他的圣灵不但带领我们走出死荫的幽谷，而且把我们从肆虐巨人的手中解救出来。在我看来，我们没有任何理由不更加相信我们的上帝，因为我们在这样一个地方经历了如此如此的厚爱。”

然后，他们站起来继续走。在前面不远处有一颗橡树。走近之后，他们发现一位年老的天路行客正在树下沉睡。他们是从他的衣着、手杖和腰带看出他的身份来的。

于是，向导神勇先生上前把他唤醒。那位老绅士边睁眼边叫道：“怎么了？你们是谁？到这儿来有何贵干？”

“伙计！”神勇说，“火气别那么大，这里没有外人，咱们都是朋友。”

这个老人满腹猜疑地站了起来，想要弄清楚来者究竟是什么人。

向导说：“我是神勇，是这些天路行客的向导，他们要去天国之城。”

那位名叫诚信的老人说道：“请你们原谅，我刚才担心你们就是不久前抢劫小信的那些强盗的同伙，但是现在我明白了，我知道你们是一些诚实之人。”

“嗯，如果我们真的是那伙强盗的同伙，你能怎么样，又能如何保护你自己呢？”神勇问。

“我能怎么样？！”老人说道，“哼，我将豁出这条老命和你们决一死战。而且，如果我那样做了，我敢说你们谁也打不过我；因为一个基督徒永远不会被征服，除非他自己屈从放弃。”

“老先生，说得好！”神勇答道，“冲你这句话我就知道你是个真正的勇士，因为你说出了真理。”

“同样，我凭着你这句话可以知道你明白走天路的真谛，”诚信老先生说，“因为其他人都认为我们轻易就会被征服。”

神勇说：“好！今儿个我们幸运地相逢，恳请告知尊姓大名，府上是哪里，以便请教。”

“恕我先不告诉你我的名字。我来自愚昧城，就在毁灭城的北边儿。”

“哦，这么说，我们是同乡了。我相信可以猜个八九不离十了，你是不是老诚信先生？”

那位老先生脸色微红，说道：“不好意思，不是我自夸诚信，那是我的名字；我希望我的为人处事能够名副其实。”

“不过，先生，”老诚信接着说道，“既然我来自那么一个鬼地方，你怎么就能猜到我是一个什么样的人呢？”

“久仰你的大名，”神勇说，“我是从我的主人那里听说的，因为世界上发生的任何事情，他都知道得一清二楚。不过，我经常感到奇怪，你们的城中竟然也会有人愿意出来奔走天路，要知道那是一个连毁灭城都不如的地方。”

“是啊！”诚信先生说，“我们住的那个地方离太阳更远，因此天气更冷，人心更加麻木不仁。不过，即使一个人呆在冰山雪窟，一旦公义的阳光照耀在他的身上，他那颗冷酷的心也会溶化。我就是被那公义之光所溶化而逃离愚昧城的。”

“诚信老人，”神勇说道：“你所说得都是金玉良言，我由衷地信服。”

接着，老先生用圣洁仁爱的吻向每一个人表达亲切的问候致意，并一一询问了他们的姓名，以及他们奔走天路以来衣食起居等方面的情况。

女基督徒感激地说道：“我想你也许听说过我的名字了。那位虔诚的基督徒是我的丈夫，这四个都是他的孩子。”

你难以想象诚信老人在听了她的介绍之后欣喜若狂的情景。他手舞足蹈，眉开

眼笑，用千百个美好的愿望为他们祝福，说道：“我久仰你丈夫的大名，也听说过许多关于他当年在天路上身经百战、出生入死的故事。他的信念、勇气、百折不挠和诚恳正直，使他的大名在这一带有口皆碑，我讲这些是为了给你一些鼓励和安慰。”

然后他转身打量着孩子们，问他们叫什么名字，孩子们一一回答。于是，诚信老人一个一个的挨着对他们说：“马大，你应该像耶稣的那位门徒马大，不要学他以前当税吏时的恶习，而要学他蒙召以后的美德。撒母耳，你应当向先知撒母耳学习，那可是一个凭信心和祷告生活的人啊！约瑟，你要像约瑟一样，当他在侍卫长波提乏家里的时候，不受诱惑，保持高尚的情操。雅各，你要学习我们的救主耶稣的弟弟，那位公义正直的雅各。”

众人又向老诚信先生介绍慈悲小姐，说她如何背井离乡，跟随女基督徒和她的孩子们踏上了大路。老先生听了以后对她说：“你的芳名叫做慈悲，就应该永远以慈悲为怀，这样你就会克服沿途所遇到的一切困难，直到你如愿以偿，到达天国，在那里你会怀着欣慰的心拜见上帝，他就是慈悲的源泉！”

在诚信老先生和他们交谈的过程中，向导神勇一直兴高采烈，笑容满面，亲切地望着他的伙伴们。

当他们一起继续行走的时候，神勇问诚信老光生：“你是否认识一个叫做怯疑的人，他也是从你的老家一带走上天路的。”

“认识，”诚信说道，“还很熟呢！他对于大国的道理还有些根基，但是生性胆怯多疑，是我有生以来所遇到过的最叫人头疼的天路行客之一。”

“听起来，你对他了如指掌，”神勇说道，“你对他性格的描写真是一针见血！”

“当然了解，”诚信说道，“我和他曾经是情同手足的密友，经常形影不离。当初，他开始思考我们未来的出路何在，想走天路，那会儿我就和他在一块儿。”

神勇说：“我曾经是他的向导，把他从我主人的家一直领到大国的门前。”

“那你就该知道他是一个多么麻烦的人了。”诚信老人叹道。

“确实如此，”神勇说，“但是我善了忍耐，能够宽容。因为这是我蒙召所承

担的使命，所以经常为他这种人担任向导。”

“那么，”诚信老人说，“请你为我讲讲他的事情，给我说说你在为他担任向导期间所遇到的麻烦。”

“咳，”神勇说，“他总是忧心冲冲，害怕自己没有资格到天城去。因此，一听到有人说风凉话，他就担惊受怕。我听说他在绝望潭那边一躺就是一个多月。尽管他也看见有不少人从他前面越过泥潭，而且还有一些人愿意助他一臂之力，但他就是裹足不前。他又不愿半途而废。照他的说法，到不了天国，宁愿去死。然而每逢遇到困难，他又灰心沮丧，甚至草木皆兵，连路人扔掉的麦秸稻草，都会使他绊倒掉跟头。哼，就像我刚才对你说的，他在绝望潭呆了很长一段时间。此后，在一个阳光明媚的早上，说来也奇怪，我也不知道他从哪里来的胆量，竟然冒险越过绝望潭。可是出了泥潭之后，他又不敢相信自己已经脱险，还是瞻前顾后。我认为在他的心目中，总是有一个抹不掉的绝望潭，他不论走到哪里，总是随身带着这样一个泥潭，否则的话，他就不会老是那么忧心冲冲。”

“后来，”神勇接着说，“他来到那扇小门前面——你知道我说的小门是什么——就是天路开端的那扇窄门，他在那里一站又是很久，然后才鼓起勇气上前敲门。有人为他开门以后，他又畏缩不前，步步退让，叫别人先进去，说自己根本不配。虽然，他比有些人到得还要早，但是坐失良机，却落在那些晚到的人们后面。那个可怜的人情愿站在那里哆哆嗦嗦，畏首畏尾。我敢说，谁见了他那副模样，都会动恻隐之心的。最后，他才拿起悬挂在门上的一把锤子，轻轻地敲了一两下。有个人为他打开门，他又像以前那样退缩回去。那位给他开门的人走出来对他说：你缩手缩脚，到底要干什么？听了这话，他瘫倒在地上。跟他说话的人看到他昏倒，十分惊讶，于是上前说道，愿你平安。起来吧！我已经为你敞开大门，只管进来，因为你是一个蒙福之人。他听了这番话爬起来，战战兢兢地往里走。进门以后，他又满脸羞愧，低头不语。哦，后来他在那里受到款待，你也知道那里面的人们是多么热情周到；不久，他们嘱咐他继续上路，并告诉他应该走的正道。”

“后来，他来到我们家中。他在我们主人晓谕先生门前的举动，仍然和他在小窄门那里的时候如出一辙。他不顾寒冷，先是在门前犹豫徘徊了好一阵子，就是不敢上前叫门。那时的夜晚漫长而又寒冷，所以他又不愿意回去。不仅如此，他的怀中还揣着一封密信，介绍他到那里去住宿休养，还可以要求主人为他派遣一位骁勇之士作为向导，因为他本人是一个胆小鬼。尽管如此他还是不敢敲门。于是，他继续在门外辗转访惶，那个可怜的人嗅，直到后来，几乎冻饿而死！他就是那么一个

沮丧气馁的人，眼睁睁地看到一些人敲门入内，可他就是没有勇气走向前去。我记得到了后来，还是我向窗外张望，才看到有个人在门外徘徊。我走到门外，问他是谁。可是，那个可怜的人哟！两眼泪汪汪的无言以对。等到我明白了他的愿望，便进去告诉了屋子里的人，大家又把这件事禀报了我们的主人。他派我再次出去，恳请那人进来。”

“但是我敢说，”神勇继续讲着，“做这件事可难着呢！最后，他还是进来了。我必须提到，我的主人对他来说真是充满爱心，关怀备至。当时，餐桌上没有多少佳肴，但是大家都让他先吃。后来，他呈上密信，我的主人看过以后，说可以答应他的请求。就这样，他在那里住了很长一段时间，看起来精神振奋了一些，心情也好多了。你也知道我的主人，他的心肠特别温柔善良，对畏惧害怕的人尤为热心周到，因此，他对怯疑先生体贴入微，为的是能够使他真正振作起来。嗯，当他参观了那里的各种景象和展览之后，便准备继续奔走天路。这时，我的主人就像以前对待基督徒一样，给了他一瓶提神祛病的饮料和一些营养丰富的食物。就这样我们一起出发了，我在前面开路，他跟在后面，一路上沉默寡言，只是不断地长吁短叹，似乎有无穷的心事。”

“当我们来到那三个家伙被悬挂着的地方时，”神勇接着说，“他又伤感起来，说担心自己将来也会落到那样的下场。只是在看到十字架和耶稣当年被埋葬的坟墓的时候，他才喜形于色，露出高兴的神情。我得承认，他很愿意在那里多呆一阵子，多看一会儿。在此后的一段时间里，他看起来愉快多了。当我们来到艰难山的时候，他没有畏缩不前，从狮子身边走过时也没有恐惧。你要知道，他所烦恼的并不是这么一些艰难困苦，他真正挂虑的，是在最后关头能不能如愿以偿，进入天国之城。”

“后来，我们来到富丽宫，”神勇说，“就在他犹豫不决的当口儿，我一把将他推到门内。进去以后，我介绍他认识了宫中那些年轻的姑娘们。但是他羞于见人，不愿意交往，而是喜欢独往独来，深居简出。然而，对于有益的谈话，他又总是充满兴趣，还经常躲到屏风后面听人们交谈。他也很喜欢观赏那些古董，看了以后还会反复揣摩，怀古思今，感慨一番。后来他对我说，他对不久前去过的两个地方情有独钟，一是窄门那里，还有晓谕之家；但是他羞于启齿，不敢要求在那里多住些日子。”

“我们离开富丽宫之后，向屈辱谷挺进，”神勇说，“我平生从未见过有谁像他那样在下山时如此顺利。他不在乎自己多么平庸卑贱，只求最终能够得享福祉。我觉得他对于那座峡谷有着特别的感情，因为在整个天路的行程中，我从未见过他

像在屈辱谷中那样情绪饱满。”

“在峡谷中，”神勇说，“他有时躺下，紧抱大地，深情地亲吻那些生长在谷中的鲜花。每天早晨，天一亮他就起床，在峡谷中往返穿梭，来回漫步。”

“但是，”神勇接着说道，当他来到死荫幽谷的入口处时，我一度想到可能会失去我的伙伴。我倒不是担心他会走回头路——他一向反对中途退却，而是看到他吓得魂不附体。哎呀！“他不断地喊叫着，妖魔鬼怪要害我的命啦！妖魔鬼怪要害我的命啦！”我拿他真是没有办法。他在幽谷中不断的喊叫，那些妖魔鬼怪要是听到他的诈唬，肯定会垂涎三尺，前来袭击我们。但是我记得清清楚楚，当他从那里穿过的时候，谷中却是从未有过的宁静。我想那可能是因为我们的主对那些顽敌采取了特别的措施，命令他们在怯疑先生走出幽谷之前，不许出来为非作歹。”

“如果把他的故事都讲给你听，可能会使你觉得冗长乏味。”志勇说，“因此，我再给你讲一两件事就会打住。当我们来到浮华市场的时候，他看到那些愚蠢的行为便怒火中烧，忍无可忍。我以为他会跟市场上所有的人们干起来呢！那时我真担心他会闹事儿，惹得那些家伙把我们两个劈头盖脸痛打一顿。在迷魂地他也是非常清醒。但是，当他到达那条无桥之河的时候，他又开始胆怯疑虑起来。完了，完了！他嚷着，我将会葬身水底，永远也见不到梦寐以求的救主了。我不远千里，远道而来，不就是为了以坦诚之心去见主面吗？”

在那里，我还注意到一个极不寻常的现象：河水刚刚没过脚面，我一生中还没有见到无桥之河中的水那么浅过。所以，他涉水过河，轻而易举地就到了对岸。当他走近天国之门的时候，我和他告别，准备返回，并祝愿他在上天受到热情的接待。你放心吧，他说，我一定会的！“然后，我们就分手了，从此再也没有见过他。”

“听起来，”诚信说道，“他最后算是如愿以偿了。”

“是啊！”神勇说，“我对他从来没有怀疑过，他是个灵魂纯洁的好人，就是容易胆怯疑虑，情绪低落，这样就使他自己背上沉重的包袱，又使别人受到连累。和许多人相比，他对于罪的问题尤为敏感。他非常害怕做出任何伤天害理的事情，甚至压抑自己，连合情合理又合法的事情都不敢问津，生怕得罪了别人。”

“问题在于，”诚信问道，“为什么这么好的一个人却终日抑郁寡欢，跳不出胆怯疑虑的阴影呢？”



“我想有两个方面的原因，”神勇回答说，“其一，充满智慧的上帝允许这样的人存在，经上说得好，有的人要吹笛，有的则要哭泣。”怯疑先生就是那种演奏低音乐器的人。他和他的伙伴们吹奏的是低音喇叭，发出的声调要比别的乐器低沉悲凉，尽管确实有人认为低音是音乐的基调。对于我本人来说，还是比较喜欢以凝重低沉的表达而开始的乐曲。一位乐师在校准音调准备演奏时，通常先拨动低音琴弦。上帝为了把人们的灵魂纳入自己美妙的乐章，也总是从那些心事沉重的人身上开始。不过，怯疑先生的弱点也正在这里，除了沉溺于低缓的音域，他奏不出欢快的调子，直到接近尾声的时候才有所好转。”

“我这样大胆地用比喻来谈论怯疑这种人，是为了帮助年轻的读者增强智慧，更加成熟，因为在《启示录》中，约翰就用一个乐队比喻那些被拯救的灵魂，他们吹响号角，弹奏竖琴，在上帝的宝座前面载歌载舞。”

诚信说道：“从你对怯疑的讲述中，我们知道他是一个非常热心的人。不论对于艰险、狮子还是浮华市场，他都毫不畏惧。但是对于罪孽、死亡和地狱，他却怕得要命，因为他对将来在天国能够得到的好处心存疑虑。”

“讲得好，”神勇说，“这些就是他深感烦恼的事情。就像你慧眼所识，作为一个天路行客的必要条件，他的精神还不错；他的烦恼都是由于自己内心的胆怯、疑虑和软弱所引起的。我坚信一句格言如果有放火者在前面档路，就应该冲上去把他抓住。但是，他为之烦恼压抑的这些事情，不是人们轻而易举就可以摆脱的。”

女基督徒听了以后说道：“怯疑先生的故事发人深省，给我很大启发。我本来以为没有人会和我一样多愁善感，但是，现在我看出来了，在我和这位善良的怯疑先生之间有不少相似之处。我们只不过是在两个方面有所不同。其一，他的烦恼不论多大，都会溢于言表；而我总是把烦恼埋在心里。其二，他的烦恼使他不能自拔，连去敲门的勇气都没有，而那些馆舍正是款待天路行客的地方；而我有了烦恼，就去使劲地敲门。”

“如果我可以讲几句心里话，”慈悲说道，“我想坦白地承认，我有不少弱点和怯疑先生如出一辙，因为我在所有的事情中最害怕的，就是将来会在燃烧着硫磺的火湖里遭受惩罚，或者不能在天堂的乐园中占有一席之地。哦！对我来说，只要能够居住在那里，就是最大的福份了，尽管要放下世上的一切才能进入那乐园，我也心满意足了。”

“为了真正得到救恩，我还有许多弱点需要改进；”马大也说，“畏惧感促使我进一步考虑这些问题。既然像他那样有缺点的好人都会达到目的，我为什么不可以充满得救的希望呢？”

“没有畏惧，就得不到恩典，”雅各接着说，“虽然对地狱的恐惧不一定总是带来恩典，但是有一点可以肯定，没有对于上帝的敬畏，就没有恩典可谈。”

“雅各，你讲得好啊！”神勇说道，“你说到点子上了，因为敬畏上帝是智慧的开端。毫无疑问，没有好的开端，便不会有好的发展，也不会有好的结局。好了吧，关于怯疑先生的事儿我们就此打住。最后，咱们送给他一首诗歌作为临别的纪念吧。”

说罢，神勇先生唱起来：怯疑先生啊，你对上帝充满敬畏，就担心对自己的良心有什么违背；你也曾经害怕地狱的火湖和深渊，但愿聪明的人们都能够悔改认罪。这时我在梦中看见，他们继续边走边谈；当神勇结束了对怯疑的评论之后，诚信先生接着给他们讲述了另一个人的故事。

“有个人名叫任意，自称天路行客，”诚信先生说道，“但是我敢肯定，他不是从天路开端的那扇小窄门进来的。”

“那你有没有为他挑明这件事儿？”

“怎么没有？”诚信说道，“还不止一两次呢！但是他执迷不悟，总是一意孤行。他既不关心别人，又不听从别人的意见，对以往的鉴戒更是不放在心上。他刚愎自用，任凭自己的主观意志行事，谁也无法改变他的主意。”

“请给我们说说，”神勇问道，“他遵行的原则是什么？我想你应该很清楚。”

“他奉行的原则，”诚信回答说，“就是一个人既可以学习天路客的美德，又可以仿效他的恶习，如果二者兼而有之，他肯定也能够得到救赎。”

“岂有此理！”神勇说道，“如果他说一个好人也可能有罪恶的言行，又具备天路客的美德，这倒情有可原，因为我们并没有完全从罪恶中解脱出来，而是要时刻警醒，避免邪恶。但是据我所知，他说的并不是这个意思。如果我没有理解错的

话，你是说他主张不分善恶，都可以为所欲为。”

“说得对，”诚信说道，“我正是这个意思，他是那么说的，也是那么做的。”

“他凭什么那么说呢？”神勇问道。

“哼，”诚信老人回答，“他说有《圣经》作为根据呢！”

“诚信老先生，”神勇说，“请为我们再讲得具体一些。”

“我当然愿意，”诚信老人回答，“他说，既然上帝所喜悦的大卫王和有夫之妇有不正当的关系，那么他也可以那么做；他说，既然所罗门有很多妻子，他也主张应该实行一夫多妻制；他说，撒拉和那些圣洁的埃及接生婆都撒过谎，喇合因为撒谎而拯救了别人！”因此，他也可以那样做；他说，那些门徒听从耶稣的话，偷走了别人家的毛驴，因此，他也可以那样做；他还说，雅各用撒谎的手段骗取了他父亲的遗产，因此，他也可以那样做。”

“他真是断章取义，强词夺理！”神勇叹道，“你敢肯定他就是那么想的吗？”

“我曾经听过他引经据典，为自己的观点狡辩。”诚信老先生说。

“这是一种为世人所不能容忍的观点。”神勇说道。

你必须正确理解我的话，”诚信老人说道，他并没有说任何人都可以那么做，但是他认为，如果谁有做那种事情的德行，就不妨也那样试试。”

“但是，”神勇说道，“还有什么比这种结论更为荒谬虚假呢？因为这无非就是说，一个虔诚的人由于偶尔作恶，他就可以因此而自暴自弃，甚至专横武断，肆无忌惮。打个比喻说，一个小孩子由于以前被阵风吹倒，或者曾经因为被石头绊倒而跌入污泥浊水，他就可以像一头野猪一样愿意整天泡在泥浆中打滚儿。有谁能够想到一个人会由于肉欲的冲动而弄瞎自己的双眼？但是，经上写的一定准确无误：他们既不顺从，就在道理上绊跌；他们这样绊跌也是预定的。”按照他的假设，那些沉溺于自甘堕落中的人们也会有敬虔圣洁之士的美德，这简直就是一种和上述观点一样荒谬的妄想。这就如同一条狗也会找出理由说：我有，或者可能有儿童的特征，因为我为他们舔蹄。这种人正如经上上所说，他们吃我民的赎罪祭，并不表明

他们有意效法虔诚的德行。“我也不能相信，持有这种观点的人会有信念和爱心。我知道，你曾经据理力争，严词驳斥他的谬论。请告诉我，他是如何为自己辩解的？”

“嗯，”诚信老人回答，“他说什么，做这些事情有一定之规，远比口是心非、言行不一要诚实得多。”

“这种回答真是用心险恶。”神勇说道，“如果我们口头上公开反对腐化堕落，但是实际上又放纵私欲，作奸犯科，固然十分可恶；但是，一边犯罪，一边为自己开脱，寻找理由继续宽容放纵，性质就更为严重。前者会使旁观者偶尔绊倒，而后者则会把他们诱人陷阶。”

“有许多人，”诚信老人说，“和这个家伙一样心术不正，但是心照不宣，不像他一样直言不讳，有啥说啥；这样就使人们常常贬低了奔走大路的意义和价值。”

“你说的一针见血，”神勇道，“这种情景真是令人悲哀；但是真正敬畏大堂乐园之王的人，最终将会和他们分道扬镳，摆脱私欲和罪恶。”

“世上有种种奇谈怪论和异端邪说，蛊惑人心，”女基督徒说，“我就听人讲过，时间长得很，到死再忏悔也不迟。”

“这可不是聪明的做法，”神勇道，“如果这个人在一生中有一个星期要跑三十二公里的路程，而推迟到一周内的最后一个小时才让他上路，他肯定不会甘心情愿的。”

“言之有理，”诚信老人说道，“可惜的是，在那些自称为天路行客的人当中，大多数人都是这么做的。你也看到了，我是个上了岁数的人，已经在这条路上跋涉了很久，我见过得事情可算多着呢！我曾经见过这样一种人，他们开始上路的时候，雄心勃勃，好像要超过前面所有的人似的；可是还没有走出几天，就暴尸荒野，永远也无法看到那应许之地的美景。”

“我也见过一些人，”诚信老人接着说，“他们在出发走上天路的当初，并没有立下什么坚定的誓言，有人因此就认为他们没有几天的活头儿，但是历史却证明他们后来成为优秀的天路行客。”

“还有一些人，”老人说，“他们匆忙上路，大步向前飞奔；可是没过多久，

就半途而废，用同样快的速度跑回原地。”

“我还见过一些人，”老人又说，“他们开始时高度赞赏一个天路客的生活；但是没过多久，就出尔反尔，竭尽全力诽谤低毁。”

“我也听说过一些人，”老人接着说道，“他们一开始朝着天国的乐园挺进的时候，曾经肯定地说确实有那么一个地方；可是当他们即将到达那里的时候，又原路返回，声称根本就没有天堂的存在。”

“我还听说过一些人，”老人说道，“他们自吹自擂，说不论遇到什么艰难险阻，都会百折不挠；可是一旦遇到虚惊和风吹草动，就会把信仰、天路行客的正道和所有的一切都抛到脑后，逃之夭夭。”

就在他们边走边说的时候，路边突然冲出一个人来，跑上前去拦住他们，喊道：“先生们，还有你们这些弱女子和孩子们，如果你们珍惜自己的性命，就赶紧躲开，前面有一伙强盗！”

“就是不久以前对小信拦路抢劫的那三个家伙！”种勇说道，“哼，我们才不怕他们呢！大家随时做好准备！”

于是，他们继续往前走，在每逢拐弯抹角的地方都步步留神，加倍警惕，防止那些恶人蹿出来寻衅闹事儿。但是，不知道那些家伙早已听到了神勇的大名而闻风丧胆，还是忙于别的什么勾当，他们一直没有出来骚扰这些天路行客。

## 33、该犹店喜结良缘

这时，女基督徒真希望找个客店，好让自己和孩子们吃些东西，好好休息一下，因为大家都已经疲惫不堪了。

“在我们前面不远就有一个，”诚信先生说道，“店主是一位正直虔诚的信徒，名叫该犹。”

由于诚信老先生大力推荐，大家便一致决定到该犹的店中住下。他们来到客店，门也没敲，就径直走到里面。你也知道，旅客们一般到了客店，都是长驱直入，没

有敲门。他们进去后，便招呼店主。该犹应声而出，客人们问能否在这里过夜。

“好啊，朋友们！”该犹爽快地说，“如果你们是正派之人，只管进来，因为这个客店只接待远道而来的天路行客。”

女基督徒、慈悲和孩子们看到店主是个非常善待天路客的人，都十分高兴。于是，他们问可以住在哪里，该犹便带领女基督徒和她的孩子们以及慈悲来到一个房间，然后义为神勇和诚信老先生安排好了住处。“善良的该犹啊，”神勇说，“这些天路客今天走了很远的路，这会儿又累又饿。你有什么东西可以让我们吃吗？”

“天色不早了，”该犹回答说，“出去采办食品不大方便。如果你们不嫌弃的话，我们就用家中现成的东西招待诸位吧，保证让大家吃饱喝足！”

“只要你们店里有什么现成的东西可以吃，我们就很满意了。”神勇高兴地说道，你的为人处事我又不是不知道，你的手头从来都不会缺什么东西的。”

于是，该犹就去吩咐一位名叫“尝主恩”的厨师，为这许多客人炒菜做饭。吩咐妥当后，该犹又过来招呼大家，说道：“喂！我的好朋友们，欢迎你们的到来！我很高兴能有一所房子款待你们。晚饭一会儿就好，在等待的空儿，让我们一起聊聊吧。”大家一致赞同。

“这位年长一些的妇人是谁家的妻子？”该犹问道，“这位年轻的小姐又是谁家的闺女？”

“这位妇人是从前一位叫做基督徒的天路行客的妻子，这些是她的四个孩子。”神勇向该犹介绍说，“这位姑娘是她的朋友，是被她说服而同走天路的。这几个孩子效法他们的父亲，愿意跟随他的足迹。如果他们看到任何当年基督徒躺卧的地方，寻到他留下的一些踪迹，都会在自己的心里激起欢乐，都会在那里流连忘返，感慨不已。”

该犹听了以后感叹地问道：“原来这位就是基督徒的妻子，这几个就是他的孩子们吗？”

接着，他转过头来对女基督徒说：“我了解你丈夫的父亲，嗯，还有他父亲的父亲。他的家族有许多好人。他们的祖先最初住在安提阿。我想你已经从你丈夫那

里听说过，基督徒的祖先们都是一些青史留名的人物。他们比我认识的任何人都值得尊敬。为了天路客们的上帝，为了他的道路，那些热爱上帝的子民，他们以大无畏的精神写下了可歌可泣的篇章。你丈夫的许多亲属为了捍卫真理而经受了許多磨难和考验，他们的名字如雷贯耳！你丈夫的远祖之一司提反，就是被人们用石头活活打死的。他的另一位远祖雅各和司提及是一代人，也死于刀剑之下。更不用说保罗和彼得的英雄业绩了；在你丈夫的祖先中，还有被扔进狮子坑中的教会长老伊格内修斯；有惨遭千刀万剐之刑的巴勒斯坦主教罗曼纳斯；有在烈火中被焚烧至死的土耳其主教鲍雷卡普。除此之外，还有被装进篮子里，挂在太阳中让黄蜂螫死的那位勇士，以及被装进麻袋，扔到海中被活活淹死的那位先烈。那个家族中因为对天路行客的厚爱而遭受伤残或以身殉道的志士仁人数不胜数。如今，我看到你丈夫留下的这四个孩子，个个有祖上遗风，令人欣慰。我真诚希望他们都能维护先父的好名声，学习他的好榜样，和他一样，最终实现美好的理想。

“是的，先生，”神勇说道，“他们都是好孩子，都真心实意地追随他们先父的遗志。”

“我就是这个意思，”该犹说，“基督徒的家庭应该繁荣兴旺，生养众多，遍布全地。因此，女基督徒，你要为孩子们选择良家女子作为配偶，让他们早结良缘，成家立业。只有这样，他们的父亲和祖先的名声才能被永远不忘，万古流芳。”

“如果这个家族没落衰亡，”诚信老先生说，“就太可惜了！”

“衰亡倒不至于，”该犹说道，“人口减少却有可能。因此，女基督徒一定要听从我的忠告，只有这样才能使基督徒的家族人丁兴旺，经久不衰。”

而且，女基督徒，“店主接着说，”我很高兴看到你和你的朋友慈悲都在这里，你们都很可爱。如果我可以当个参谋，你就和她发展更亲密的关系吧。如果她愿意，就让她许配给你家老大马太，这样基督徒的家族就会繁衍生息，后代不断。这门亲事就这样定下来吧，我们再安排个良辰吉日为他们完婚，关于这件事儿我们日后再仔细商议。“

“现在我想为妇女们说几句话，”该犹不无感慨地说道，“为她们辩白冤屈，除去污辱。由于如同死亡和诅咒因着一个女人而进入世界一样，生命和健康同样由妇女带给人类。神就差遣他的儿子，为女子所生。是啊，后世的女人为了显示她们对众生之母夏娃的痛恨，《旧约》中的女人都喜欢子孙众多，希望他们中间会出生

一位人类的救主。所以当救世主道成肉身降临人世的时候，妇女们比男人和天使都更加为他的到来而欢欣快乐。在《圣经》中，我从来没有发现有哪个男人给过基督一个银币，但是，那些跟随他、支持他的妇女们却倾囊相助。用 D 个用泪水为他洗脚的是一位女人，那个在耶稣安葬时为他涂抹香膏的也是一位女性。当耶稣往十字架走去的时候，为他哭泣的是女人；那些护送耶稣的尸体从十字架到墓地去并为他守灵的也是一群妇女。耶稣复活的那个早晨，最早和他在一起的是一些妇女，首先把耶稣从死里复活的消息传给他的门徒的仍然是女人 I 由此可见，女性受到高度的推崇和特别的眷顾，她们和男人们一起分享生命之恩。”

这时，厨师派人来说，晚餐快要准备好了，还派了一个人来铺设桌布，摆放碗碟、食盐和面包，一一排列得有条不紊。

马大说道：“看到桌布和桌子上的摆设，激起了我旺盛的食欲，我还从来没有像今天这样感到饥渴。”

“但愿你今生听到的所有教诲，都会使你更加渴望出席天国中万王之王的筵席，”该犹说道，“因为世上所有的讲道、书籍和圣餐礼仪，与我们将来到达天国后耶稣为我们准备的盛宴相比，就像这张餐桌上摆放的杯盘和食盐面包一样微不足道。”

说毕，开始上菜。首先端到他们面前桌子上来的是“举肩肉”和“摇胸肉”，表示他们在进餐之前要先祷告，先赞美上帝。大卫王曾经在上帝面前举起双臂，要把自己全心全意地献上；当他弹奏竖琴时，通常把竖琴靠在自己起伏的胸膛上，那里面有他滚烫的心。这两道菜非常鲜美可口，大家都吃得有滋有味儿。

接着端上来的是一瓶葡萄酒，鲜红如血。该犹对大家说：尽情地喝吧 2 这是用真正的葡萄汁儿酿制而成的，喝了会使上帝和世人的心都得到喜乐。于是，大家开怀畅饮，个个幸福愉快。

酒过三巡，又送来一大杯搅和均匀的牛奶。该犹说道：“让孩子们喝这些奶，使他们因此而茁壮成长。”

接着端上来的是奶油和蜂蜜。该犹说：“请便，多吃一点儿，这些东西对于你们振奋精神、增强理解和判断力等方面都很有好处。当我们的主是个小孩子的时候，就吃这些东西。如同经上所记载的，到他晓得弃恶择善的时候，他必吃奶油与蜂蜜。”

“



接着端上来的是一盘苹果，那水果香脆甘甜。马太说道：“由于那条蛇就是通过苹果、并利用苹果引诱了我们的众生之母，我们还能够吃苹果吗？”

该犹唱着顺口溜回答说：毒蛇利用苹果诱惑我们，然而，是罪恶、而不是苹果玷污了我们的灵魂；如果吃了禁果就会走向败坏，那么该享用的东西却有益于我们的身心。

信徒们；他的鸽子，在他的殿中畅饮吧，享用他的苹果吧；你们这些渴慕爱情的人马大听了以后说道：“前不久我由于吃了一些水果而肠胃梗塞，所以一看到水果就犹豫不决。”

“吃了被禁止的水果会闹病，”该犹说，“但是我们的主允许我们吃的，你尽管放心。”

就在他们边吃边谈的时候，又端上来一盘核桃。座中有人看了以后说道：“吃核桃容易损害娇嫩的牙齿，对孩子的牙齿尤其不利。”

该犹听了又唱到：难解的经文如同核桃（我不认为那是故弄玄虚），坚硬的外壳把果仁儿保护得完好；剥开外壳，你才能吃到果肉，这些果子就是让你们慢慢享受。

大家在桌子旁边坐了很长时间，谈笑风生，兴高采烈。这时，诚信老先生说道：“我的好主人，趁着大家吃核桃的时候，请你猜猜这个谜语中的人是谁：”有一个人大家在大家眼里是个疯子，可是他越舍得给予，就会拥有越来越多的东西。”

于是，大家都目不转睛地瞧着该犹，看看他能不能猜出来。该犹坐在那里想了想，说道：“那是一个救济贫困、乐善好施的君子，他不但会如数得到报偿，还将得到十几倍的奖励。”

“先生，”约瑟说，“我就知道你准会猜出来的。”

“嗯，”该犹回答，“我在这方面经过了很长时间的训练；什么也不如实践经验教给我们的知识多。我从我们的主那里学到了仁慈，也从自己的实践中得到不少益处。如同箴言所说：有施散的却更增添，有吝惜过度的反致穷乏：”假作富足的，

却一无所有；装作穷乏的，却广有财物。”

“妈妈，”撒母耳凑到他的母亲女基督徒旁边说：“这真是一个好人之家。让我们在这里多住些日子吧！等马太哥哥和慈悲结了婚再走也不迟。”

该犹无意中听到了他的话，说道：“我的孩子，你的主意非常好，我完全同意。”

于是，他们在该犹客店又住了一个多月。慈悲和马太结为美好的夫妻。在这段时间里，慈悲和往常一样，为穷人缝制衣服，她的善行为天路行客带来了很高的声誉，这是后话。

## 34、诛杀宰善救弱心

书归正传。这天晚上大家酒足饭饱之后，孩子们都想上床休息，因为他们一路跋涉，都很疲惫。该犹就吩咐仆人带领他们到客房去。这时，慈悲说道：“还是让我照看他们休息吧。”于是，她把那几个孩子都安置妥当。当然，孩子们一夜睡得都很香。其他人由于和该犹一见如故，相见恨晚，所以彻夜畅谈，舍不得分手。他们谈论了很多关于主耶稣的事情，也谈论自己，谈论他们的旅程。最后，那位让该犹猜谜的诚信老先生开始打瞌睡。

“怎么？”该犹问道，“先生，你开始昏昏入睡了？嗯，清醒清醒。我也有一个谜语请您猜猜。”

诚信老先生打起精神来，说道：“我洗耳恭听。”

于是，该犹出了这样一个谜语：“一个人要想征服对方，必须先经历被征服的创伤，如果他想在外国复活，必须先在家中经历死亡。”

“哈！”诚信老先生说，“这是一个难题，很难猜得出，做起来就更难了。店主先生，请您告诉我们谜底吧，我倒是想听听您怎么说！”

“不！”该犹回答，“这个谜是特地为你而编出来的，当然希望你能够提供答案。”

于是，诚信老先生答道：那个人必须先被救恩所征服，使罪恶从他的心中清除于净；我必须先看到他经历过死亡，才能相信他已经得到了重生。

“说得对，”该犹说道，“正确的教义和经验都是这样教导我们的。首先，如果一个人不接受上帝的救恩，并以圣灵的荣耀战胜自己的灵魂，就不会有任何力量反抗罪恶。此外，罪恶就是撒旦魔鬼手中的绳索，紧紧地捆绑着我们的灵魂；如果我们不摆脱它的束缚，怎么能够抵御罪的进攻呢？第二，任何人只要有理智或者对救恩的作用有正确的认识，就不会相信一个在罪的泥沼中不能自拔的人会成为恩典的生动见证。”

“这就使我想起一个故事来，”该犹接着说，“值得讲给你们听一听。从前有两个人奔走天路。其中一个从年轻的时候就上路了，另外一个则一直拖到老年的时候。那个年轻人要和一些败坏的欲望作艰苦的斗争，而那个老年人则因为年老体弱而没有什么别的欲望了。那个年轻人的步履和那位老者的一样四平八稳，一路上也都走得轻松愉快。这两个人看起来都有希望，但是请问，谁能得到更多的救恩圣光呢？”

“毫无疑问，”诚信老人回答说，“是那个年轻人，因为只有那种敢于反抗最顽固的阻力的人，才能使救恩的力量得到最充分的彰显。可以肯定地说，那些老年人遇到的阻力要少得多，而年轻人还能够和他们一样轻装上阵，实在难得可贵。此外，我还发现老年人有一种自我美化的错误观点，就是说，他们认为自己年老体衰，所以容易杜绝内心的腐败；而这样做的结果，会使他们自欺欺人。确实，高尚的老年人最应该劝导年轻人，因为他们老马识途，看破尘世。尽管由于自然规律的限制，老年人不太容易腐化堕落，但是，如果一位老人和一个年轻人一起奔走天路，后者会更加深刻地感受到救恩对他灵魂的奇妙拯救。”

他们就这样促膝交谈，直到东方破晓。

不一会儿，大家都起床了，又聚到一起。女基督徒吩咐她的儿子雅各朗读一章《圣经》，于是他翻到《以赛亚书》第 53 章，读完以后，诚信老人问道：“这章经文中为什么说救世主像根出于干地，又说他无佳形美容？”

神勇抢先回答说：“对于第一个问题，我想这样回答：因为当时基督所在的犹太教会几乎完全失去了宗教的活力和精神，所以他像根出于干地。对于第二个问题我要说的是，那句话出自那些不相信他是救世主的人之口。由于他们不能洞察和平

之君的内心，所以仅仅凭着他那卑微的外表而作出那样的判断。这就如同一种人，他们不知道宝石就包在一层不起眼的外壳之中；因此，他们即使发现一块宝石，由于缺乏常识，便弃置一旁，认为那只不过是一块普通的石头而已。”

“好啊！”该犹说道，“既然你们到了这里，而且我也知道神勇先生英勇善战，剑法娴熟。等我们吃过饭后，如果你们乐意，就让我们到旷野中转转，看看能不能做点儿有益的事儿。离这里一英里路左右，有一个巨人名叫宰善，是一伙土匪的头子，不断在国王的这一段路上寻衅闹事儿，坑害良民。我也知道他经常出没的地方。如果我们能够剪除这伙儿强盗，就会为民除害，消除后患，造福后代！”

大家群情激愤，一呼百应。神勇头戴盔甲，一手握剑，一手拿着盾牌，身先士卒；其他人举着长矛，挥舞棍棒，尾随其后，朝野地里走去。

当他们来到宰善巨人栖止的洞穴时，那个家伙正在折磨一个名叫“弱心”的人。这个人是在半道上被一伙子盗匪劫持到贼窝里来献给他们的主子的。这当空儿，宰善巨人正在搜刮那人身上的东西，然后就想杀掉吃肉啃骨头，因为他生来就是一个残忍的食人者。

那个巨人一看到神勇和他的伙伴们手拿武器出现在洞口，便质问他们来于什么。

“来要你的命！”神勇怒声说道，“你竟然敢冒天下之大不韪，从我王的大路上劫持绑架天路行客，残杀无辜，罪恶滔天！今天我们就是为他们报仇雪恨而来！你给我从你的洞里滚出来！”

宰善巨人披盔戴甲，走出洞来。他们在田野中刀枪相见，你来我往，打了许多回合，相持了一个多小时。然后，他们停歇片刻，直喘粗气。

“你们为什么要到我的地盘上来？”宰善巨人恶狠狠地问道。

“我早就正告过你，”神勇回答，“我们是为那些流血牺牲的天路行客来报仇伸冤的！”

话音刚落，他们又开始重新交锋。宰善巨人攻势凌厉，逼得神勇且战且退。但是，他瞅准时机，东山再起，勇敢坚定，沉稳刚毅，手持利剑，无所畏惧地冲向前去，在巨人的头部和两肋旁边左砍右劈，终于使他手中的武器跌落在地。说时迟那

时快，神勇朝他一剑刺去，他慌忙躲闪；神勇趁势一剑砍掉他的头颅，众人欢呼雀跃，簇拥着把巨人的头颅带回该慢的店中示众。他们还把天路客弱心先生领回店中。在那里，店里的众人看到宰善巨人的头颅，也无不拍手称快，并像以前处理其他强盗头子的头颅一样，把它安置妥当，用以警告那些处心积虑坑害天路客的恶棍。

事后，大家询问弱心先生，他是如何落人宰善巨人的魔掌的。

可怜的弱心回答说：“你们都看得很清除，我是一个体弱多病之人。由于死神每天都来敲一次我的门，我就想呆在家里永远也养不好身体，于是走上了大路生涯。我来自无常镇，我和我的父亲都是在那里出生的。我是经过千辛万苦才走到这里来的。你们也看到，我是一个体力很差、心智也很弱的人，只能缓慢地行进，但是只要我有一口气，就会在天路上奋力跋涉，永不退却！”

“当我来到天路开端的那座小窄门时，”弱心接着说，“那里的主人真诚坦率地款待了我，既没有因为我软弱多病的身子而弃绝我，也没有因为我的迟钝而小看我，而是送给我许多在旅途中必不可少的东西，还千叮咛，万嘱咐，鼓励我充满希望，坚持到底。当我来到晓谕之家的时候，又受到仁慈的接待。他知道我攀登艰难山会力不从心，便派手下的一个仆人背着我翻山越岭。尽管没有一个天路行客愿意像我那样，由于迫不得已而步履缓慢，但是他们中的许多人确实给了我不少安慰。当他们赶上我的时候，便放慢脚步，勉励我鼓足勇气，振奋精神，并告诉我说，他们的主有一个旨意，就是扶助软弱的人；安慰我之后才恢复原来前进的步伐，继续他们的旅程。”

“当我来到袭获巷的时候，”弱心继续说道，“正好遇到了这个巨人。他诈唬着要和我决一死战。天哪！我是一个体弱多病的人，我最需要的不是打仗，而是补养！于是，他扑过来，轻而易举地就把我抓走了。我认为他不会把我杀掉。由于我不是心甘情愿跟他走的，所以当他把我带进那个洞穴之后，我相信自己还会活着出来。我也听说过，根据上帝的眷顾法则，任何一个被暴力劫持的天路行客，只要全心全意依赖他的救主，就不会死在敌人的手中。我意识到自己被俘获了，而且实际上我已经落入魔掌，但是你们都看见了，我还是活着逃出来了。为此，我要感谢我们的主，他是我们的创造者；我也要感谢诸位，上帝通过你们的手解救了我！我知道还会遇到别的挫折，但是，我已经下定决心，能跑就跑，不能跑就走，不能走就爬！说到底，我感谢那位爱我的上帝，我对他的爱也矢志不移。我的道路就在前面，你们也都看到了，尽管我是一个心智软弱的人，但是我的志向是跨过那座无河之桥，到达天国。”

诚信老先生听了以后问道：“你认识一位名叫惧怕先生的天路行客吗？”

“当然认识他！”弱心回答说，“他来自愚昧城，在毁灭城北边儿，离我的出生地也很远，但是我们很熟悉，因为他就是我的叔叔，我父亲的兄弟。他和我性情近似，就是比我矮一点几，但是我们相貌长得很像。”

“我觉得你认识他，”诚信老人说道，“我也猜得出你们有亲缘关系，因为你和他长得都像文弱书生，你瞥东西的眼神也和他一样，你们的口音也非常相似。”

“很多认识我们俩的人都认为是这样，”弱心说，“除此之外，我在他身上观察到的东西，大部分也可以在我自己的身上找到。”

“来吧，先生，”善良的该犹说道，“打起精神来，我欢迎你的到来！你有什么要求，只管吩咐，不必客气；如果你想让我的仆人们帮你干什么事儿，他们都会很乐意服侍你的。”

“这真是出乎意料的恩惠，”弱心感动的说，“就像太阳冲破乌云而射出的光芒。当宰善巨人把我拦住，执意不让我再往前走半步的时候，他可曾想到我会得到这样的恩惠？当他把我的钱财搜刮一空的时候，他是否想到我会到我的主人该犹先生这里来？然而，这一切都成了事实。”

就在弱心和该犹这样推心置腹交谈的时候，有一个人跑进客店的门来，说道：“在离客店大约一英里半的地方，有个名叫偏斜的天路客被雷电打死了。”

“唉！”弱心叹道，“他被击毙了吗？前几天我还没有到达这里，他赶上了我，表示愿意和我结伴同行。当我被宰善擒获的时候，他就和我在一起，由于他反应敏捷，手脚利索，所以能够虎日脱险。可是现在想起来，他是逃到死路上去了，而我被强盗抓住，反得活命！”

弱心感慨万千，低声唱道：

当杀身之祸就要临头；

你寻找什么出路？

在最危险的时候

你往往能够得到救助；  
当面对死亡的威胁，  
    卑微之人劫后余生  
这正是上帝深谋远虑的奇妙眷顾。  
我惨遭掳掠劫持  
    他侥幸逃脱远离，  
命运之手却把他置于死地  
    而把我送上生命的坦途。

## 35、浮华镇交友除害

过了些日子，女基督徒家双喜临门：马太和慈悲喜结良缘，该犹也把自己的女儿非比嫁给马太的弟弟雅各。婚礼之后，他们又在该犹的家里住了十多天，像以往的天路客一样，欢度幸福的时光。

离别前夕，该犹为他们准备了丰盛的筵席。大家再次欢聚一堂，举杯畅饮。分手的时刻终于到了。上路之前，神勇先生准备付账，但是该犹告诉他说，在他那里住的天路行客从来不用付钱，他每年都要招待许多天路客人，所需费用都靠一位善良的撒玛利亚人支付。他已经答应，“该犹说道：不论我对天路行客的招待花费多少，他下次来的时候都会如数付清。”

神勇听了以后说道：“亲爱的兄弟啊，凡你向作客旅之弟兄所行的，都是忠心的。他们在教会面前证明了你的爱，你若配得过神，帮助他们往前行，这就好了。”

接着，该犹和大家依依惜别，还他的女儿和女婿祝福，并特别关照弱心先生一路上当心，并送给弱心先生一些东西，让他在旅程中饮用。

就在大家快要出店门的时候，弱心先生磨磨蹭蹭，好像故意要落在后面似的。神勇先生注意到了他的行动，便说：“喂，弱心先生，请跟我们一起走，我将为你担任向导，你会和大家一样受到照顾。”

“唉，”弱心说道，“我需要一个合适的伙伴。你们一个个精力充沛，身强力壮，可是你们也都看到了，我是一个身心软弱的人。因此，我愿意一个人走在后面，免得由于我的种种短处连累你们，也使我内心不安。就像我刚才说过的，我体弱多

病，反应迟缓。因此，别人能够忍受的事情，我就会感到不舒服，就会气馁。我不喜欢嬉笑打闹，不喜欢奇装异服，也不喜欢无聊的争论。不仅如此，我是那么软弱无能，别人可以无憾无虑去做的事情，反而会成为我的绊脚石。我有好多道理还不明白，我是一个很愚昧无知的基督徒。有时，我听到别人因为主的缘故而欢喜快乐，我不但引不起共鸣，反而感到烦恼，因为我不能像他们那样表达自己。我经常感到，自己就像一队壮汉中的一个弱者，健康人群中的一个病夫，或者像一盏不起眼的油灯。经上说得好啊，安逸的人里藐视灾祸；这灾祸常常等待滑脚的人。”我真不知道如何是好。“

“但是，我的兄弟，”神勇说，“上帝赋予我的使命就是勉励灰心的人，扶助软弱的人。你必须和我们一起走，我们会等待你的，我们也会尽力帮助你。为了你的缘故，我们不但可以克制自己主观的愿望，而且可以放弃实际的利益。在你的面前，我们也不会辩论自己所迷惑不解的事情。只要你不落在后面，我们情愿在所有的的事儿上都服从你的意见。”

他们就这样一直站在该犹的门口，热烈讨论如何帮助弱心的事情。正在这时，“踌躇”先生出现在门口，他拄着两根拐杖，在奔走天路的途中从这里经过。

弱心看见以后对他说：“喂，伙计，你怎么到这里来的？这会儿我正在抱怨没有一个合适的伙伴呢，你就来了，正符合我的心意。欢迎，欢迎，让我高兴的踌躇先生！咱们同病相怜，希望互相关照。”

“真高兴和你作伴，”踌躇先生说，“我的好弱心先生，既然我们这样幸运地相遇了，就不要轻易地分手，我心甘情愿地借给你一根拐杖，咱们有福同享，有难同当。”

“不，”弱心回答说，“多谢你的一番好意，但是只要我的腿还能够走路，我就不会停下来。当然，我还是收下你的拐杖吧，如果遇到狗，它还可以助我一臂之力。”

“我的好弱心先生，不论是我本人还是我的拐杖，”踌躇先生说道，“只要能够使你高兴，我们都随时听从您的吩咐。”

说罢，大家一起上路。神勇先生和诚信老人走在前面，女基督徒和孩子们在中间，弱心先生和踌躇先生拄着拐杖跟在后面。



“先生，”诚信老人对神勇说道，“在我们之前，已经走过去了多天路行客，这会儿我们在路上奔走，请您给我们讲一些他们中间有益的事情好吗？”

“我非常乐意。”神勇回答说，“我猜想你们都已经听说过老基督徒在屈辱谷大战亚玻伦的故事；听说过他在穿过死荫的幽谷时所经历的千辛万苦。我也相信你们都听说过守信一路L所受到的种种磨难——如何摆脱了水性杨花女士、亚当第一、贪婪和廉耻的纠缠，可以说，这四个人是一个天路客在旅程中会遇到的最诡诈的坏蛋。”

“是啊，”诚信老人说，“这一切我都听说过了，但是说到底，虔诚的守信从廉耻那里所受到的挑战是最严峻的了。那个廉耻真是一个厚脸皮。”

“是啊，”神勇接着说，“正如那位大路客所正确指出的那样，在所有的人当中他是最名不副实的了。”

“先生，”诚信老人问道，“请问基督徒和守信是在什么地方遇到杜臊的？他和廉耻是一丘之貉，也是一个值得警惕的人物啊。”

“那是一个自信和自负的傻瓜，”神勇说道，“但是不少人都紧步他的后尘。”

“他几乎使守信上了他的圈套。”诚信老人说。

“一点儿也不错。”神勇说，“多亏基督徒及时揭露了他的真相，设法摆脱了他的纠缠。”

他们就这样一起往前走，一直来到离浮华镇不远的地方，当年传道者就是在那里遇见基督徒和守信，并预言他们将在浮华市场遭遇迫害。

前面就是当年基督徒和守信与传道者重逢之处，传道者预言，他们将在浮华市场遇到麻烦。“

“真的吗？”诚信老人说，“毫无疑问，那是他给予他们的最严肃的警告。”

“一点儿也不假。”神再说，“但是他同时也给了他们积极的鼓励。我们到底

怎么评论他们好呢？他们对以说是一对雄狮一样勇敢的人，他们的脸面像试金石一样，决不蒙受任何羞辱。你还记得他们在法官面前是多么英勇无畏吗？”

当然记得，“诚信老人回答说，”守信宁死不屈，英勇就义。“

“他的确是位英雄。”神勇说道，“后来发生的事情同样可歌可泣，作为守信那不朽业绩的继续，盼望和其他。一些人都被他以身殉道的精神所感动而皈依基督。”

“请继续讲下去，”诚信老人说，“因为你对于天路上发生的事情见多识广。”

“基督徒穿过浮华市场之后又遇到了许多人，”神勇说道，“那个名叫沾光的家伙可以说是最臭名昭著的了。”

“沾光？”诚信老人问道，“他是何许人也？”

“那是一个十恶不赦的家伙，是一个地地道道的伪君子。不论世界崇尚哪一种宗教，他总是趋炎附势，随波逐流。但是，他十分狡猾诡诈，决不会为宗教而损失什么，更不愿意为宗教而作出牺牲。不论在何种新的场合中，他都能够改变宗教的性质和内容，见风使舵，随机应变。在这一方面，他的妻子和他不相上下。他的见解不但瞬息万变，而且还恬不知耻地为自己狡辩。不过，就我所知，他由于欲壑难填而落了个可耻的下场。我也从来没有听说过，哪个真正敬畏上帝的人不是对于这种人的子孙后代嗤之以鼻。”

这时，他们来到离浮华镇不远的地方。由于早就听说过那里有一个臭名远扬的浮华市场，所以在进入那个市镇之前，他们便互相商量如何顺利通过浮华市场的办法。大家众说纷纭，莫衷一是。

最后，神勇对大家说：“你们大概都知道，我作为向导，经常带领天路行客穿过浮华镇。最近，我结识了一位塞浦路斯人，名叫拿孙。他是一位老门徒，我们可以在他的家里寄宿。如果你们乐意，我们可以到他家里去。”

“我赞成。”诚信老人说。“我赞成。”女基督徒跟着说。“我也赞成。”弱心接着说。其他的人也都异口同声，一致赞同。

你要知道，他们到达浮华镇外边时，已是黄昏时分。好在神勇先生知道那条通

往拿孙老人家的路。这样，他们很快就到了那里。神勇上去叫门，里面的老人一听到那声音就知道是谁来了。于是，拿孙打开门，把客人们迎到里边。

“今天你们赶了多少路？”主人拿孙问。

“我们是从好朋友该犹先生家里赶来的。”客人们回答说。

“这么说，你们走了很远的一段路了。”拿孙说，“我敢肯定，你们都很累了。赶快坐下休息一会儿。”

大家就座后，他们的向导神勇对众人说：“先生们，你们都好吗？我敢肯定你们会受到我的朋友的热情款待的。”

“那当然，”拿孙说，“我热烈欢迎你们！你们不论需要什么，尽管开口，我们将尽力而为，满足你们的要求。”

“这会儿我们最大的需要无非就是有一个栖身之处和好的陪伴。”诚信老人说，“现在我希望两者兼而有之。”

“至于栖身之处，”拿孙说，“一点儿问题都没有；但是要找到好的陪伴，还需要试试看才能知道结果。”

“嗯，”神勇说道，“那么请您带领这些天路行客去看看他们下榻的地方好吗？”

当然可以。“拿孙说。接着，他便带领客人们看了各自的房间。然后，又把他们带到一个非常典雅的餐厅，在睡觉之前，大家可以在那里进餐，聊天。

这会儿，大家坐在餐厅里，跋涉之后的疲劳开始恢复，精神逐渐振作起来。诚信老人向主人拿孙问道：“镇上还有没有别的好人？”

有几个，“拿孙回答说，”与那些乌合之众相比，好人确实为数不多。“

“那么，我们有什么办法可以见见他们中间的一些人呢？”诚信老人问道。“对于那些在天路上奔波跋涉的人来说，见到好人无疑就像在大海中航行的水手望见明月和群星一样。”

拿孙先生跺了跺脚，他的女儿“恩典”闻声而出。“恩典呀！拿孙说道，”你去告诉我的朋友悔悟先生、圣洁先生、慕圣先生、拒谎先生和悔改先生，就说家里来了几位客人，今晚想见见他们。”

恩典遵命而去，不久就把他们请来了。大家相互问候之后，便围着桌子坐下来。

“我的邻居们，”拿孙说，“你们都已经看见了，我家来了些生客，他们都是奔走天路从这里路过的。他们远道而来，要到锡安山去。”

说到这里，拿孙指着女基督徒问道：“你们知道这位女士是谁吗？她是女基督徒，就是那位名扬天下的基督徒的妻子。大家还记得吗？当年基督徒和他的兄弟守信在我们镇上受尽了凌辱和折磨。”

这几个镇上的人一听都惊愕不已，说道：“恩典小姐去叫我们的时候，我们完全没有想到是来拜会女基督徒的。听你这么一介绍，我们真是喜出望外。”

于是，大家纷纷向她问候，并询问那几个年轻人是不是她和基督徒的孩子。女基督徒回答说：“正是。”镇上来的人感叹地对孩子们说道：“愿你们所敬仰、所服务的上帝赐福给你们，使你们和你们的父亲一样虔诚，把你们带到他现在所安息的地方去。”

大家坐定之后，诚信老人向悔悟先生和其他来宾问起他们镇卜最近的情况。

“你可以肯定，”悔悟回答说，“在开市的日子，全镇都忙忙碌碌。在那样一个四面碰壁的环境中，我们很难保持心神的安宁。一个人住在浮华镇那么一个地方，从事那种空虚无聊的事情，应该牢记要做到出污泥而不染，时时处处提醒自己，当心留神，万万马虎不得。”

“你们的街坊四邻现在怎么样了？”诚信老人问道：“还是那么闹腾吗？”

“和过去相比，”悔悟先生说道，“他们老实多了。你们都知道基督徒和守信在我们镇上所过的日子。但是最近以来，我看得出他们温和一些了。我认为守信的血没有白流。自从守信被火刑处死之后，他们感到羞愧难当，再也没有动用过那种刑罚，因为他的死直到现在还像重担一样压在他们的心头。在那些日子里，我们不

敢在街上行走，而现在我们可以在外头露面了。你知道我们这个镇很大。那时候，人们一提起信徒就咬牙切齿，而现在，在我们这个镇上，特别是在某些地区，信奉基督教被认为是一种高尚光荣的事情。”

听了这些话，大家感到很欣慰。这时，悔悟问道：“请告诉我们，你们的天路生涯怎么样？你们一路上还算平安吗？”

“我们的遭遇和所有天路客的情况一样。”诚信老人回答说，“有时候一帆风顺，有时候阻碍重重，有时候翻山越岭，有时候一马平川。我们经常感到吉凶未卜，没有把握。顶风行走是司空见惯的事儿，沿途所遇到的人也并不都是和我们友好相处。我们已经受到了一些严重的阻挠，而且对将来可能遇到的挑战还无法知道。但是我们的大部分经历都验证了一个真理，就是那句经常讲的古训：好人必须受苦。”

“你刚才谈到阻挠，”悔悟问道，“请问都是一些什么样的阻挠？”

“说来话长。”诚信老人回答说，“不过，还是请我们的向导神勇先生回答吧，他了解得最仔细。”

“我们已经受到三四次困扰了，”神勇说，“第一次，女基督徒和她的孩子们受到两个流氓恶棍的侵袭和骚扰，他们吓得认为性命难保。我们还受过血腥巨人、肆虐巨人和宰善巨人的攻击。准确的说，我们最后主动出击诛灭了那个宰善巨人，倒不是他先来找我们的茬儿。”

“事情是这样的，”神再接着说，“我们在店主该优先生家里，也就是整个教会的家里住了一些日子之后，有一天我们一时兴起，便佩带武器，出去寻找那些专门残害大路行客的顽敌。我们早就听说过那一带有一个恶贯满盈的家伙，搅得人们鸡犬不宁。该犹先生就住在那个地区，知道他的藏身之处，比我更熟悉情况。在他的带领下，我们找啊，找啊，最后终于发现了那个家伙经常出没的洞口。大家群情振奋，斗志昂扬。我们步步紧逼，靠近他的洞穴。当我们到达那里的时候，只见那个恶魔凭借暴力，正把一位可怜的弱心先生往洞里边拽，打算结束他的性命。然而他看见我们时，却非常惊喜，也许他认为我们是自己送上门来的猎物，便把手中的弱心放在洞里，蹿出来要捉拿我们。”

“于是，”神勇接着说，“我们手持兵器，迎上前去，那个家伙也气势汹汹地冲上来。但是，他没有想到，最后的结果是他被砍倒在地，我们斩掉了他的头颅，

悬挂在路边，用以告诫那些此后出来戕害良民的恶人。我跟你说的都是实话，这里有一位先生可以证明，他就是那位弱心先生，那时他就像一只从狮子口中救出来的羔羊。”

“一点儿也不假，”弱心先生说道，“当时我真是又惧怕又惊喜。惧怕的是，那个家伙会随时杀了我，然后剥皮、吃肉、啃骨头；惊喜的是，我突然看见神勇和他的朋友们手拿刀枪棍棒，步步逼近宰善巨人来解救我。”

“对于奔走天路的人来说，”圣洁先生评论道，有两样东西必不可少，那就是勇气和圣洁的生活。如果没有勇气就不能百折不挠地坚持到底；如果生活放荡，就会败坏天路行客的名声。”

“但愿你们并不需要听到这警钟。”慕圣先生说，“但是有不少踏上这条路的人，他们不情愿称自己是天路行客，甚至否认自己在这个世界上只是客旅，是寄居的。”

“说得对，”拒谎先生说，“这种人既没有天路行客的外表，又没有天路行客的勇气。他们走起路来摇摇晃晃，他们的步履歪歪斜斜：一只鞋朝里，一只鞋朝外；他们衣衫不整，不是这里一个窟窿，就是那里一道缝子，公然蔑视他们的救主。”

“他们早晚会因为这些事情而惹麻烦，”悔改先生说道，“在路上的这些污垢和脏东西没有清除之前，天路行客和他们的天路历程就得不到盼望已久的恩典。”

他们就这样促膝交谈，不一会儿晚餐也准备好了。他们吃饱喝足，使体力和精力都得以恢复，然后分头上床安歇。

这些天路行客在浮华镇拿孙家中住了很长一段时间。星移斗转，时光流逝，拿孙先生把自己的大女儿恩典嫁给了女基督徒的儿子撒母耳，后来又把小女儿马大嫁给了她的三儿子约瑟。

时过境迁，浮华镇的情况也不可同日而语。我在上面刚刚讲过，他们在拿孙家住了很长时间。日久天长，他们结识了镇上的许多好人，并尽心尽力地帮助他们。慈悲仍然像往常一样兢兢业业，扶贫济弱。她也因此而受到祝福，成为自己信仰的美好见证。我还想如实告诉你们，其他几位女孩子，像恩典、非比和马大，也都是天性善良，在那个地方乐善好施，有口皆碑。这几个儿媳妇也都儿女成群。因此，

就像我在前面说过的那样，基督徒的名声会因此经久不衰，流芳百世。

他们在浮华镇居住期间，有一个妖魔经常从森林里蹿出来，到镇上戕害良民百姓。它还掠走一些儿童，拿去喂养它的幼崽儿。全镇上的人谁也没有足够的勇气迎面出击。相反，他们一听到妖魔出没的吼声，便吓得魂不附体，抱头鼠窜。

这个妖魔和世界上任何野兽都不一样：它的身子像条龙，有七个头和十只角，受一个淫妇的驾驭，给儿童造成极大的危害。那个妖魔还为男人们订立了一些清规戒律，凡是爱生命胜过爱灵魂的，都俯首听命，成为它的附庸。

这时候，神勇和镇上那几位到拿孙家中看望天路行客的朋友一起盟誓，决定和那个妖魔决一死战，把良民百姓从那个贪得无厌的巨蟒口中解救出来。

立约之后，神勇和悔悟、圣洁、拒谎以及悔改诸位先生一起出动，他们手持武器，上前迎击怪兽。那个妖魔一开始非常猖獗，以傲慢轻蔑的态度瞅着这几个前来挑战的汉子。然而，神勇等人个个英武彪悍，毫不畏惧，他们挥动手中的武器，群起而攻之，直打得那个妖魔仓皇逃窜。此后，他们重新回到拿孙的家中。

你要知道，那个妖魔只在一定的季节才出来活动，那时候它就会肆虐全镇，掳掠儿童。勇士们严阵以待，日夜坚守，只要它出来就穷追猛打，终于使它遍体鳞伤，还打断了它的腿脚。到后来，它再也没有像以前那样出来伤害老百姓的孩子。有些人深信，它将因为伤势过重而死亡。

神勇和他的伙伴们因为勇斗妖魔而名扬全镇，许多原先墨守陈规乃至心怀敌意的人们也回心转意，变得尊重他们。由于这些原因，那些天路行客没再受到多大伤害。当然也有一些卑鄙的小人，他们鼠口寸光，禽兽不如，既不尊重这些天路行客，又对他们的英勇无畏和冒险经历熟视无睹，甚至不屑一顾。

不知不觉又到了这些天路客们上路时刻，大家整理行装，准备出发。他们还把朋友们请来，一起展望美好的未来，并抽出一些时间一起祷告，祈求和平的王子保佑每一个人。还有一些人为他们送来路上所需用的物品，供男女老少在不同的情况下使用。

和大家辞别之后，他们踏上了征途。热心的朋友们送了一程又一程，千叮咛，万嘱咐，并再一次一起祷告上帝，求神保佑。就这样，他们依依不舍，含泪道别。

这群天路行客结伴而行，神勇先生一马当先。妇女和儿童们虽然体质羸弱，但是仍然尽力而为，一步不落地跟在后面。踌躇和弱心二位先生看在眼里，同情之心油然而生。

他们从那些出来夹道欢送的居民和朋友们身边走过，大家挥手告别。没过多久，他们就来到了当年守信英勇就义的地方。他们在那里默然肃立，感谢上帝使他们始终不渝地背负十字架，也使他们从守信以身殉道的精神中得到启迪。

离开浮华镇，他们又向前走去。一路上，他们浮想联翩，不断谈论着基督徒和守信当年的艰辛，也谈起在守信就义之后，盼望如何加入了基督徒的行列，成为他新的旅伴。

## 36、疑惑寨诛杀巨人

过了数日，天路行客们来到了钱财岗。那里的银矿早已成为废墟。当年底马贪恋其中的钱财而偏离天路；有人推测沾光先生也是因为财迷心窍而在那个矿坑中毙命的。女基督徒一行边走边反思着那些人的教训，很快就绕过银矿，不久便看到山对面不远处矗立着的那块古旧石碑。在这个由盐柱构成的石碑前面，他们眺望远方，可以看见罪恶之地所多玛的遗址，以及那个臭气熏天的湖泊。像当年基督徒到达这里时的心情一样，他们也感到十分惊奇，以往那些像他们一样知识丰富、头脑聪慧的人，竟然会那样盲目地在这里离开了正道。他们转念一想，才悟出那些人的本性决定了他们不会从别人所经历的痛苦中接受教训，特别是在他们愚昧的心灵对于自己的所见所闻充满迷恋的时候。

这时我在梦中看见，他们一直往前走，不久便来到愉悦山前面的那条河边。河的两边绿树成荫，郁郁葱葱，吃了那树上的叶子，可以防止消化不良等疾病。那里的草地四季常绿，人们可以在河边躺卧，在草地上安歇。

在河畔的草地上，有一排排羊圈和羊栏，还有一座房屋，是专门为牧人喂养羔羊和为奔走天路的女客哺育婴孩而修建的。那里还有一位伟大的牧者，受上帝的委托来照看他们。他富有同情和怜悯之心，他用双臂抱起羸弱的羔羊，把它们揽在自己的怀抱中；他温柔地搀扶着那些怀抱婴儿的母亲，带领她们走向远方。这时，女基督徒语重心长地劝告她那四个儿媳妇，要她们把自己的孩子托付给那位好牧人，



使他们可以在生命河的水边找到居住的地方，还可以得到庇护，得到帮助，得到抚育。在未来的岁月里，他们谁也不会有任何匮乏。”

“如果有哪个孩子误入歧途，或者迷失他乡，”女基督徒接着说，“他就会把他们找回来，受伤的他必缠裹，有病的他必医治。在这里，他们的衣食住行都有保障，样样不缺；在这里，他们将得到保护而免受盗贼和劫匪的侵袭，因为，如果任何一个托付给他的孩子遇到危险，他都会舍生忘死，奋力抢救。在这里，他们还会受到良好的教育和训导，懂得怎样才能不偏离正道。你们都知道，这可是一个非同小可的恩典。你们也都看到了，这里有美丽的江河，可爱的牧场，绚丽的百花，各种各样的树木，上面结满了有益于健康的累累硕果。这里的果实不像马太吃了闹病的那种，那是从魔王的果园里伸到墙外来的果子；而这里的果实能够使软弱者变得坚强，使健康者更加强壮。”

那几个儿媳妇听了以后喜形于色，都很愿意把自己的孩子托付给那位牧人看顾。还有一个原因使他们倍受鼓舞，也更加甘心情愿地那样做，就是孩子们在这里的一切费用，都由天国之王承担，就像在一座为幼儿和孤儿建立的福利院中一样。

安抚好孩子，天路行客们继续前进，一直走到芳径园。当年基督徒和他的旅伴盼望为了抄近道儿，曾经越过草场边上的栅栏，结果进入绝望巨人的领地，被他劫持到疑惑寨，抛入地牢。这次为了保证顺利通过，女基督徒一行在草场边坐下来，商量下一步应该采取的最佳方案。如今他们个个身强力壮，又有神勇先生担任他们的向导，便考虑是否在继续行进之前，一鼓作气奋勇出击，杀掉绝望巨人，捣毁疑惑寨，如果里边有被俘的天路行客，就把他们解救出来。

可是大家七嘴八舌，莫衷一是。争论的问题之一就是，前往非圣洁之地是否合法。有人表示，只要动机明确，结局美好，又何乐而不为？但是，神勇说道：“尽管刚才的意见并非放之四海而皆准的真理，但是我们有一条诫命，就是要反抗罪孽，战胜邪恶，为真道而去打一次美好的胜仗。我不禁要问，如果不去消灭绝望巨人，我们还谈得上跟谁去打美好之仗呢？因此，我要结束他的性命，摧毁疑惑寨！谁愿意跟我去？”

“我愿意！”诚信老人回答。

“我们也愿意跟你去！”女基督徒的四个儿子马大、撒母耳、约瑟和雅各都已长大成人，个个身强力壮，因此，都异口同声地响应。于是，他们把妇女们留在路

边，让弱心和那位拄着拐杖的踌躇先生留下，作她们的保镖。因为那个地方离绝望巨人的堡垒很近，如果把她们留在路上，一个小孩子也会把她们领走。

安排妥当，神勇和诚信老人以及四个年轻人便向疑惑寨进发，去搜查绝望巨人。当他们来到山寨大门口的时候，敲门的声音震耳欲聋。老绝望巨人听到门响，来到门前，他的妻子疑心夫人跟在后面。绝望巨人问道：“是什么人这么大胆放肆，竟敢以这种粗暴无礼的态度来骚扰绝望巨人？！”

“是我，”神勇回答，“我是神勇，是天国之王派来帮助天路行客的。我命令你赶快开门，让我进去。你快准备迎战，我来是为了要你的脑袋，为了摧毁你的疑惑寨！”

绝望巨人自以为没有人是他的对手，还以为自己既然能战胜天使，还怕你神勇不成？于是全副武装，走出大门。他头戴钢铁制成的头盔，身穿闪光的护胸甲胄，脚蹬铁靴，手持一根又粗又长的棍棒，虎视眈眈，气势汹汹。神勇等六人迎上前去，把他团团围住。女巨人疑心出来助战，诚信老人手疾眼快，趁她不备，一下子就把她砍倒在地。其他数人与巨人展开殊死搏斗，终于把绝望巨人打倒在地，但是他仍然苟延残喘，负隅顽抗。正如他们后来所说，他垂死挣扎了很长一段时间。但是神勇是他的克星和死敌，最后手起剑落，割掉了他的头颅。

他们乘胜追击，直捣疑惑寨。也许你会认为那是一件轻而易举的事情，因为绝望巨人已被消灭。但是，他们花费了七天的时间才把疑惑寨彻底摧毁。在寨中的地牢里，他们发现了两个被关押的天路行客，一个是“失望”先生，已经饿得奄奄一息；另外一个是他的女儿“惊恐”小姐。他们把这两个人救出来，使他们死里逃生。但是，如果你看到那些横七竖八躺在院子里的死尸，以及地牢里堆得满满的骸骨，就会毛骨悚然，同时深感惋惜了。

神勇先生和他的伙伴们完成了这次探险和征战之后，凯旋而归。由于失望先生和他的女儿惊恐曾经落入暴君绝望巨人的魔掌并被关进疑惑寨的地牢，又都是诚实之人，所以神勇等人对他们格外关心。

他们把绝望巨人的尸体埋葬在石堆下面，然后提着他的首级，回到他们的同伴们等候着的路边，向他们展示辉煌的战绩。当弱心和踌躇看到那的确就是绝望巨人的脑袋之后，情不自禁的欢呼跳跃起来。

在这个激动人心的场合，女基督徒奏起她的维奥尔，她的）（媳妇慈悲也弹奏起她的琵琶。看到大家个个欢欣鼓舞，女基督徒又奏起一首欢快的乐曲。随着乐曲，踌躇先生高兴得手舞足蹈。他拉起失望先生的女儿惊恐小姐的手，走到路上翩翩起舞。说真的，他是个瘸子，手里不拿着拐杖就不能挪步；但是，我敢说，他的脚步棒极了。大家对那个姑娘也是赞不绝口，因为她的舞步合着音乐的节奏是那么娴熟轻盈。

对于失望先生来说，最需要的倒不是音乐，而是饱餐一顿，因为他早已饥肠辘辘，饿得几乎要死。于是，女基督徒给了他一些提神的饮料，让他缓醒一下，然后，又为他准备了一些食物。吃完后不一会儿，那位老先生开始逐渐恢复正常。

这时我在梦中看见，他们载歌载舞地热闹了一番过后，神勇提起绝望巨人的头颅，把它挂在路边的一根柱子上。当年基督徒在逃离疑惑寨之后，曾经在路边竖立起一根柱子。这两根柱子正好紧挨着。然后，神勇在柱子下面的大理石上写下了以下的诗句：

这就是绝望巨人的头颅，  
他的名字只是在以往今天路行客畏惧，  
他的妻子疑心也已被神勇消灭，  
他的山寨已经化为废墟。  
失望和他的女儿惊恐，  
被神勇以大无畏的精神救出。  
路过此地的行人只要抬头观看；  
就会打消疑虑，不再踌躇。  
这个头颅还表明人们从恐怖中得到了解脱，  
因为连怀疑的瘸子都能翩翩起舞。

## 37、愉悦山牧歌回荡

向导神勇率领众人消灭了绝望巨人，摧毁了疑惑寨，便乘胜前进，一鼓作气来到了愉悦山下。当年基督徒和盼望在山上四处游览，振奋了自己的精神。女基督徒一行来到山上，也认识了许多牧人。像以前迎接基督徒一样，牧人们热烈欢迎他们的到来。

这些牧人和神勇交往多年，互为知己。他们看到一大群人跟在神勇身后，便问道：“先生你好！你有这么多旅伴，请问都是从哪里来的？”

神勇高兴地唱着回答：走在前面的是女基督徒和她的家人，她的儿子和媳妇们像北斗七星；心中有北极星的照耀，旅程有罗盘的指引，使他们沐浴圣灵的恩泽，脱离罪恶走向永生。

走在后面的是奔走天路的诚信老人，还有踌躇和弱心两位好先生谁也不愿意落后成为牺牲品。

失望是个大好人，紧紧跟随，他的女儿惊恐也是寸步不离。

我们可以在这里作客还是继续前行，请告诉我们什么才是最好的决定。

牧人们听了以后说道：“这真是一群令人高兴的伙伴。欢迎到我们这里来，我们不但鼓励强壮的人，更安慰软弱的人。我们的主关注的是，要把爱心体现在我们兄弟中最小的一个人的身上，因此我们在款待客人的时候一定不要使弱者受到冷落。”

于是，牧人们把诸位客人带到愉悦宫的门前，热情地对他们说：“请进，弱心先生！”“您请进，踌躇先生；”“请进，失望先生；”“您请进，惊恐小姐。”牧人们对他们的向导说道：“神勇先生，我们对刚才这几位朋友——点名邀请，特别优待，是考虑到他们最容易退却。而对于你和其余那些信念坚定的客人，我们就悉听尊便，不用客气了。”

神勇说道：“今天我从你们的脸上看到恩典的荣光，我知道你们就是我们主所喜悦的牧人，因为你们没有用肋和肩去拥挤这些软弱的人，相反，你们履行自己的职责，在他们通往圣殿的路上撒满祝福的鲜花。”

说罢，神勇和其他人跟在那些老弱病残者后面，一一走进宫中。大家坐定之后，牧人们问那些体质软弱的人说：“诸位想要点儿什么？在我们这里，一切照章行事。我们的原则就是扶持弱者，儆戒那些不守规矩的浪子。”

接着，牧人们设宴款待大家，餐桌上摆的全是易于消化的食物，既味美可口，又营养丰富。大家津津有味地饱餐一顿，然后分头到各自的房间安歇。

第二天早晨，天气晴朗。按照牧人们的习惯，在天路行客们离开之前他们总要带领大家去游览高耸的群山，去观看一些稀奇的场景。客人们整理完毕，吃过早饭，牧人们便带领他们来到宫外的野地里，首先领他们去看了当年基督徒和盼望见过的那些奇观。

然后，牧人们又带领他们到一些新的地方去参观。首先到的地方叫“惊异山”。他们在那里远眺，看到远处有一个人口中念念有词，群山随之移动并重新排列组合。众人看得眼花缭乱，问牧人们是怎么回事儿。他们回答说：“那个人就是我们在《天路历程》第一部中提到过的那位仗义大侠的儿子。上帝把他安置在那里，让他教育天路行客不论遇到什么困难，都要长存必胜的信心，不要消沉，不要偏离正道而误入歧途。我认识他，那可是一位不可多得的壮士。”

接着，牧人们又带领天路客一行来到一个叫做“清白峰”的地方。他们在那里看到一个人全身穿着雪白的衣裳，他的身边站着两个人，一个名叫“偏见”，另外一个叫做“邪念”，不断地把污垢和泥上扔到那个人的身上。但是，使他们大为惊异的是，不论那两个人往他身上扔污泥还是其他什么东西，转瞬间就会完全脱落，那个人的衣裳仍然洁白如初，就像什么污垢也未曾沾染过似的。

众人惊讶地问道：“这是怎么回事儿？”

牧人回答说：“这位白衣之士名叫圣徒，他的衣服象征着他那清白纯洁的生活。那两个往他身上扔污泥、泼脏水的人，对他的善行怀着刻骨的仇恨。但是，你们都看得一清二楚，不论什么污泥浊水都沾不到他的身上；实际上，世上的任何人只要真正洁身自好，清白做人，就都会像圣徒那样一尘不染。不论什么人企图败坏圣洁清白之士，都会枉费心机，徒劳无益，因为全能的上帝不费吹灰之力，就能够使他们的圣洁如光芒四射，使他们的公义如日中天。”

此后，牧人们领着他们来到“慈善峰”，看到一个人的前面堆着一卷卷厚厚的布匹，身边站着一些穷人。他不断抽出一些布来，为穷人裁剪外套和衣衫，而那些布匹从不见少。

“这是怎么回事儿？”他们问道。

“这是为了向你们表明，”牧人说道，“凡是甘心情愿为穷人做工的，将永远没有匮乏；把饭和水让给别人吃喝的，自己也将永远不会饥渴。还记得那位把自己

的饼送给先知吃的寡妇吗？她没有因此而使自己桶里的面粉有任何减少。”

牧人们还领着他们来到一个地方，在那里看见两个人，一个名叫“傻瓜”，另一个名叫“愚蠢”，他们正在洗刷一个埃塞俄比亚黑人，想把他洗成一个白人，但是越洗越黑。天路行客问牧羊人这是什么意思。

“一个卑鄙小人的情况就是如此，”牧人回答说，“人们想方设法使这种人得到一个好名声，但是事与愿违，他反而变得更加令人憎恶。你们想想看，法利赛人就是如此，所有的伪君子也都是如此。”

这时，马太的妻子慈悲对女基督徒说道：“妈妈，听说山脚下有一个洞穴，人们通常叫它通往地狱的小道。如果可能的话，我想过去看看。”

女基督徒就把她的想法告诉了牧人们。那个洞穴位于一个山岗的一角，牧人们便带领大家来到洞穴的门前。他们打开洞穴，让慈悲凝神细听里面的动静。她听见其中一个人说道：“我那该死的老爹哟，你害得我好苦！你不让我走那和平与生命的正道。”另一个则说：“哦，我怎么会为了保全性命而丧失了灵魂？早知如此，何必当初，我宁愿在苟且偷生之前就被撕得粉碎！”还有一个说：“如果我能够再活一次，我宁愿清心寡欲，也不愿意到这个鬼地方来！”听了这些话，慈悲吓得毛骨悚然，感到脚下的大地似乎嘎扎作响，震动摇晃起来。她面无血色，战栗着走开，喃喃地说道：“那些脱离苦海，被从地狱里拯救出来的男女有福了！”

当牧人们让女基督徒一行看了这些地方之后，又把他们带回愉悦殿，并拿出店中所有的好东西招待他们。这时，少妇慈悲已经怀有身孕，她十分希望能够得到在那里看中的一样东西，但是又羞于启齿，所以闷闷不乐。她的婆婆看到她像是不舒服的样子，便问发生了什么事儿。

“我的心老是想着餐厅的墙上挂着的那面镜子，”慈悲回答说，“如果不能得到它，我害怕会保不住腹内的这个胎儿。”

女基督徒听了以后说道：“我去把你的愿望告诉那些牧人，他们不会拒绝你的。”

“要是他们知道我这么贪婪，”慈悲说，“我会感到多么难为情啊！”

“不会的，我的女儿，”女基督徒说，“渴慕得到那样一件物品不是丢人的事

情，而是一种美德。”

慈悲听了以后说道，“那么好吧，妈妈，请您去问问他们愿不愿意卖掉它。”

那面镜子可是一件稀世珍宝。它的一面可以准确地照出一个人自己的模样；翻到另一面，你看到的却是天国王子的脸庞和他的形体。我曾经跟那些知情的人谈起过这面镜子，他们说一点儿也不假，他们就曾亲眼从那面镜子中看到过他头上戴的荆棘冠冕，还看到过他的手上、脚上和肋旁的伤口。这面镜子还有一个绝妙之处，那就是无论什么人，只要真心实意地想见天国王子，都可以从中看到他的形象。不论是活着的他还是死去的他，不论是在地上的他还是天堂里的他，不论是蒙受耻辱的他还是备受尊崇的他，也不论是再来受难的他还是要来掌权的他，这面神奇的镜子都可以为你展示得一清二楚。

因此，女基督徒就离开慈悲，去见那四个牧人，他们的名字分别叫做学问、经验、警醒和诚挚。她说：“我的儿媳妇当中，有一个已经怀孕了。她在你们房子里看中了一样东西，十分想得到它。她很担心，如果被你们拒绝，她的孩子就会保不住。”

“请她过来，请她过来！”那位名叫经验的牧羊人说，“没有问题啊，凡是我们的东西，她想要什么都可以。”

于是，牧人们请她过来，并对她说：“慈悲，你想要什么东西？”

慈悲红着脸回答说：“我想要那面挂在餐厅里的大镜子。”

诚挚听了以后，马上跑过去摘下那面镜子，高高兴兴地送给她。慈悲鞠躬致谢，说道：“通过这件事儿，我知道在你们眼前我已经得到恩宠了。”

牧人们还把其他少妇所渴慕得到的东西都一一奉送给她们，并高度赞扬了她们的丈夫，因为他们和神勇先生并肩作战，消灭了绝望巨人，摧毁了他的疑惑寨。牧人们为女基督徒和她的四个儿媳妇都挂上了项链，还为她们一一戴上耳环，并在她们的前额上佩带上精美的宝石。

当天路行客们准备继续前进的时候，牧人们平静地送他们上路，并没有像当年为基督徒和盼望送行时那样给他们一些忠告。使牧人们足以放心的是有神勇作为他

们的向导，而神勇又非常熟悉前面的情况，可以不失时机地提醒他们。即使在危险悄悄迫近的时候，他也可以及时发出警告。当年，虽然基督徒和他的同伴从牧人们那里领受了一些忠告，但是，当他们在后来的实践中需要那些忠告的时候，却又忘到九霄云外去了。因此，与他们比较起来，女基督徒一行幸运得多了。

众行客离开了愉悦山，一边歌唱着一边朝前走去：

看啊

征途上每一步都相辅相成，  
使天路行客们的疲惫得到减轻；  
牧人们那么慷慨大方地接待我们，  
使我们钟情于来世的生活和归程。  
他们让我们看了那么多稀奇的景观，  
使我们众天路行客的生命欢乐丰盛，  
他们还给了我们那么珍贵的礼品  
使我们不论走到哪里，都有天路行客的尊荣

## 38、卫真凭信胜困扰

他们离开愉悦山之后，不久便来到当年基督徒遇见背信城弃义先生的地方。他们的向导神勇先生提醒大家说：“这里就是当年基督徒遇见弃义的地方。那个人一言一行都表现出背信弃义的反叛性格。我必须给你们说说关于他的事儿：他把任何良言忠告都当作耳旁风，他一旦走向斜路，你就是费尽口舌，也甭想把他拉回来。当他来到矗立着十字架和当年耶稣被埋葬的坟墓时，他遇到一个人，那人要他抬头观看，他却咬牙切齿，捶胸顿足，说他已经下定决心，要回老家去。在他到达小窄门之前，他碰到传道者。传道者热心地向他伸出双手，要把他带回原先的正路去。但是弃义拒绝接受他的好意，口出不逊之言，甚至肆意辱骂，最后挣脱了他的手，越墙而逃。”

他们继续前行，就在当年小信被劫的巷子口，看见一个人站在那里，手中握着一把利剑，满脸鲜血淋漓。神勇赶紧上去问道：“你何人？”

“我叫卫真，”那人回答，“是个天路行客，要去天国之城。就在我赶路的时候，突然冲出三个家伙把我团团围住，要挟说我只有三个选择：其一，要么入帮结



伙；其二，要么原路返回；最后，就地死去。对于第一个选择，我回答说：我很久以来就是一个堂堂正正的男子汉，你们别指望我会违背良心，和盗贼为伍。”他们听了以后，责令我回答第二个问题。我告诉他们说，要是我发现原先离开的那个地方对我没有什么不合适，我就不会轻易放弃；但是实际上，那里基本上就是一个令我无法忍受的地方，而且对我毫无益处可言，所以我只好弃之而逃，走上这条路。接着他们问我对第三个选择的看法，我直言不讳，厉声说道：迄今为止，我从未轻视过自己的生命，因此决不会轻易送掉。再说，你们也没有权利规定我的出路和选择。因此，要是你们多管闲事儿，那你们就太冒险了。那三个家伙，就是鲁莽、轻率和功利，气急败坏，抽出武器向我扑过来，我急忙抽出利剑，奋勇还击。“

“我单枪匹马力战众匪，双方谁也不示弱，鏖战历经三小时之久，难分胜负。你们也都看到了，这些家伙穷凶极恶，把我的脸划得鲜血淋漓；我当然也打得他们满脸开花，屁滚尿流。他们刚刚逃窜不久，如同俗语所说，他们是闻风丧胆，可能是听到了你们的脚步声，所以抱头鼠窜，逃之夭夭。”

“以一对三，”神勇感叹道，“真是不可思议。”

“的确如此，”卫真说道，“一个人只要真理在胸，就会不怕顽敌，人多人少都能对付。诗人唱得好啊：虽有军兵安营攻击我，我的心也不害怕；虽然兴起刀兵攻击我，我必仍旧安稳。”除此之外，我还读过一些以少胜多的战例，其中有许多一人单枪匹马力战群雄的故事，还有，你们也知道，大力士参孙仅用一块驴腮骨就曾杀死过多少人啊！”

“你刚才为什么不大声喊叫呢？”神勇问道，“有人听见了会来救援你的。”

“我喊叫过了，”卫真回答说，“我向我的主呼求。我知道他会听见我的求援，而且会在冥冥之中提供帮助，对我来说，这就足够了。”

神勇听了以后说道：“卫真先生，你的行为实在令人钦佩。让我看看你的剑好吗？”

卫真把他的利剑递给神勇。神勇接过来捧在手上，仔细观赏了一阵子，然后叹道：“哈哈！真是一把地道纯正的耶路撒冷宝剑！”

“你确实独具慧眼，认识真货。”卫真说道，“让每个人都操起一把这样的利

剑来，只要他能够学会如何熟练地使用它，就会抵挡魔鬼的诡计，勇敢地和他们争战。如果他知道如何发挥它的威力，握在手中的时候就会无所畏惧。它的锋刀永远不会卷曲变钝。它能够切碎肉体，剁烂骨头，剖开灵魂，刺破幽灵，总而言之，势如破竹，无坚不摧！”

“但是你仍然拼搏了很长时间，”神勇说道，“我很惊讶你没有精疲力尽。”

“我越战越勇，”卫真说，“直打得那宝剑黏在我的手上，好像从我的手臂上长出来一般。我感到全身热血沸腾，所以和他们打起来毫不畏惧。”

“你打得真棒。”神勇说道，“你抵抗罪恶，不怕流血牺牲。你应该和我们生死与共，请您加入到我们的行列中来吧，我们可以并肩前进。”

于是，他们上去把他扶过来，帮他清洗了伤口，并把他们所有的东西都拿出来让他痛痛快快地饱餐一顿，然后一起上路了。

神勇一向敬佩豪爽勇武之士，见到卫真更是打心眼里喜欢。考虑到队伍中还有一些体质和心智都比较软弱的人跟不上，便向卫真问起一些问题。神勇首先问他是哪里人。

“我来自昏暗城，”卫真回答说，“我出生在那里，我的父母至今还生活在那里。”

“昏暗城？”神勇又问，“不就是和毁灭城座落在同一个海岸上吗？”

“是啊，你说得对！”卫真说，“促使我走上天路的原因是这样的：有一天，一位名叫良言的人来到我们城里，和我们说了许多关于基督徒奔走天路的事儿。他介绍了基督徒如何撇下自己的妻子儿子，背井离乡，开始了天路客的生涯。他讲得有根有据，头头是道，绘声绘色，说基督徒如何屠龙斩蛇大战亚玻伦，如何披荆斩棘，百折不挠，终于到达梦寐以求的地方。他还为我们描绘了基督徒一路上如何受到耶稣的仆人们热情的款待，特别是他到达天国之城的金门时受到热列欢迎的情景。那人告诉我们说，基督徒到达那里后，顿时号角齐鸣，一群闪光天使载歌载舞出来迎接他。他还说，在欢迎他的时候，全城一片欢腾，钟唱铃响，天使们为他穿上金光闪闪的礼服。还有许许多多关于他的事情，我不能一一细讲。总而言之，良言先生把基督徒的天路历程讲得那么动人，使我心急火燎，恨不得马上就紧步他的后尘

而踏上征程，我的父母都无法阻拦我。于是我离开了他们，在天路上一直走到今天。”

“你是从那扇窄门进来的吗？”神勇问道。

“是的，”卫真回答，“一点儿没错，因为那位先生告诉我必须从那扇窄门进来，否则将一事无成。”

神勇听到这里，转身对女基督徒说：“你看，你丈夫奔走天路的事迹遐尔闻名，妇孺皆知，这位先生就是受到他的启发而走上天路的。”

“怎么？”卫真听了以后十分惊喜地问道：“这位就是基督徒的妻子吗？”

“是啊！”神勇回答说，“正是她；这些是她的四个孩子。”

“什么？”卫真说道，“连孩子们也都走上天路了？”

“没错儿，”神勇说，他们也都忠实地跟着来了。“

“这些事儿听得我打心眼里高兴。”卫真说，“那位虔诚的基督徒哟！当他与自己的妻儿重逢时，他会多么高兴啊！当年他们不愿意跟他一起走，而不久他们就要和他一样进入天国之门了！”

“毫无疑问，”神勇说，“他在自己到达天国之后，紧接着又能和自己的妻儿久别重逢，该是多大的欣慰啊！”

“你提到在天国的事情，”卫真说道，“请给我说说你的看法。有人提出过这样的问题，问我们到达那里以后是否还会互相认识。”

“在那个上帝赐福的世界里，”神勇反问道，“你认为他们还会知道自己本来是谁吗？或者，他们会因为看到自己得到新生而欢欣鼓舞吗？如果他们知道他们将来会有那样的福份，为什么他们不知道其他人也会得到，并为他们那无边的幸福而高兴呢？此外，我们的妻子儿女是我们的骨肉至亲，尽管在天国里这些关系都不复存在，但是我们完全可以凭理性而作出这样的结论：我们在天堂和亲人们相见，总比看到他们的灵魂沉沦要高兴得多。”

“我明白你在这个问题上的观点了，”卫真说，“对于我走上天路的起因，你还有什么要问的吗？”

“有。”神勇接着问道，“你的父母同意你走这条路吗？”

“哦，刚才说过，不同意。”卫真说，“他们想方设法说服我呆在家里。”

“他们都说了些什么？”神勇问道。

他们说天路客的生活毫无价值可言，“卫真回答，”还说，如果我不是那种怠惰懒散之人，永远也不会喜欢天路客的生涯。“

他们还说了些什么？“神勇又问。

“嗯，”卫真回答，“他们对我说天路行客走的是一条危险的路，甚至还说是世界上最危险的。”

“他们说过为什么这条路是危险的吗？”神勇问。

“是的，”卫真回答，“他们还列举了许多具体的理由。”

“说一些给我听听。”神勇道。

“他们告诉我，”卫真说，“那里有一座绝望潭，基督徒就差点儿在那里被憋死；他们告诉我，在魔王的城堡里射手们严阵以待，随时准备射杀在小窄门的入口处敲门的天路客；他们还告诉我，道路上有恐怖的密林，有阴森的群峰，有险峻的艰难山，有挡路的雄狮，还有血腥巨人、肆虐巨人和宰善巨人；他们说，更危险的是，在屈辱谷有一个污秽的魔鬼四处游荡，基督徒几乎死于他的魔掌。不仅如此，他们还说，大路客必须穿过死荫的幽谷，那里有各种妖魔鬼怪，那里终日不见阳光，那里布满陷阱、深渊、泥沼和网罗。他们还为我讲述了疑惑寨中绝望巨人的故事，以及天路客们在那里遇到的种种磨难和摧残。更有甚者，他们说我必须经过迷魂地，那里遍布危险。而在经历了这一切艰难困苦之后，我还要渡过一条河，那上面没有桥梁，而那条河就横在我和天国之城中间！”

“就这些吗？”神勇问道。

“还有呢！”卫真说，他们对我说这条路上到处都是骗子，还有许多人拦在路上，伺机把虔诚的天路客引入歧途。“

“那些骗子怎样把天路客引入歧途？”神勇问道。

“他们告诉我，”卫真回答说，“俗人智先生就守候在那里伺机欺骗行人。他们还说，刻板和虚伪先生不断在路上徘徊。又说沾光和扯臊或者底马会套近乎把我哄走；谄媚者则会把我诱人罗网；还有愚昧之辈无知先生，照他的说法，我会自以为跟着他就可以到达天国之门，而他那种人又总是会被送到深山一隅的那个洞穴中去，从那里抄近路下了地狱。”

神勇说道：“我敢说这些就够令人气馁沮丧的了。他们是不是说到这里为止？”

“远不止这些！”卫真回答说，“他们喋喋不休，唠叨个没完。他们还对我说，以往有许许多多的人都涉足过那条陈旧的道路。有的还在那条路上走出了很远，想在那里捞到一些可以引以为荣的资本，而世世代代以来多少人都在那里奢谈这种荣耀，但是最后，他们还不是回来了，回来后又自嘲背井离乡走 L 那条路是十足的傻瓜。而乡亲们看到他们无功而返，别提有多称心了。他们列举了几个人的名字来证实自己的观点，其中提到顽固和柔顺，疑虑和胆怯，弃义和老无神论者等人。他们说，这些人当中有的已经走出了很远，想有所收获；但是到头来，他们发现走这条路会一无所得，甚至连轻如鸿毛的好处都得不到一丁点儿。”

“他们还说了些什么话使你灰心丧气吗？”神勇问道。

“说得难听着呢！”卫真回答说，“他们对我提到过一个名叫惧怕的人，说他曾经是一个天路客，但是后来发现走这条路十分孤苦，从来没有一个小时感到舒心的时候；他们还提到失望先生，说他一路上忍饥挨饿，几乎饿死；对了，他们还提到基督徒他本人，我都差点儿忘了，人们一提起他都众说纷纭，总而言之，说他为了得到一项天国的冠冕而去冒险，结果掉到黑河之中而不能自拔，再也无法前进一步，反正必死无疑。”

“这些事儿都没有使你望而却步吗？”神勇问道。

“没有。”卫真回答说，“我对它们不屑一顾。”

“那你是怎样对待的呢？”神勇问道。

“嗯，”卫真说道，“我仍然相信良言先生说过的话都是真的，这样就使我从那些阻碍之中超脱出来。”

“这么看来，”神勇说，“是你的信心使你战胜了这个世界。”

“正是如此，”卫真说道，“我相信真理，所以离开了昏暗城，走上光明的天路，并战胜了所有与我为敌的力量。我凭着信心，百折不挠，终于走到了这里。”

神勇和众人听了卫真的话，都由衷地敬佩，神勇唱道：“谁想了解真正的勇士，就请他到这里来；我们有一位英勇不屈的好汉，不怕风吹雨打冰冻日晒。什么艰难险阻和流言蜚语，都不能使他沮丧气馁，这就是他信心的彰显，一个天路客的胸怀谁想用凄惨悲凉的故事，困扰他那坚强的身心，只能使自己陷于迷们，因为他的力量超乎众人。雄狮不能使他惧怕连巨人都怕他三分。这就是他不可剥夺的权利一个天路客的信心不论是妖怪还是污秽的魔王，都不能使他的精神沮丧他知道在天路的终点将继承永生的辉煌；奇特的想象乘风远去，流言蜚语无地躲藏，他将日以继夜地劳作，维护天路客的荣光！

## 39、迷魂地百折不挠

这时候，他们来到迷魂地，那片林子里遍地都是盛开的野蔷薇和丛生的荆棘，弥漫的空气自然而然地使人感到昏昏欲睡。空旷的田野中可以望见一座叫做迷魂亭的歇脚之处。据说，如果一个人在那里坐下休息或者躺下睡觉，以后他能否再站起来或者在这个世界上再醒过来还是个疑问。

向导神勇身先士卒，带领众大路行客一起穿过密林。卫真断后，以防妖魔鬼怪、巨蛇恶龙或者巨人盗匪突然从后边冲出来攻击他们。大家深知这是一块险象丛生、危机四伏之地，所以每人都手握利剑，小心翼翼，步步为营。他们还尽力振作精神并互相鼓励。神勇先生命令弱心紧紧跟在他的后面，而失望先生则和卫真先生寸步不离。

他们还没走出多远，一阵浓雾随着阴影儿铺天盖地而来，把他们紧紧围住，刹

那间昏天黑地。有很长一段时间，他们伸手不见五指，谁也看不清对方，更无法辨明前面的道路。因此，他们只好用言语来确定他人的位置。

人们不难想象，连他们中间最强壮的人也会感到困乏，而妇女和孩子们更是四肢无力，内心软弱，所以他们的情况会有多么糟糕就可想而知！好在前面有神勇奋力开路，后面有卫真精心护卫，他们不断用勉励的话鼓舞大家，所以整个队伍士气高昂，一步一步往前挪动。

那里的路面崎岖不平，到处都是污泥浊水，他们深一脚浅一脚走得十分吃力。一路上连一家可以歇脚的客栈或者旅店都找不到，因此，队伍里不时传出咕咕啾啾和长吁短叹的声音。你看吧，不是这一个被灌木丛绊倒了，就是那一位陷入粘土坑而不能自拔。还有那些孩子们，时不时的把鞋子掉进了泥潭之中。你听吧，这边有人大声诈唬：“我陷下去了！”那边有人呼叫起来：“嗨！你们在哪儿啊？”还有人的哭喊着：“我被灌木紧紧地缠住了，恐怕再也没法儿脱身啦！”

后来他们来到一座温暖舒适的凉亭前面，但见那座亭子的顶部建筑精美，四周绿草环绕，亭子里还有一些长椅子和有靠背的长板凳，看起来真是一个供大路客们恢复疲劳、重整旗鼓的好地方！里面还有一张柔软的睡椅，疲乏的路人可以坐卧休养。由于天路行客在那段恶劣的路上颠簸了很久之后才到达这里，一般都会精疲力尽，所以明眼人一看就知道这些东西都是为了诱惑行人而精心布置的。好在他们走过凉亭的时恰，谁也没有在那里停步。不但如此，我还看到他们小心翼翼，始终不渝地遵循向导神再给他们的忠告，不敢偏离一步。神勇先生尽职尽责，不断为他们发出警告，提醒他们可能出现的危险并分析危险的特征和性质。这样一来，每当他们而临危险甚至经历险情的时候，通常都会尽最大努力振奋自己的精神，并互相鼓励，同心协力抵制肉体想得到享受的欲望。其实他们经过的这座亭子叫做“懒友阁”，是魔鬼为了吸引一些天路行客而设计修建的，如果他们疲惫不堪，意志软弱，很可能进去歇息而上当受骗。

这时我在梦中看见，他们顶着黑暗在那条荒凉冷落的地面上走着，不久便来到一个行人通常容易迷乱的地方。如果是在明亮的时刻，向导神勇会清楚地告诉他们如何避开那些会把他们引入歧途的斜路；但是在这样的黑暗中，他则无能为力。幸亏在他的日袋中有一张地图，画着往返于从人世间到天国之城的路线。他的日袋中还有一个盒子，里面装着取火的易燃绒等小工具，他不论走到什么地方，都带在身边。这时，这些东西派上了用场。他用火石和易燃绒取火，借着火光看了看手中的书和地图，只见上面详细标着如何避开陷阶和泥沼，走到正确的道路上去。如果他

不是仔细地查看地图并找出正确的路线，他们就很可能陷入泥沼窒息而死，因为就在他们前面不远的地方，而且是在一条最干净的道路的开端，有一个陷阱，里边满是污泥浊水，没有人知道它有多深，那是魔鬼为破坏天路行客的旅程而故意设置的。

看到这番景象，我不禁想到，不论是谁奔走天路，都必须随身携带一张这样的地图。这样一来，当他陷于困境的时候，就可以找到走出泥潭的正确途径。

他们在阴暗的迷魂地继续艰难地前进，不久便看到另外一个凉亭，就座落在大路的旁边。亭子里躺着两个人，一个叫做“粗心”，一个名唤“莽撞”。他们本是两个天路行客，走了很远的路才到了这里。不幸的是，当他们疲惫不堪的时候贪图安逸，到亭子里坐下休息，结果很快就睡熟了。当神勇一行看到他们的时候，知道他们已经陷入了悲惨的境地，便停下来，痛惜得直摇头。这时，神勇一行的面前有两个方案，或者径直往前走，把那两个人留在那里让他们继续酣睡；或者过去试试能不能唤醒他们。最后大家一致决定，到亭子里边去，如果有可能，就把他们唤醒。但是，他们意识到必须特别当心，不要在救援那两个人的时候坐下来或者贪恋亭子里的舒适而受到诱惑。

于是他们走过去。向导神勇似乎知道那两个人是谁，他一一呼叫他们的名字，但是他们既不出声，也不答话。然后，神勇上前晃动他们，想方设法要把他们弄醒。其中一个终于开口了，说道：“我一拿到钱就会马上付给你。”神勇听了摇了摇头。这时他又听见另一个人说：“只要我的手还能够握住我的剑，我就不会甘心罢休。”有一个孩子听见了这番话，不仅哑然失笑。

女基督徒听了以后问道：“这是怎么回事儿？”

“他们是在说梦话呢！”神勇回答说，“如果你摇动他们，敲打他们，或者不论用什么手段对付他们，他们就会用这种方式回答你们。或者就像以前古代先贤所说的那样：当海浪一次又一次冲击他的时候，他就像躺在海中，或者像卧在桅杆上。他必然会说：我几时清醒，我仍去寻酒。“大家都知道，当人们梦吃的时候，什么话都说，但是他们的话不受信念和理智的支配。刚才他们所说的话前言不搭后语，没有逻辑关系，如同他们以前走上天路，而后来又坐在亭子里贪睡让人难以理解一样。这种做法的危害显而易见，奔走天路的人如果掉以轻心，就会经常落到这个下场。因为这片迷魂地是天路客的敌人最后的营地之一，因此如同你们亲眼所见，这座亭子几乎座落在天路的尽头，这样敌人和我们作对的时候就有更多的有利条件。那些狡猾的家伙会这么想：这些傻瓜在疲惫不堪的时候是最渴望坐下来休息的，而



到了旅途的尽头不正是他们精疲力尽的时刻吗？因此，我悟出了一个真理，这就是为什么敌人在离良缘国这么近的地方布置了这片迷魂地，而且就安插在离我们比赛的终点近在咫尺的地方！因此，天路客们在这里要格外留神，以免像这两个人一样落个可悲的下场。你们也都看到了，他们如此沉睡，恐怕没有人能够唤醒他们了！”

听了这番话，他们个个胆战心惊，一心向往赶紧离开这个地方。不过他们要求向导神勇为他们做一个火炬，以便在余下的征途中有光的指引，不至于迷失方向。于是神勇打火点着易燃绒，做成一个火把。尽管迷魂地黑暗重重，他们还是在火光的帮助下继续前行。

折腾了半天，孩子们开始疲惫不堪，他们向热爱天路行客的上帝呼求，请他使他们脚下的路好走一些。他们又往前走了一会儿，果然刮起一阵风，驱散了迷雾，空气变得清爽起来。虽然他们还没有走出迷魂地，但是他们彼此之间可以看得清楚多了，也可以看清前方要走的道路。

就在天路行客们即将走出迷魂地的时候，他们听到在前面不远的地方，传来一个人深沉严肃的说话声，好像在倾吐无限的心事。他们往前走去，想看看到底发生了什么事。他们终于看清了，只见一个人双膝跪地，双手举起，双眼望天。他们猜想，那人正在虔诚地祷告上帝。他们走得更近一些，但是听不清他在说什么。于是，他们蹑手蹑脚，直到那人结束他的祷告。那人做完他的事情之后，站起身来，开始朝着天国之城飞跑。

神勇赶紧在他后面喊道：“嗨！朋友，不要跑！我看得出来，你也是要到大国之城去的。让我们结伴而行好吗？”

那人闻声止步，神勇一行追上了他。诚信老人一看到他，就说：“我认识这个人！”

“请告诉我，”卫真问道，他是何许人？”

“他是我的老乡！”诚信老人说道，“他的名字叫做毅力，是个名副其实的好天路行客。”

于是他们走到那个人面前，毅力先生高兴地说：“啊呀！这不是诚信老先生吗？”

“是啊！”诚信老人说，“就是我，和您一样，我还活着！”

“我真高兴在这条路上遇见您！”毅力先生说。

“我何尝不是如此！”诚信老人说，“我看到你刚才双腿跪在那里。”

毅力先生听了以后不禁红了脸，说道：怎么？你看到我了？“

“没错儿”，诚信老人回答，“我看到那番景象，心里高兴极了。”

“嗯，你都想了些什么？”毅力先生问道。

“想什么？”诚信老人亲切地反问道，“我还能想别的吗？我是为在这条路上碰到一位诚实之人而高兴啊！我们可以作个伴儿，手拉手，肩并肩，一起走完剩下的路！”

“如果您确实是这么想的，”毅力先生说，“我该多么高兴啊！但是，如果我有名不副实之处，我自己将努力改正。”

“当然如此，”诚信老人说，“你对上帝的敬畏精神使我进一步确信，在天国之王和你的灵魂之间并没有阻隔你们的东西，因为他曾经说过：”常存敬畏的，便为有福。“

“说得好啊！”卫真先生说道：“喂，我的兄弟，请告诉我们，你刚才为什么在那里双腿跪地，口中念念有词？是不是你领受了什么特别的恩典而感到有责任那样做，还是有别的什么原因？”嗨！“毅力先生回答说，”你们都很清楚，我们还在迷魂地的界面上。当我只身一人在这里穿行的时候，我沉思默想，天路历程中的这一段路危机四伏，有多少人艰难跋涉，千里迢迢来到这个，但是最终还是在这里停滞不前，走向灭亡。我也想到在这个地方遭到火顶之灾的那些人，他们并非死于剧烈的病痛，而是在睡梦中慢慢的死去，因此不会感到什么痛苦。那些为了满足自己的私欲、追求享乐而走上大路的人，往往会在睡梦中离开正路。是啊，那种人就是这样成了这种疾病的俘虏。“

诚信老人打断了他的话，说道：“你看到那两个在亭子里沉睡的人了吗？”

“当然，”毅力先生回答说，“我看到粗心和莽撞睡在那里，也许，他们会在那里一直睡到朽烂为止。不过，请让我接着讲我的故事。就像我刚才所说，当我沉思冥想的时候，来了一个半老徐娘，穿着打扮十分妖艳，她走到我的跟前，说可以为我提供三样东西：第一，她的身体；第二，她的钱包；第三，她的床铺。说实话，我当时既疲乏又瞌睡，而且像一只初生的猫头鹰那样一贫如洗。那个迷人的女子对于这些也许都了如指掌。哼！我一而再、再而三地回绝她，但是，她总是置之不理，反而嬉皮笑脸地纠缠不休。然后，我开始生气，但是她仍然无动于衷。接着，她重新开始和我讲条件，说什么如果我服从她的支配，她就会使我成为一个高贵幸福的人。她说：我是这个世界的女上人，只有我才能让那些男人们幸福！”

“然后我问她叫什么名字，”毅力先生接着说，“她告诉我说她叫虚幻夫人”。

“我听了以后，”毅力先生继续说道，“吓得往后打了个趑趄，但是，她仍然缠住我不放，继续诱惑我。这时，我双腿跪下，就像你们看到的那样，双手举起，高声向那位答应帮助我的上帝祷告。于是，就在你们赶来的时候，那个女人离开了我。”

然后，我继续为上帝对我这样伟大的救恩而献上衷心的感谢，因为我坚信那个女人存心不良，她会拼命地阻止我奔走天路的旅程。”

“毫无疑问，”诚信老人说道，“她是心怀鬼胎，别有用心。但是且慢，既然你提到了她，我就想到可能在什么地方见过她，或者读过什么关于她的故事。”

毅力先生说：“也许你既见过她，又读过关于她的故事。”

“虚幻夫人！”诚信老人说道，“不就是那个高高的个子、面色黝黑但是清秀标致的夫人吗？”

“一点儿也不错，”毅力回答说，“你说到点子上了，她就是那么一个人儿。”

“她是不是说起话来油腔滑调的，”诚信老人接着问道，“每讲完一句话都呲牙咧嘴地笑一笑？”

“你描述得确实很传神，”毅力回答说，“这些正是她的典型动作。”

“她是不是在身上斜挎着一个大钱包，”诚信老人又问，“而已经常把手伸到里面，摸索她的钱币，好像其乐无穷似的？”

“就是这样！”毅力说，“即使这会儿她就站在这里，你也不能把她的形象这么栩栩如生地搬到我的面前，你描绘得实在是太惟妙惟肖了！”

“这么说来，那位准确地描绘出她的音容笑貌的人就是一个好画家，那位生动地刻划出她的内心世界的人就是一个好作家。”

“这是一个女巫。”神勇说道，“她施展巫术，使这块土地变得妖雾弥漫。谁要是把自己的头靠在她的大腿上，就如同把头放在一块木板上，锋利且亮的大斧子就悬在上方，随时会落下来结束他的性命。谁要是垂涎她的美色，就是与上帝为敌。正是她豢养着那些与天路行客为敌的人，使他们气焰嚣张、为虎作伥。正是她收买了许多男人，使他们脱离了大路生涯。她是一个十足的长舌妇，和她的女儿们一起，总是见风使舵，不是围着这个的屁股转，就是舔那个的脚后跟对于世俗的生活的所谓优点，她们先是竭力称赞，然后大力推荐，使更多的人沉溺于其中。”

“这个女巫是个粗暴无理、厚颜无耻的荡妇，”神勇接着说道，“任何男人她都想勾搭。对于贫困的天路行客，她百般嘲讽；而对于富有的人则低三下四，阿谀奉承。如果有一个奸诈的人成为暴发户，她就会挨家挨户大肆吹捧。她喜欢大吃大喝，醉生梦死，在花天酒地的场合总会有她的身影。”

“在一些地方，她自称女神，因此，一些不明真相的人便对她顶礼膜拜。她时常在大庭广众面前巧设骗局，厚颜无耻地声称谁的东西也无法和她的相媲美。她保证同孩子们和他们的后代友好相处，只要他们把她当作偶像而崇拜奉承。在有的地方，她会对有些人挥金如土。她喜欢人们对她趋之若鹜，赞美称颂，更喜欢躺在男人的怀里，荒淫无度。她对自己财产四处炫耀，赞不绝口；谁对她高度赞扬，她就对谁关怀备至。谁愿意拜倒在她的石榴裙下，她就答应给谁皇冠和王国，然而实际上她却把许许多多的人送上了绞刑架，还把千千万万的生灵带进了地狱。”

“啊呀，”毅力先生惊叹道，“我能够抵制她的诱惑是个多么奇异的恩典啊！不然的话，我还不知道她会把我带到哪里去了呢！”

“到哪里去？”神勇反问道，“只有上帝才知道我们的归宿。不过就一般而言，

可以肯定她会把你诱入许多无知有害的私欲里，叫人沉在败坏和灭亡中。就是她，使押沙龙背叛了他的父工；就是她，使耶罗波安背叛了他的主人；又是她，欺骗犹大出卖了他的救主；还是她，引诱底马脱离了大路行客的神圣生活。她给人类带来的危害罄竹难书。她在统治者和国民之间，在父母与子女之间，在邻里之间，在夫妻之间，甚至在灵肉之间制造纠纷，挑起事端。因此，善良的毅力先生，你要像你的名字所寓意的那样，在完成一切使命的时候，刚正不阿，坚毅不屈！

听了他们语重心长的交谈，大路行客们百感交集，既有喜悦，又有震惊。最后，他们群情激昂，一齐唱道：

天路客遭遇了多少危难；  
多少敌人虎视眈眈；  
有谁能够知道，  
多少条道路通往罪的深渊。  
有的人刚刚绕过深坑；  
却又陷进污浊的泥潭；  
有的人刚刚躲开油锅，  
却又跳进烈火的凶焰！

## 40、众圣徒渡越天河

我看到这群天路行客走出迷魂地之后，不久便来到了良缘国的土地上。那里的阳光不分昼夜地照耀着。他们一路奔波，十分困乏，都想在那里休息片刻。因为这片土地为所有的天路行客所共享，又因为那里的果园和葡萄园属于天国之王，所以他们得到允许，他所拥有的一切都可以尽情地享用。就在他们躺下准备休息的时候，不一会儿就传来悠扬的铃声和嘹亮的号角声，使他们难以入睡。但是，他们的精神为之大振，如同刚刚从酣睡中醒来一般舒畅。

街头巷尾的人们来来往往，谈论的话题都是说更多的天路行客到城里来了。还有的说，今天又有许多天路客渡过了天河，进入了天国之门。他们欢呼雀跃，不断地传送着一个消息：“今天有一大队闪光天使要到咱们这里来，他们是来迎候天路行客的。不用说，今天又会有许多天路客要从这里经过。他们一路奔波，经历了许多磨难，天使们会使他们的心灵得到安慰的。”

听到人们议论纷纷，天路客们再也躺不住了。他们在大街上走来走去。过了一会儿，他们的耳畔响起了天堂里传来的声音，他们的眼帘也映出了天国的景象！

在这片土地上，他们所耳闻目睹的一切，感受到的一切，都使他们心旷神怡。治；他们闻到的一切气味和尝过的一切食物，也都使他们称心如意。只是那条他们将要渡过的天河之水，使他们初尝之后觉得有点儿苦涩，但是喝下去很快就感到甘蜜多了。

在城里的博物馆中，珍藏着千百年来天路行客的名单，档案中也记载着他们艰难跋涉途中一些脍炙人口的史料。人们还议论著，天路客们渡过天河的时候会遇到不同的情况：有些人碰上洪水泛滥；有些人则适逢河水清浅；还有的赶上河床干涸，更有的则会面临河水溢出河畔。

在这个地方，城里的孩子们经常跑到天国之王的花园中，为无路行客们采撷芬芳袭人的花束，然后怀着热爱的心情敬献给他们。那里生长着常青的樟树、甘松树、藏红花，喜蒲草和肉桂树，还有品种齐全的乳香树、没药树和芦荟树，以及所有主要的香料树。天路客们下榻的房间里充满了这些香料的芬芳气息；他们还用这些香料制成的纯油和香膏涂抹了身体。一切准备就绪，一旦接到通知，便会渡越天河。

有一天，他们在城里聚集，等候着那美好时刻的到来。突然，镇上的人们纷纷传说，天国之城来了一位信使，要找大路行客基督徒的妻子女基督徒，说是给她带来了重要信息。于是，人们到处询问，终于找到了她的住处。信使为她呈递上一封书信，上面写的是：“虔诚的女子，你好！我带给你一个好消息，天国的主人召唤你，希望你在十天之内到他的面前报到，从此穿戴永生的衣裳。”

信使为她宣读了来信之后，又给了她一个确凿的证据，表明他是天国之王钦差的真正使者，此行的目的就是吩咐她急速过河。那个证据是一枚银箭，箭头用爱磨得十分锐利，信使把箭射到她的心里，让它慢慢地发挥作用，然后静等指定的日子到来，她就离开这个世界。

当女基督徒看到她动身的日子就要到来，而且她是这群天路客当中第一个要渡过天河的人，所以把向导神勇叫到跟前，向他说明了实情。神勇听了这个消息以后满心高兴，恨不得那个信使就是为他传递消息而来。然后，女基督徒征求神勇的意见，如何准备新的旅程所需的一切事情。

神勇对她如此这般地交代了一番，然后说道：“我们这些还活着的人将要陪同你到河边去。”

接着，女基督徒把孩子们叫到跟前，一一为他们祝福。她对孩子们说，看到他们前额上的印记她真是感到宽慰，当时孩子们能够和她在一起领受恩典使她感到幸福，孩子们把自己圣洁的衣服保持得那么干净，也使她感到满意。她虽然没有多少东西，但是都拿出来遣赠给穷人。最后，她嘱咐自己的儿子和媳妇们随时做好准备，迎接信使来召唤他们。

女基督徒对她的向导和孩子们说完这些话之后，又把卫真先生叫到床前，对他说道：“先生，不论在什么地方，你都全心全意为真理而战，祝愿你始终不渝，至死忠心我们的王将赐给你生命的冠冕。我还要恳求你照看我的孩子们。不论何时何地，如果你看到他们软弱无力，都请你扶他们一把。我的女儿们，也就是我的儿媳妇们，她们都是一些忠实可靠的好人，她们最后都能够得到那美好的应许。”

说完，她送给卫真先生一枚戒指作为纪念。然后，她把诚信老人叫到跟前，说道：“瞧！一位真正的以色列人，在他的心里没有任何诡诈。”

诚信老人回答说：“我祝愿你出发到锡安山去的那天是个好日子，也祝愿你渡过天河的时候连鞋都不会弄湿。”

但是，女基督徒却回答说：“不论于也好，湿也好，我只渴望早日过河。不论我在旅途上碰到什么大气，我都不在乎，因为到了大城之后，我会有足够的时间坐下来歇息，也有时间把湿衣服晾干。”

这会儿踌躇先生进来了，女基督徒对他说：“你一路不容易，遇到不少困难，不过你以后就会好多了。但是，你要保持警醒，随时做好准备；因为就在你想不到的时候，信使可能就来了。”

随后进来的是失望先生和她女儿惊恐小姐。女基督徒对她们说：“你们应该永远怀着感激的心，牢记自己是如何被神勇他们从绝望巨人的魔掌中解救出来，又是如何逃离疑惑堡垒的。正是这一奇异的恩典，才把你们平安地带到这里来。你们必须保持警惕，克服恐惧心理，沉着镇静，充满希望，坚守到底。”

接着，她又对弱心先生说道：“你是被人们从宰善巨人的虎口里解救出来的，

使你可以永远生活在生命的真光之中，而且对以欢喜快乐地去见我们的大国之工。不过我要给你一句忠告，在他召唤你之前，你要尽早忏悔自己，不要轻易担惊受怕，更不要怀疑上帝的仁慈。只有这样，当他到来的时候，你才不会因为这些缺点而面红耳赤地站在他的面前。”

女基督徒必须上路时刻终于到来了，大路上挤满了人群，争先恐后地赶来欢送她走上新的旅程。看啊！天河的对岸展现出更为激动人心的景象：那里停满了骏马和战车，从上面下来迎接女基督徒，然后陪伴她去天国之城。她向前走去，很多人跟着她来到河边，目送她一步一步的迈进河中。她不时回过头来向送行的人群挥手告别。大家听到她在水中说的最后一句话就是：“主啊，我来了！我将和你在一起，永远赞美你！”

话分两头。在河对岸等候的人们把女基督徒接走了。她顺利到达天门，敲门后进入里边。和她的丈夫当年的情景一样，她进去以后，天使们和先期到达的人们也举行了各种欢乐的仪式，欢迎她的到来。

再说女基督徒刚才告别尘世的时候，她的孩子们都流出了热泪。神勇先生和卫真先生却兴高采烈，打起饶钹，奏起竖琴。他们在优美和谐的音乐声中，一直目送她消失在云端，然后回到城里自己的住处。

过了些日子，镇上又来了一位信使，他是来给踌躇先生报信的。信使找到他，说道：“尽管你拄着双拐，但是你一直衷心热爱并紧紧跟随我们的主。今天我以他的名义到你这里来，就是为了告诉你，他希望在复活节以后的第二天召见你，并在他的王国中和你共进晚餐。所以，请您为这次旅行做好充分的准备。”

为了表明他是天国之王钦差的真正使者，他也给了踌躇先生一个证据，那就是《圣经》中的一句话：“我已经打破了你的金罐，折断了你的银链。”

踌躇先生听了以后，把他的天路客朋友们叫来，对他们说：“我就要到天国之王那里去了，他也一定会来召见你们的。”说完，他请卫真先生为他写一份遗嘱。因为除了他的双拐和美好祝愿之外，他并没有什么东西可以留给后人，便说：“我的儿子将跟随我走过的路，我就把这两根拐杖留给他好了。我用千万个美好的祝福，希望他能够比我当年做得好一些。”

他又对神勇先生的指引和仁慈表示衷心感谢。然后，他准备启程。当他来到河



边的时候，对众人说道：“现在我再也不需要这些拐杖了，因为那边已经为我准备好了车马，我可以乘着战车驰向大国。”人们听见他说的最后一句话是：“欢迎你，永生！说罢，他踏上了自己的旅程。

踌躇走后不久，弱心也收到了信息。有一天，一位信使吹奏着号角来到他的门前。信使进来以后对他说：“我来告诉你，你的主人要你到他那里去。你必须在很短的时间内就去仰望他那闪烁着圣光的面容。记住下面这段话，它能表明我的信息准确无误：那些从窗户往外看的将处于昏暗之中。”

信使离开之后，弱心先生把朋友们叫来，说他得到了一份新的差事，还得到一个证据，表明他收到的信息真实可靠，毋庸置疑。然后他说：“我没有任何东西可以留给后人，还需要留什么遗嘱呢？就我软弱的心志而言，我将把它撇在身后，因为在我要去的地方，根本就用不着它。对于最贫弱的天路客来说，那也是毫无价值的东西。因此，卫真先生，当我走了以后，就请您把它埋进粪堆里。”

这件事情处理完了之后，他启程的日子就到了。他像以往那些离去的人一样，平静地走入河中。他最后的话是这样的：“坚定信念，恒久忍耐！”说完，他朝着河的对岸走去。

隔了很多天，一位信使来找失望先生，为他带来了以下消息：“担忧的人啊，不要再担忧！我是来召唤你的，做好准备吧，在下一个主日，你将为前所未有的喜乐而欢呼，因为天国之王要把你从重重疑团之中解救出来。”

“还有，”信使接着说，“拿好这个证据，因为它能表明我的信息都是真实无诈的。”说完，他给了失望先生一只蚂蚱，让他随身带好。

失望先生的女儿惊恐小姐听到这个消息后，表示很愿意跟他的父亲一起走。失望先生对他的朋友们说：“你们都知道我和我的女儿过去是什么样的一种人，更不用说我们和大家在一起的时候给你们添的种种麻烦。因此，我和我女儿的遗愿就是，在我们走后，任何人万万不可继承我们那种失望和奴性的恐惧，因为我很清楚，在我去世之后，失望和恐惧会到处找机会占据人们的心灵。我想直言不讳地告诉你们，这都是一些邪恶的幽灵，从我们一开始走天路它们就附在我们心里，怎么也摆脱不掉。它们还将四处游荡，寻找软弱的天路客，企图在他们的心里做窝儿。请务必记住，要把它们拒之门外！”

他们启程的时刻到来了，父女二人一起朝着河岸走去。失望先生留下的最后一句话是：血别了，黑夜；欢迎您，光明的日子！“他的女儿过河的时候唱着一首诗歌，但是谁也不知道她到底唱的是什么。

又过了一段时间，天上一位信使来找诚信先生。他来到诚信老人所住的门前，把一封信交到他的手中。诚信老人接过来，只见那上面写着：“你的主此命令诚信先生准备妥当，自即日起的第七天晚上，到你的主那里报到，在大父的家中与他会面。这里有一条经文，可以作为你验证我的信息是否属实的依据：你所有唱歌奏乐的女儿都将衰微。”

得了这个消息，诚信老人把他的朋友们叫到跟前，对他们说道：“我就要死了，但是不会留下什么遗嘱。说到我的诚实正直，我将永远保留珍惜。让那些后来的人都以此为本，不可忽视。”

诚信老人升天的日子到了，他准备就绪，来到河边。这时，大河两岸有许多地方被河水淹没，幸亏诚信老人在世的时候和一位名叫“良知”的先生有约在先，良知先生如期来到那里，牵着他的手渡过了天河。他最后的话是这样的：“圣灵掌管一切！”说罢便离开了这个世界。

此后，镇上的人们纷纷传说那位信使又来了，他向卫真先生发出召唤，要他升往天国，并给他这样一句话，作为验明这个召唤是否属实的证据：“他的大水罐在泉边摔碎。”

当他明白了是怎么回事儿，便把朋友们都叫了来，告诉他们将要发生的事情。然后他说：“我就要到我的大父那里去了。尽管我费了很大的力气，克服了许多困难才到达这里，但是对于一路上遇到的那些艰难困苦我一点儿都不后悔。我的利剑将授予踏着我的足迹奔走大路的人，我的勇气和武艺也将留给合格的骁勇之士。我将带走满身的创伤和疤痕，作为曾经为主的缘故而身经百战、出生人死的见证，他会因此而给我美好的奖赏。”

当他升天的日子到来之际，许多人陪伴着他来到河边。他一边朝着河水走去，一边说着：“死啊，你的毒钩在哪里？”随着他在河水中越走越深，他又说道：“死啊，你得胜的权势在哪里？”不久，他越过了天河，对岸鼓乐齐鸣，号角震天，欢迎他的到来。

很快，召唤毅力先生的信息也传到镇上。这位毅力先生曾经在迷魂地双膝跪下祷告上帝，当时其余天路行客正好路过那里。他打开信使送来的信件，只见上面写着：他必须准备改变生命，因为他的主再也不愿意看到他和天国之王那么疏远。

毅力先生看了以后不禁陷入沉思。“这是真的，”信使对他说，“你不要怀疑这些信息，因为这里有一个证据你可以拿去验证我的话：水轮在井口破烂。”“

然后，毅力先生把天路行客们的向导神勇叫到跟前，说道：“先生，当年我奔走大路的时候，没有机会更早地享受和你在一起的幸福，虽然如此，自从我有幸认识你以后，我从你那里得到许多益处。当年我离家出走的时候，撇下了妻子和五个年幼的孩子。我知道你将要回到你主人的家中，还将为更多神圣的天路行客担任向导。我这里别无他求，但愿您在回去以后，到我的家里去看看，让他们知道我的经历和将要发生的事情。还请你告诉他们，我如何满心喜乐地来到了这里，以及现在和将来我蒙神赐福的美好境地。”

“别忘了告诉他们基督徒的天路历程，”毅力先生接着说，“以及他的妻子女基督徒和她的孩子们后来也奔走天路的故事。还要告诉他们，女基督徒的结局很幸福，因为她去了一个美好的地方。除了我虔诚的祷告和忏悔的眼泪，我没有什么东西可以送给我的家人。但是，如果你能够把这些话捎给他们，如果他们听了以后能够开窍，我也就心满意足了。”

毅力先生就这样把事情一一安排妥当，便到了他必须马上启程的时刻，他迅速下到河中。这时候大河风平浪静，毅力先生走了大约一半的时候，在河中央站了一会儿，朝河岸上那些为他送行的伙伴们说：“很多人对这条河都胆战心凉；是啊，我过去也是一想起它就惊恐不已。现在我感到轻松自如，脚跟很稳。当年以色列人横渡约旦河月陞抬着耶和華约柜的祭司在河中的干地上站定，我的脚现在就站立在那块干地上。这里的河水尝起来确实是苦涩的，喝下去又是寒冷的，但是一想到我的美好归宿，想到河对岸那些等候的人群迎接我的时候将如何兴高采烈，我的心就感到火辣辣的，奔放而炽热。”

“我看到自己现在就要走到旅途的终点了，”毅力先生接着说，“我那些含辛茹苦的日子就要结束了。我就要见到我们的主了，他的头上曾经戴着荆棘的冠冕，脸上曾经因为我的缘故而被人唾弃。以前我是靠传闻和信念知道这一切的，而现在我要到那个可以亲眼看到他的地方去，而且将和他在一起，永远欢欣快乐。我一直喜欢听人们谈论我的主，不论走到什么地方，只要看到他在这个世界上留下的足迹，

我就迫不及待地要跟着他的脚步往前走。

“对我来说，他的圣名就像一个盛满香料的盒子，但是比任何香料更芬芳；他的声音对我来说是最甜美的；他的容貌是我最渴慕见到的，比那些盼望见到明媚阳光的人们心情更为迫切。我通常从他的话语中汲取营养，并用来矫正我的过失；他一直在扶持我，使我远离种种不义。啊，他坚固我的脚步，使我忠实地遵循他的道路！”

就在他这样直抒胸臆的时候，他的脸面开始变化，他那强健的躯体开始弯曲。他说道：“带我走吧，我要到你那里去！”话音刚落，他就从送行的人们眼前消失了。

这时，一个激动人心的辉煌场面出现了，只见成群结队的骏马和战车塞满了天河的对岸，歌手们在嘹亮的号角和风笛声以及悠扬的琴声中引吭高歌，欢迎这队天路行客们终于结束了征程，荣归大府。

我就这样一直站在那里，看得眼花缭乱。至于说到女基督徒带着走向天路的她那四个儿子，以及他们的妻子儿女，我还没有等到他们过河就离开了良缘国的土地。后来我从一个人那里听说，他们都还活着。由于他们的积极努力和美好见证，在他们所住的那个地方，有一段时间教会曾经不断扩大，信仰基督教的人数也不断增加。

我还有许多事情没有在这里讲到。如果我有机会再到那个地方去，我以后还会为你们叙说很多人都渴望知道的他们的故事。

亲爱的读者，今天我就讲到这里吧，再会！（全书完）

#### 译者后记

作为世界文学名著，班扬的《天路历程》被世界上许多大学的语言文学专业列为必读书目，其中的“浮华市场”一章则被列为精读篇目。译者于1991—1996年间在俄亥俄大学艺术学院攻读比较艺术博士学位，这部名著也是主要参考书目之一。但是，直到2000年1月我到美国西海岸访问期间，才第一次接触到班扬的这部著作。

班扬的《天路历程》写于17世纪70年代，距今已有300多年。他的原作是用中古英语写成的，也就是“钦定本英文圣经”所使用的语言。班扬语言的特点，是节

奏比较舒缓，富有诗意和节奏感，但是很多表达方式对于当代读者来说比较难懂。因此，美国的桥道出版社于1998年出版了Edward Hazelbaker先生的当代英文译本“。译者在本书的翻译过程中，以班扬先生的原作为蓝本，并就一些疑难问题查考了”新国际版研读本《圣经》“，还参考对照了由noerSharrock教授编辑注释的版本（企鹅出版社，1987年版）和上面提到的当代英语译本，以及香港基督教文艺出版社谢颂羔先生的译本和上海文艺出版社西海先生的译本，在此一并鸣谢。

另外为了使本书更加赏心悦目，让读者得到更多艺术享受，我还选配了由19世纪英国著名艺术家Geore Dalziel（1815—1902）和Edward Dalziel（187—1905）兄弟为本书绘制的插图60余幅。

本书的翻译工作开始于2001年1月6日。在艰苦的再创作的过程中，笔者经常身不由己地跟随班扬的主人公们在天路上探险，分享他们的喜怒哀乐和酸甜苦辣。夜深人静之时，我经常因书中那些恐怖的场景而毛骨悚然，甚至不敢下楼端水，更没有勇气像往常那样到室外的草坪上仰望北斗，或者从万千的思绪中解脱出来，遥望大洋彼岸的已是白天的家乡。有时又情不自禁地因书中那特有的幽默而开怀大笑，只要妻子有空儿，就会和她分享。

此外，我被班扬的叙述风格牵引，为他的大众化、口语化、通俗化而又充满诗情画意的语言所感染。尽管有很多时候为了寻找一个合适的字眼去传达班扬的良苦用心而搜肠刮肚，或者为了理顺一个含义深坑的句子而反复推敲。但是如果没有冥冥之中那神奇的力量和亲友们的大力帮助，我也不会完成这样一部世界古典文学名著的翻译和注释工作。因此重读译文，除了总会感一种美好的感情浸润肺腑外，也深感水平有限，错讹之处在所难免，还望读者和专家学者教正。

在本书第二部的翻译工作开始后不久，我每个星期都给日照老家病重的母亲打越洋电话。2000年6月8日，她终于走完了艰辛的人生旅程，离开了这个世界。我的母亲不识字，但是含辛茹苦，把我拉扯成人，使我从一个牧羊娃成为一位文化艺术使者。她的恩情是我永远也报答个完的。在这部译稿完成付梓之际，我想借此机会表达对她的上限感激和深切怀念。

此外，我要向我的美国朋友RON WARREN先生表示衷心感谢，他在整个翻评出版过程中给了我大力的支持和无私的帮助。我还要感谢山东大学基督教与中西文化研究中心的领导和工作人员为我提供的诸多方便；感谢李雪小姐帮助翻译了第29章和第33-39小的部分段落；感谢山东大学文学与新闻传播学院研究生齐林泉先生帮助

我阅读初稿，并提出了许多宝贵的修改意见。我还要衷心感谢山东画报出版社的领导的大力支持和责任编辑戚钧先生的一辛勤劳作，他在编辑工作中体现出来的一丝不苟和认真严谨的精神使我感到山灰的敬佩。

当然，我要特别感谢和我风雨同舟、相濡以沫的妻子朱婷女士。我感谢她，不仅是因为她在我们结婚近 25 年以来为了我的学业、事业和家庭所作出的巨大而又无私的奉献，而且。因为她在本书的翻译过程中一直给予我巨大的鼓励和精神上的支持。我还要感谢我的儿子阳阳和他的未婚妻晓燕。在我的翻译工作遇到考验和磨炼的时候，他们不但鼓励我树立信心，而且带给我一系列的好消息：他们分别完成了大学和研究生院的课程，并在毕业前夕宣布订婚，毕业后又先后走上了自己喜欢的工作岗位。对于一个艰难跋涉的海外游子来说，这喜讯令我感到鼓舞而又振奋！

最后，我要衷心感谢著名美学家、文艺理论家曾繁仁教授在百忙之中为本书作序。20 多年前，我曾经在山东大学中文系学习，在曾教授和许多专家学者的教诲下开始厂在知识海洋中的航行。

《天路历程》自 1678 年问世后风靡全球，为不同文化和宗教背景的人们所青睐。如果这本“对世纪插图注释珍藏版”的出版发行能够给读者带来一些启迪和思考，译者与愿足矣！

王汉川

山东济南“新光阁”

2001 年 10 月 26 日